

Janvier 2002 - N°93

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge -

VIE NOCTURNE

LE MINISTRY EST DANS LA PLACE

FORÊTS EN PÉRIL

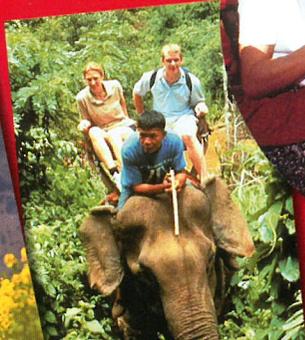
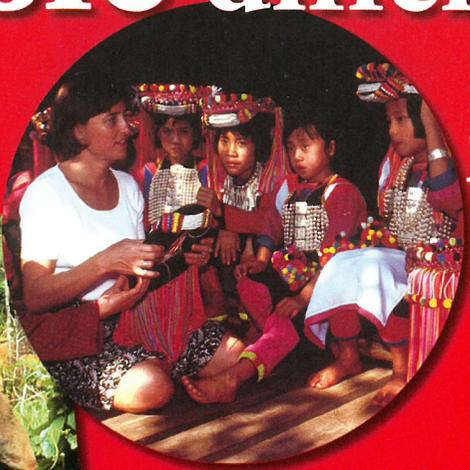
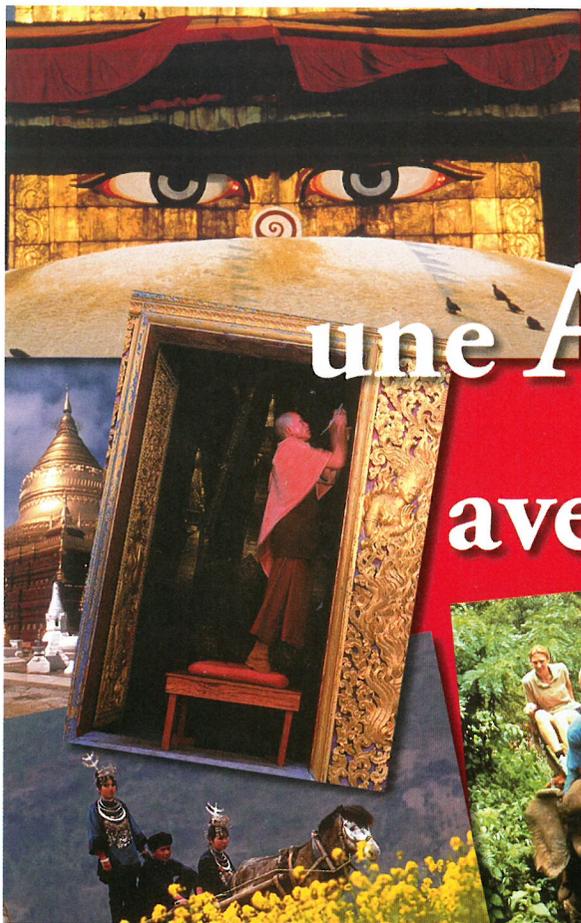
LA GUERRE DU BOIS

ASIE CONTEMPORAINE

ZOOM SUR LA THAÏLANDE


MOSQUITO REPELLENT

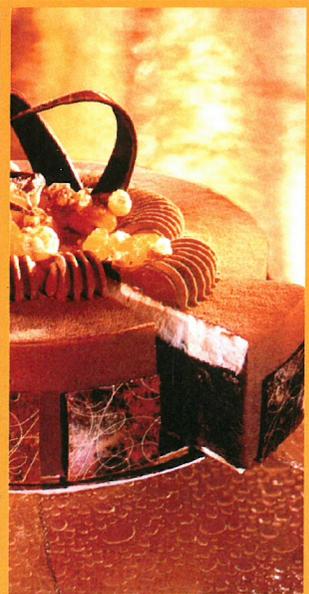
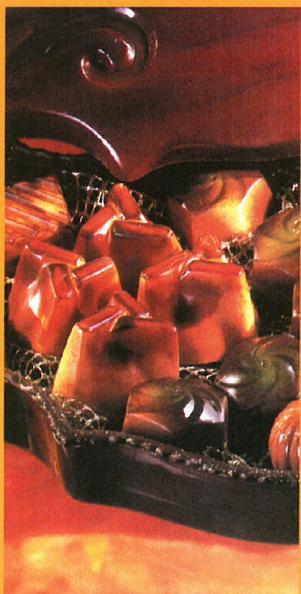
Découvrez une Asie différente avec nous



Brochure disponible
à l'agence!

Building One, 12th Floor, 99 Wireless Road, Pathumwan, Bangkok 10330 Tel: 256-7168/9 Fax: 256-7172
E-mail: info@asiavoyagesonline.com Internet: www.asiavoyagesonline.com

ASIA VOYAGES 



What's on a French pastry chef's mind?

LA BRIOCHE THE DELI

Drop by La Brioche and explore the vast range of freshly prepared pastries, cakes, breads, cookies, pralines and chocolates available.

Try a sandwich or fresh salad created from a range of imported and local deli items.



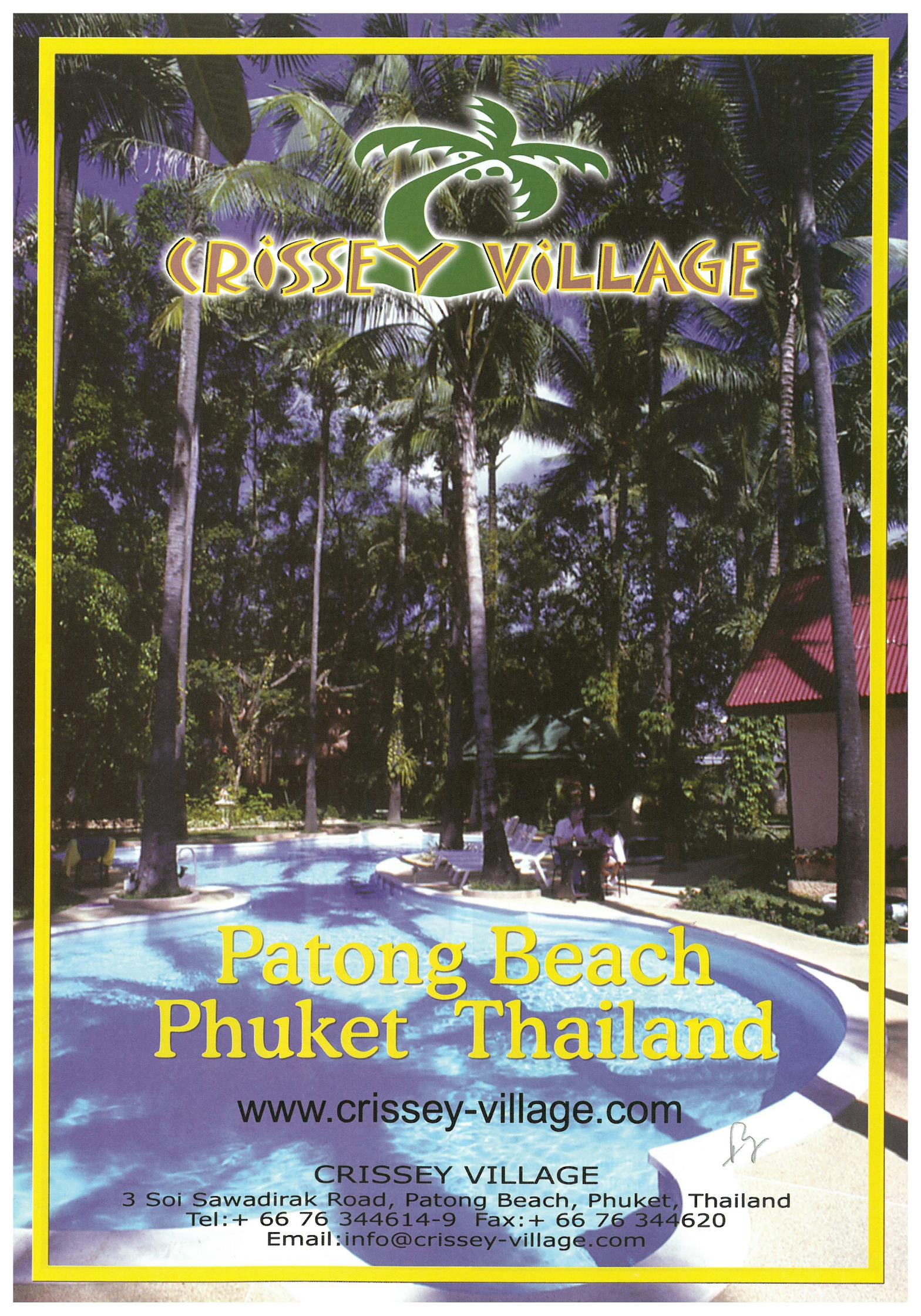
Siam Square Soi 6, Bangkok 10330
Tel: 02 255 6888 Fax: 02 255 1824
Website: www.novotel.co.th
E-mail: hotel@novotelbkk.com

Don't miss the daily Happy Hour
Between 7.00 and 9.00 p.m. save 50%





CRISSEY VILLAGE



**Patong Beach
Phuket Thailand**

www.crissey-village.com

CRISSEY VILLAGE

3 Soi Sawadirak Road, Patong Beach, Phuket, Thailand

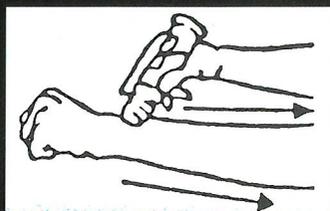
Tel: + 66 76 344614-9 Fax: + 66 76 344620

Email: info@crissey-village.com

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle, Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549

Le BANYAN

Restaurant français

Happy New Year



Michel Binaux Bruno Bischoff

Tél: 253 55 56 No 59 Sukhumvit, Soi 8,
<http://www.lebanyan.net>

" La Buca "

Italian Restaurant

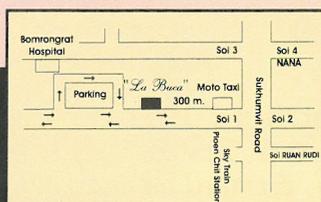
220/4
Sukhumvit soi 1
Bangkok
Tel 022533190
Mob 01 251 29 44

 *Restaurant
Familial*

 *Atmosphère
Chaleureuse*

 *Set Lunch
230-290 B*

 *Ouvert midi & soir
12h-14h / 18h30 - 23h30*



SOMMAIRE

POINT DE VUE

6 Regards laotiens

GAVROCHE

- 7 EDITO
- 8 Bangkokienne
- 9 Dans la presse thaïe

A LA UNE

10 La guerre du bois

SOCIÉTÉ

- 14 Zoom sur la Thaïlande
- 16 Nomades Online

LE VILLAGE

- 18 Une passerelle pour l'Alliance
- 21 Lexibus
- 22 Social
- 23 Finances
- 24 Santé
- 25 Cyber
- 26 Nouvelles du Front
- 29 Groovy, les guides de poche

BANGKOK

- 30 Farang'actu
- 31 Les carnets de Check'Bill
- 32 Zig Zag
- 35 Le vin du mois
- 36 Ministry of Sound à Bangkok
- 38 La pillule de la fête

LEZ'ARTS

- 41 Cinéma à l'Alliance
- 42 Des livres au Rendez-Vous
- 42 Par les écrivains : John Saul
- 44 Expos

AILLEURS

- 47 Pattaya - Pok-Pok
- 48 Laos - En remontant le Mékong
- 50 Le parc national de Sam Roi Yot
- 51 Les repérages en Thaïlande
- 52 Samui - L'écho du cocotier
- 55 Chiang Mai - L'écho de la vallée
- 56 Phuket - L'île aux trésors

- 57 Petites annonces

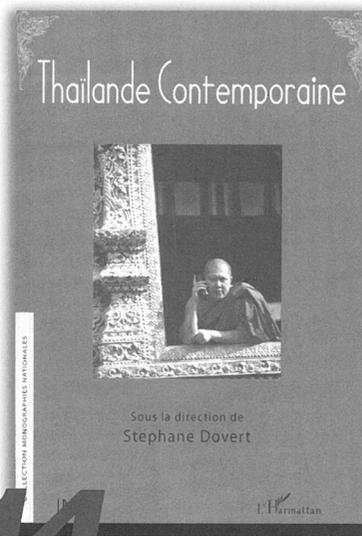
- 59 Guide pratique



ENQUÊTE FORÊTS EN DANGER

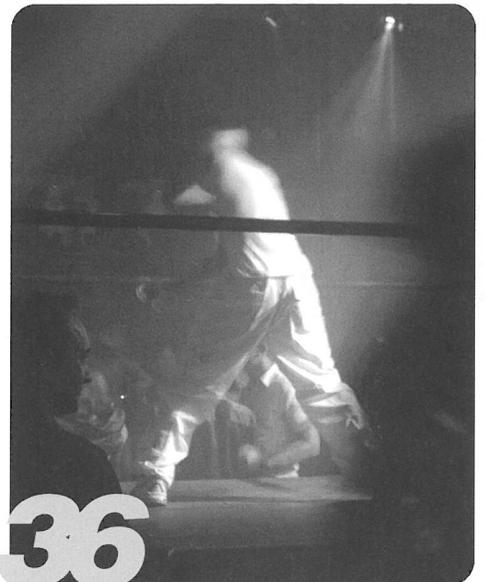
La guerre du bois

En 1989, la Thaïlande interdit totalement la coupe du bois. Malheureusement, le pays n'est pas prêt à faire respecter du jour au lendemain une mesure aussi radicale qui menace un secteur entier de son économie.



ENTRETIEN ASIE CONTEMPORAINE Zoom sur la Thaïlande

La parution d'une monographie consacrée à la Thaïlande contemporaine permet enfin de regarder ce pays pour ce qu'il est vraiment, par-delà les idées toutes faites et les images galvaudées.



REPORTAGE VIE NOCTURNE Le Ministère est dans la place

Dix ans après son lancement londonien, le Ministry of Sound tente une première incursion par delà les frontières. Tokyo, Hongkong ou Singapour semblaient des choix évidents mais c'est finalement la Cité des Anges qui est l'heureuse élue. Depuis la mi-décembre, les décibels du célèbre club ont envahi le Soi 12 de Sukhumvit. Petite exploration préliminaire



Regards laotiens (Vientiane 1992)
Photos et légende : Pierre PACCAUD

TIRAGE 10,000 exemplaires.
Distribué à Bangkok, Chiang Mai
Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin
Vientiane (Laos)

ADRESSE POSTALE

Gavroche Magazine
est publié par Ph & Ph Co. Ltd.,
27/20 Soi Nailert, Wireless Road,
Kwaeng Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330. Thailand.

Tél (662) 253 39 29 / (662)655 59 33 /
(662) 650 33 30

Fax (662) 254 61 05

E-mail gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet gavroche-thaïlande.com

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Philippe Plénacoste

REDACTEURS

Pierre Paccaud, Lydia Sagnier, Violaine
Miossec, François Touraine, Malto C.

OFFICEMANAGER

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

GRAPHIC DESIGNER

Kael Balvay

SERVICE DES ABONNEMENTS

Fonthip Kitirianglarp

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Eric Albert
Xavier Galland
Dame Jeanne
E.T.
Bud E. Weizer
Nomades Online
Pédro
Michel Gérard
Jean-Pierre Monlatin
Martine L.N.
Dany C Moa
Marion Lorian
Crystal finance
Cabinet Pollack & Co.
Michel Testard

BUREAU COMMERCIAL**Thaïlande:**

Rungnapar (Yuie) Wongsiri, Philippe
Plénacoste, Gerhard Weronik,
Pim

KOH SAMUI: Dany, tél: 01 892 05 78

PATTAYA: Pédro, tél: (02) 650 33 30

PHUKET: distribution ALICE MEDIA

Laos:

VIENTIANE : World Trading Company
tél/fax (856-21) 21 77 00

SECRETARIAT, ADMINISTRATION:

Païrot Danlamchak, Prattana Wongsiri,

Imprimé à Bangkok. NR Film,
tél: 02 215 75 59,
fax: 02 215 73 67,
e-mail: nrfilm@bkk.a-net.net.th

EDITORIAL**SOUVERAIN**

Pour quelqu'un habitué à donner des ordres et faire taire les critiques, ce fut une rude leçon d'humilité. Devant un parterre de 18000 dignitaires et en direct sur les chaînes de télévision nationales, le Premier ministre Thaksin Shinawatra, au pouvoir depuis moins d'un an, a reçu une sévère mise en garde du roi Bhumibol Adulyadej.

Le 4 décembre dernier, à la veille de son 74ème anniversaire, le souverain s'adressait comme de coutume à la nation. Mais, contrairement aux années précédentes, ses mots étaient particulièrement vifs à l'égard du gouvernement en place.

« Arrogance », « double standard », « catastrophe » fusaient, d'autant plus percutants que la voix du monarque restait calme et posée.

La Constitution a beau limiter son rôle politique, au fil des ans le roi Bhumibol a su imposer une autorité morale dont il n'use que lors des crises les plus sérieuses, comme celle de mai 1992.

« Aujourd'hui j'ai l'intention de parler de catastrophe et non de développement, a assené Sa Majesté. Je crois que nous savons tous que notre pays ne se développe pas. Tout semble en déclin. »

Dans une culture où la critique directe, et surtout publique, est rarement de mise, ces paroles n'ont pas tardé à avoir un effet sur M. Thaksin, assis au premier rang de la digne assemblée. « Je peux voir que le Premier ministre fait grise mine à ces mots, devait continuer le souverain. Il se peut qu'il soit contrarié car il a l'habitude d'affir-

mer qu'il est content. Mais il s'agit peut-être là d'un contentement extérieur et d'un mécontentement intérieur. »

Depuis qu'il est arrivé au pouvoir avec le plus fort mandat populaire qu'un Premier ministre ait connu en Thaïlande, M. Thaksin n'a cessé de s'en prendre aux économistes, banquiers, bureaucrates et journalistes qui critiquent sa gestion. Et pourtant, malgré ses promesses électorales, l'économie continue de stagner et les vieux recours au patronage et à la corruption de fleurir.

« Chacun doit modérer son ego, a encore affirmé le roi. Les gens se fâchent contre ceux qui ont des opinions différentes mais ils feraient mieux de se fâcher contre eux-mêmes. Car nous devons être fâchés contre nous-mêmes quand nous disons une chose un jour, pour affirmer son contraire le lendemain. »

Un éditorial du quotidien The Nation n'a pas tardé à remarquer l'exceptionnel impact de ces paroles. « De mémoire récente, aucun gouvernement n'a été témoin d'un discours aussi pessimiste de la part du roi ».

Le nouvel homme fort de Thaïlande, qui dit vouloir administrer le pays comme un entrepreneur dirige une compagnie, devra en tenir compte. C'est sans doute l'un des paradoxes les plus frappants de la Thaïlande que la monarchie soit ici garante du jeu démocratique.

Bonne année 2002 à toutes et à tous!

LA RÉDACTION

BANGKOKIENNE

LES HOMMES EN UNIFORME

Le flic descend de sa Kawasaki (GTO). Il a la peau mate, de grandes lunettes (Ray Ban) noires à bords dorés et son uniforme marron est un peu trop étroit.

Il s'approche du taxi. Sa démarche est souple, chaloupée et ses bottes noires étincellantes lui donnent une allure de flic de San Francisco. Il ôte ses lunettes noires d'un geste presté et je découvre son regard brillant de malice. Il se trouve très séduisant dans son uniforme écriqué, et bien supérieur à la masse rampante du commun des mortels.

Prenant un air torve, il s'adresse au chauffeur en ces termes :

" Vous avez grillé le Stop. Sortez votre permis de conduire."

" Ah bon ? Quel Stop ? Il n'y a pas de Stop !" proteste le citoyen. Le policier prend alors un air féroce. Il n'apprécie guère d'être contredit. Il sort son carnet à souche et dégaine son stylo ("Lancer-Click" à trois bahts). Résigné, le chauffeur lui tend subrepticement un billet rouge. Il récupère

son permis et démarre en gromelant. Moi, à l'arrière du taxi, j'enrage ! Il n'y avait pas de Stop !

En Thaïlande l'uniforme est omniprésent. Il y en a pour tous les âges et toutes les professions : uniformes des écoles, des universités, des employés de bureau, des administrations, des hôpitaux. Tout le monde en porte un et personne ne s'en plaint. D'ailleurs, l'uniforme, devenu symbole d'ascension sociale, est convoité par les mâles du pays. Tenues de safari kaki bardées d'étoiles des hauts dignitaires de l'armée de terre, vestes moulantes des policiers, l'uniforme agit comme un vêtement rituel : il confère pouvoir et autorité à celui qui le porte.

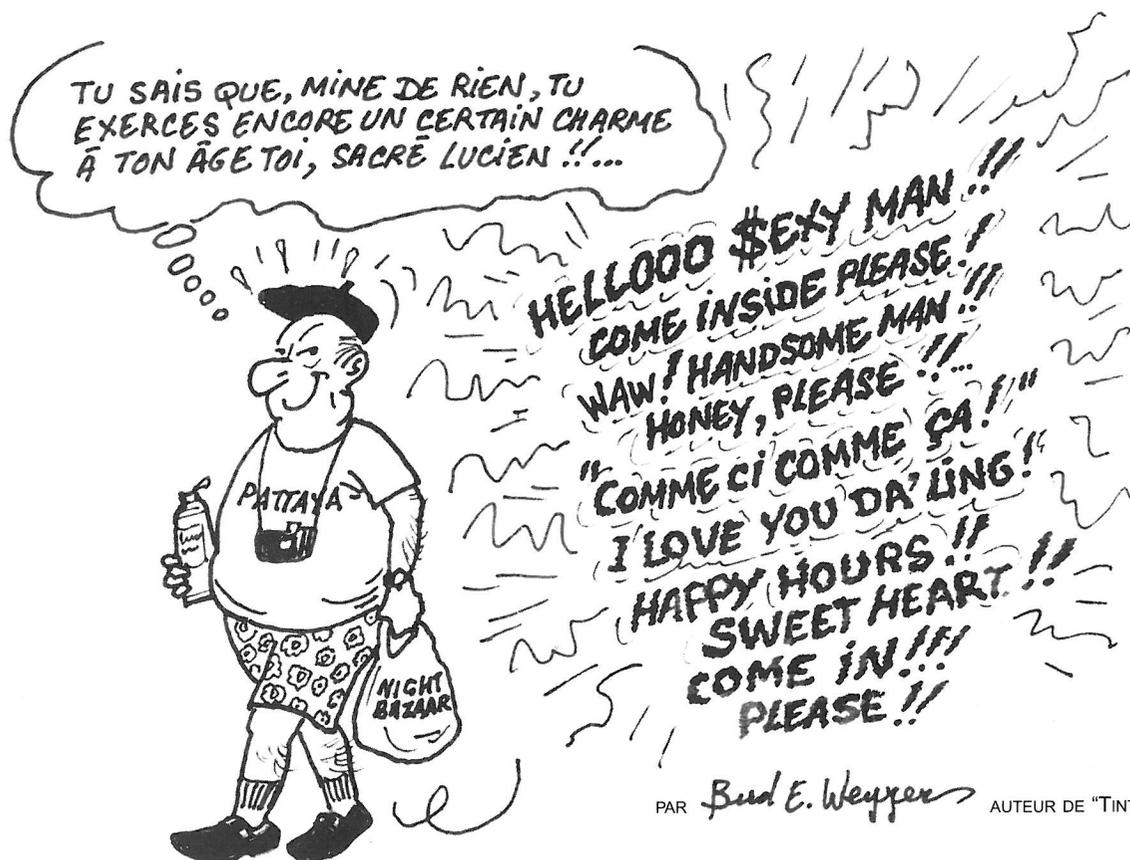
En plus d'entraîner le respect et la crainte du citoyen moyen, il donne un charme fou et de la prestance. Cela peut nous paraître incompréhensible, mais dès qu'un gars enfle un uniforme, il prend soudain conscience de sa supériorité.

Le port de l'uniforme est désirable et valorise pour beaucoup d'hommes la

carrière d'agent de sécurité ou de la circulation. Je reconnais que le métier de gardien ne doit pas être marrant mais il a l'avantage de donner le droit de porter un uniforme ! C'est un métier qui ne demande pas de vocation particulière, ni un quotient intellectuel hors du commun. Les seules qualités requises pour être gardien sont de savoir claquer des talons, faire un salut militaire bien raide, agiter les bras pour réguler le trafic et souffler aussi fort et aussi fréquemment que possible dans un sifflet.

Aux yeux du peuple, les hommes en uniforme sont des "sur-hommes" investis d'une mission noble : servir l'Etat. Ils incarnent l'ordre, la justice et l'autorité. Hélas, l'habit ne fait pas le moine, et seule une minorité de ces hommes en uniforme accomplissent leur tâche avec conviction. Beaucoup ne se satisfont pas de leur maigre salaire et abusent de leurs privilèges pour s'enrichir au dépend du peuple. Ils salissent leur uniforme et bafouent leurs décorations.

E.T.



PAR

Bud E. Weyper

AUTEUR DE "TINTIN EN THAÏLANDE"



LE SOUFFLE D'UNE LÉGENDE VIVANTE



Pratuang Emjaroen est une figure emblématique dans le monde de l'art contemporain thaïlandais qu'il côtoie depuis plus de 30 ans. L'artiste se voua très tôt à la peinture et persévéra malgré le mépris de ses aînés. Ses œuvres

Dans les années 70, sa peinture inspirée par la nature et la vie rurale reflète aussi son engagement politique. Dans "Dhamma Adhamma", tableau de 2 mètres sur 5, il condamne l'hécatombe du 14 octobre 1973. "Syndrome natio-

naliste", "Aube rouge et fusil pourri", "De la pierre au cabinet" sont d'autres témoignages historiques de l'évolution politique du pays.

Après l'effervescence qui accompagna les événements du 14 octobre 1973 et du 4 octobre 1976, la peinture de Pratuang se détourna des problèmes politiques et évolua vers l'abstraction. Dans "Gouttes de rosée sur la feuille de lotus", l'espace tout entier est recouvert de particules lumineuses qui viennent fondre dans les lignes et les formes, créant un halo mystérieux.

Aujourd'hui encore, cet artiste autodidacte affine sa technique et s'intéresse aux différents courants esthétiques. Mais les influences extérieures n'ont pas corrompu son travail et son style reste unique.

ArtRecord est le principal magazine d'art contemporain thaïlandais

ArtRecord est le principal magazine d'art contemporain thaïlandais

LA PASSION DU FOOT

Les Thaïlandais adorent le foot ! Cet enthousiasme surprenant ne se manifeste pas seulement par la prolifération des terrains mais aussi par un engouement particulier pour les matchs internationaux. Hélas cette passion est rarement gratuite.

Seuls 30 à 40 % des fans sont de vrais amateurs de foot qui savent apprécier la technique de jeu d'une équipe et l'habileté de leurs idoles. Pour la majorité, le foot est surtout le moyen de se livrer à une autre passion : le pari.

"Rien n'est plus excitant pour suivre un match que de "mettre une Chout" (équivalant à 10 000 bahts).

Les paris étant interdits, tant par la loi que par la morale, les "fans de foot" s'organisent pour jouer, et inventent tout un vocabulaire afin de pouvoir se livrer discrètement à leur passion dévorante. Ainsi les équipes se voient dotées de noms de code évocateurs : "Cygne rouge" pour Liverpool, "Fantôme rouge"

pour Man U, "Paon d'or" pour Leeds, "Lion d'argent" pour Chelsea, etc.

Toutes les occasions sont bonnes: Mondial, Coupe de l'UEFA, Ligue des Champions... Il y a des matchs tous les jours et grâce au câble, tout un chacun peut les suivre en direct de chez soi. 365 jours par an, c'est l'effervescence devant le petit écran!

Les magazines spécialisés donnent le programme complet des matchs à venir, le classement des équipes et leurs analyses. Grâce à ces informations, le "fan" va choisir son équipe favorite.

La mise minimum est fixée par la table de jeu en fonction du classement international des équipes et le gain ou la perte sont proportionnels à l'issue du match.

Dans les cercles de petite taille la mise minimum est de 500 bahts et peut s'élever à 10000 bahts. Dans les grands cercles, pas de mise en dessous de 10000 bahts, les joueurs parient en général

100000 bahts soit 10 "Chout", voire d'avantage.

Toutes les "tables" ou cercles disposent d'un investissement initial et d'un réseau d'agents faisant le lien avec les joueurs. Les agents possèdent le numéro de téléphone et de compte bancaire des joueurs. Ils peuvent ainsi rester en contact régulier et les transactions sont rapides, discrètes et redoutablement efficaces.

Le monde du pari prospère dans la clandestinité et engendre des bénéfices considérables. Les grands cercles de jeu sont très organisés et se dotent d'un vaste réseau d'agents, pour réclamer les mises, les dettes, menacer et tuer si nécessaire. Il leur faut néanmoins agir avec précaution et veiller à entretenir la bienveillance des policiers car la moindre erreur "to hak", "casse la table".

Thai Rat, le quotidien le plus lu de Thaïlande.

FORÊTS EN DANGER

LA GUERRE DU BOIS

En 1989, la Thaïlande interdit totalement la coupe du bois. Malheureusement, le pays n'est pas prêt à faire respecter du jour au lendemain une mesure aussi radicale qui menace un secteur entier de son économie. Résultat : depuis cette année-là, les activités illégales se sont multipliées, les gardes-forestiers et les braconniers se livrent une véritable guerre à coups d'AK 47 et les forêts des pays voisins sont exploitées sans merci.

Kitiphong et Singha montrent fièrement leur butin. Debout sur le socle d'un tronc déjà débité en planches, armés de leur AK 33, ils sont prêts à passer la nuit sur place pour le surveiller. Impossible pour les gardes-forestiers d'emmener tout le bois dès ce soir. L'éléphant dépêché sur place pour tirer les lourdes planches n'est arrivé qu'en fin d'après-midi au parc naturel de Tham Pha Thai, près de Lampang.

Pour éviter que les braconniers ne viennent soustraire aux autorités les restes du butin durant la nuit, Kitiphong et Singha devront veiller sur leur découverte. "Désormais, c'est possible, grâce à notre nouvel armement. Autrefois, nous n'avions que des fusils à pompe,

ce qui n'était pas suffisant face aux AK 47", souligne Poonsatit Wongsawat, directeur du parc.

En Thaïlande, la guerre du bois est ouverte. Depuis l'interdiction complète en 1989 d'abattre des arbres sur tout le territoire (sauf dans les plantations), les gardes-forestiers se sont transformés en véritables militaires et se battent pour préserver les précieuses forêts du royaume.

À Tham Pha Thai, ils sont 90 à surveiller les 1200 kilomètres carrés de jungle dense.

Tous sont armés, entraînés, prêts au combat. Une fois par mois, un hélicoptère est même mis à leur disposition pour repérer plus facilement les brèches suspectes. Le gouvernement fait tous les efforts possibles pour tenter d'enrayer le fléau... du moins sur le papier.

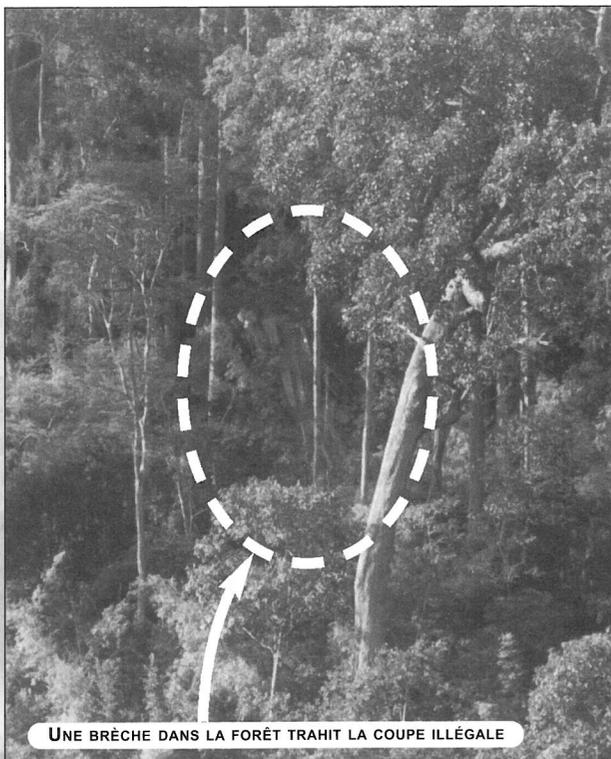
Encouragés à fermer les yeux

Près de Lamphun, à une cinquantaine de kilomètres au nord, une maison en bois est en construction dans le village Mae Sapuat. Ici, chacun sait que personne ne l'habitera jamais. Elle sera bien-

tôt revendue puis transportée en pièces détachées. Simplement, les villageois diminuent ainsi les risques: si une équipe indépendante vient inspecter les lieux, ils pourront faire valoir qu'il ne s'agit pas là d'un entrepôt illégal, mais d'une simple habitation.

La probabilité d'un contrôle est d'ailleurs faible: d'après les témoignages locaux, toutes les autorités du district sont financièrement encouragées à fermer les yeux. Ainsi, il suffit de s'enfoncer dans le bois voisin pour apercevoir les traces fraîches d'un éléphant et les copeaux de tronc qui émaillent le chemin. Les gardes-forestiers font valoir qu'ils n'étaient malheureusement pas présents sur les lieux le jour où le délit a été commis. Une situation d'autant plus regrettable que les traces passent juste devant leur quartier-général...

Pourtant, la corruption n'est sans doute



UNE BRÈCHE DANS LA FORÊT TRAHIT LA COUPE ILLÉGALE



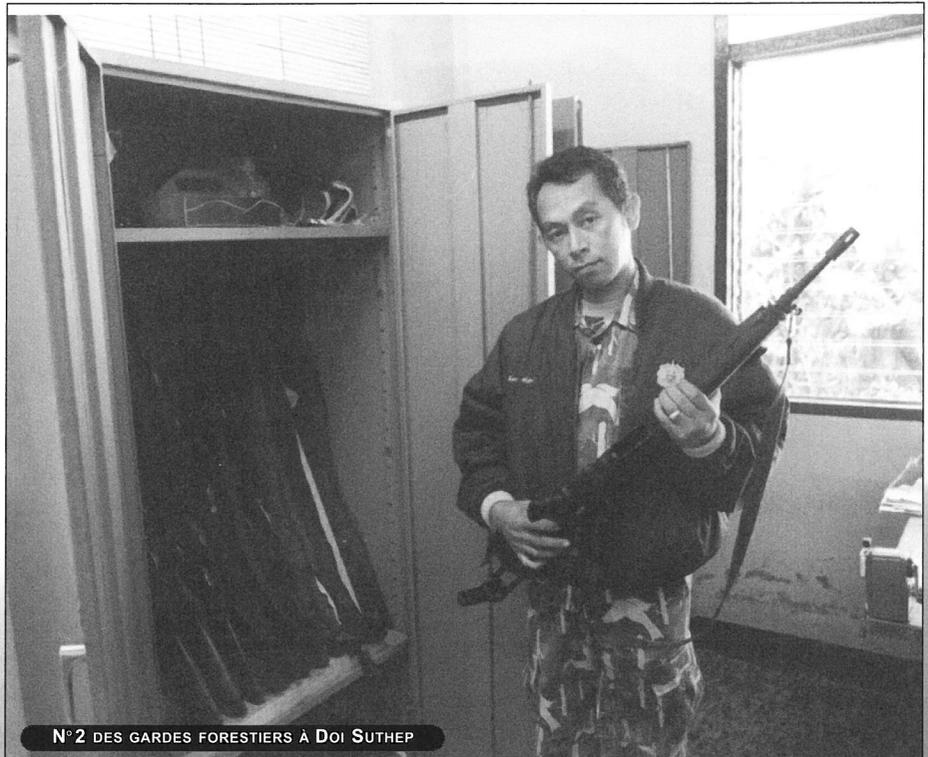
LES GARDES FORESTIERS KITIPHONG ET SINGHA

Une réussite exemplaire en Isarn

Sur le papier, le problème est apparemment simple: les habitants des forêts coupent des arbres, même illégalement, parce que cela est rentable. Il suffit donc de proposer des activités de substitution également rentables pour arrêter le massacre. A partir de ce principe, l'Institut d'Environnement Thaïlandais (IET) a mené un projet exemplaire entre 1997 et 2000 sur 19 villages dans la province de Chaiphum (nord-est de la Thaïlande). L'IET a commencé par développer la démocratie locale en impliquant les villageois dans chacune des décisions. Des groupes de discussion ont été créés à tous les niveaux: entre les différents villages, entre les villages et les autorités du parc naturel, entre les femmes des villages, etc. Près de 1500 foyers furent impliqués.

C'est alors, et alors seulement que l'IET a lancé son programme d'aide au développement. Une cinquantaine de puits ont été construits pour améliorer l'irrigation. La production agricole a été diversifiée dans plus de 400 fermes, permettant de vendre des produits tout au long de l'année pour un gain financier de 10000 à 15000 bahts par an et par foyer. Une petite production artisanale, avec notamment la fabrique de vêtements, a également permis d'améliorer l'ordinaire. En parallèle, une sensibilisation aux conséquences négatives de la coupe de bois a été menée auprès des villageois, mais aussi des enfants des écoles.

Les difficultés inhérentes à ce genre de projet sont évidentes. Pour le mener à bien, il a fallu une source de financement, en l'occurrence le gouvernement néerlandais. Qui serait prêt à prendre en charge ce programme à grande échelle? Mais surtout, une telle entreprise nécessite un personnel extrêmement compétent et pédagogue, présent sur place plusieurs années. E.A



N°2 DES GARDÉS FORESTIERS À DOI SUTHEP

pas le fléau le plus important pour les forêts de Thaïlande. "La coupe illégale de bois n'est plus aussi généralisée qu'avant, observe Paul Chamniern, directeur des programmes à l'Institut d'environnement thaïlandais (IET). Désormais, elle se pratique à petite échelle, en petites quantités."

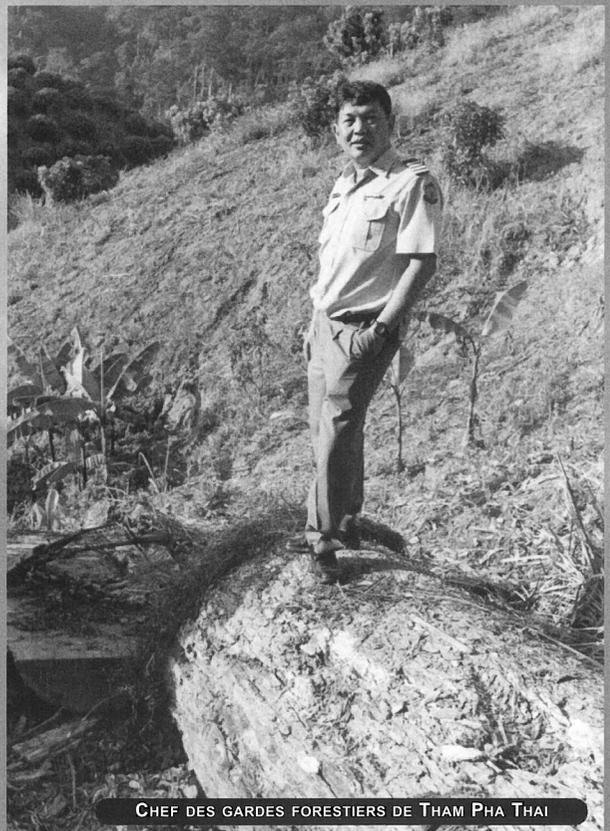
Une victoire inutile

Ce spécialiste des questions forestières, qui a mis en place le réseau "Thai Forest Watch", reconnaît même que "Plodprasop Suraswadi (directeur du Département des Forêts, Ndlr) tente réellement de faire appliquer la loi, d'une façon très différente de ses prédécesseurs". Ce dernier se plaît à afficher un style très cow-boy. Ainsi, parlant des trafiquants de bois, il lâche benoîtement: "On les a tous tués. Ils sont déjà morts ou pas encore nés". Ce n'est certes qu'une image, mais elle reflète bien le tempérament musclé du personnage.

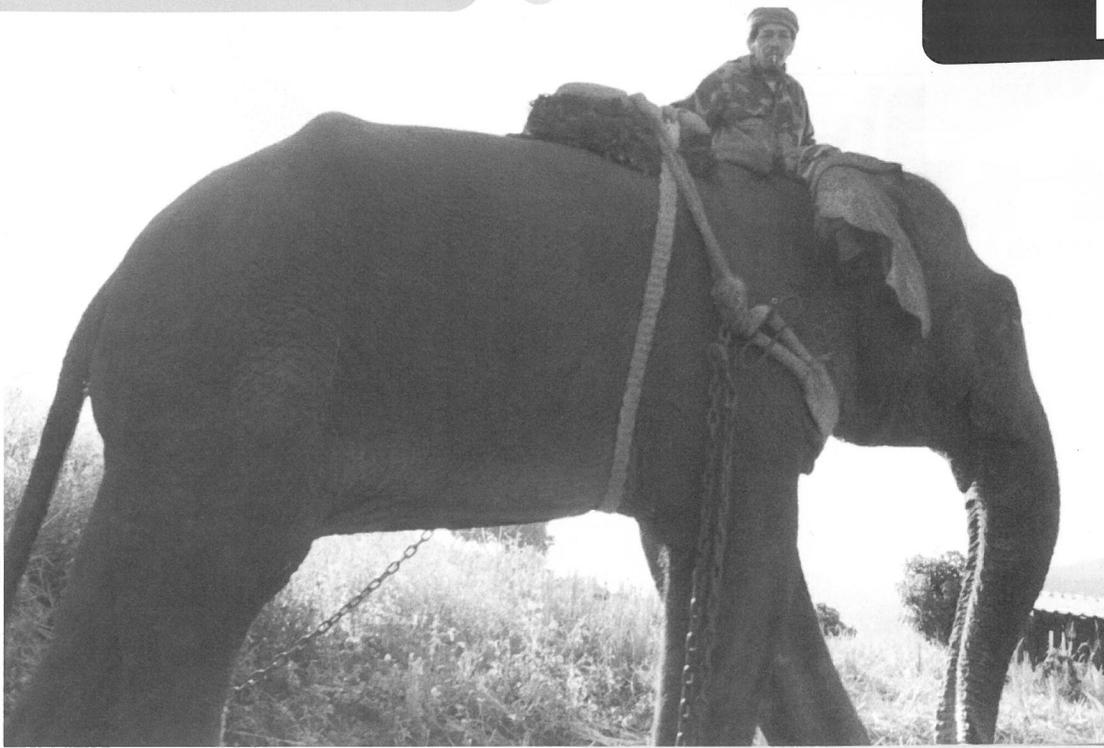
Les grands trafics seraient donc désormais limités. Une victoire... inutile, si on

en croit un récent rapport de la Food and Agriculture Organization (FAO), organisme dépendant des Nations-Unies. Cette étude affirme sans ménagement que l'interdiction d'exploiter le bois a été une erreur et a aggravé l'état des forêts de Thaïlande.

Retour à l'automne 1988. Deux gigantesques éboulements de terrain détrui-



CHEF DES GARDÉS FORESTIERS DE THAM PHA THAI



sent alors 16 villages dans le sud du pays, causant la mort de 373 personnes. Selon les médias, la zone avait été totalement déboisée ce qui a rendu les fortes pluies de l'automne particulièrement meurtrières.

La réponse des autorités ne se fait pas attendre : en janvier 1989, la Thaïlande retire toutes les concessions d'exploitation de bois. "Cela a été fait très vite, sans préparation, témoigne Patrick Durst, responsable des problèmes forestiers en Asie-Pacifique à la FAO et un des auteurs de la récente étude. Juste après (le passage de la loi), la

coupe illégale a fortement augmenté."

Des milliers de personnes au chômage

La Thaïlande n'était pas prête à faire respecter du jour au lendemain une mesure aussi radicale qui détruisait un secteur entier de l'économie, mettait des milliers de personnes au chômage et brisait des entreprises. La seule année 1990 voit 188 scieries fermer leurs portes.

Les effets négatifs ne se font pas attendre : devenues illégales, les coupes se

font sans ménagement et détruisent tout au passage. La couverture forestière de la Thaïlande passe ainsi de 40% en 1989 à 25% au milieu des années 1990, selon les chiffres officiels. Depuis, le Département des forêts s'enorgueillit d'avoir fait remonter le chiffre à 33%, tandis que la plupart des ONG affirment que la réalité se situe plutôt à 20%.

Pire: l'interdiction a mis sous pression les pays voisins. La Thaïlande a vu ses importations de bois exploser, passant de 1,1 million de mètres cubes en 1988 à 2,5 millions l'année suivante, avant de culminer à plus de 4 millions en 1994. Le Cambodge, la Birmanie et le Laos se sont mis à produire nettement plus, souvent sous la houlette d'entreprises

Les fermiers oubliés

L'objectif affiché du gouvernement thaïlandais est d'obtenir 40% du pays couverts par les forêts. "Mais il n'y a pas de chiffre magique", souligne Patrick Durst, de la FAO. Personne n'est en effet capable de dire quel est le niveau adéquat de couverture de forêt: "Le problème ne peut pas s'évaluer au niveau national. Les conséquences se font sentir à la fois au niveau local, avec des problèmes d'érosion, de chômage, etc, et au niveau international, avec la question de la couche d'ozone."

"De plus, toutes les déforestations ne sont pas nécessairement mauvaises. Tous les pays européens y ont eu recours lors de leur développement économique. Déboiser un delta a un sens économique certain, de même que cela a un sens pour les fermiers. Les personnes qui combattent le déboisement ont tendance à oublier la vie des fermiers. Dans chaque cas, il faut donc évaluer réellement ce que chaque forêt apporte ou pas." E.A.





SAISI DE BOIS À THAM PHA THAI

thaïlandaises. Pour enfoncer le clou, l'étude de la FAO souligne que "de nombreuses personnes se sont inquiétées de voir les pays voisins utiliser les revenus des exportations de bois pour financer leurs guerres ethniques".

Depuis, la crise asiatique a fait baisser la consommation de bois. Le ralentissement économique est d'ailleurs la seule bonne nouvelle récente pour les forêts indochinoises. Poonsatit Wongsawat le confirme: "Le premier facteur qui a fait baisser la coupe illégale est la crise."

Préserver les villages forestiers

Le tableau est noir, mais ne serait pas complet sans l'évocation d'un élément fondamental des problèmes forestiers du royaume: près d'un million de personnes vivent actuellement dans les

parcs nationaux et les autres zones protégées. Présents sur place bien avant la moindre interdiction, ils acceptent mal d'être soudain montrés du doigt.

P o u r t a n t , comme le rappelle Patrick Durst, "les arbres coupés pour gagner du terrain à cultiver représentent un problème plus important que celui des mafias impliquées dans le commerce illégal de bois". Dès lors, comment faire pour conjuguer protection de la forêt et préservation des villages locaux? En un mot, comment atteindre un vrai dévelop-

pement durable? "Il faut changer de paradigme", souligne Paul Chamniern. "Passer de l'idée que le Département des forêts possède les parcs nationaux à celle que ce sont les communautés locales qui les possèdent." Dans son village, Ying, 29 ans, le visage déjà abîmé par les difficultés de la vie, serait sans doute d'accord. Cultivateur de lychees à Mae Sa, dans le parc naturel de Doi Suthep, près de Chiang-Mai, il retient sa colère: "J'étais là avant les gardes-forestiers, et ça, ils ne le comprennent pas. J'aimerais cultiver autre chose que des lychees, mais je ne peux pas accéder à de nouvelles terres, puisqu'on n'a pas le droit de défricher." Ici, la consigne est claire pour ces habitants karens: vous pouvez rester sur place si vous ne tentez pas de vous agrandir en coupant les arbres.

Alors, malgré une apparente cordialité entre les villageois et les gardes, la méfiance reste réciproque. Cette incapacité à réellement impliquer les villageois est condamnée par tous les observateurs.

Extrémisme

"Plodprasop Suraswadi a longtemps tenu une position très dure, affirmant que les forêts et les hommes ne pouvaient pas vivre ensemble", accuse Paul Chamniern. Le manque d'incitation pour encourager les villageois à protéger leur forêt est souligné à plusieurs reprises par l'étude de la FAO: "La structure rigide technocratique du Département des forêts continue de prévaloir."

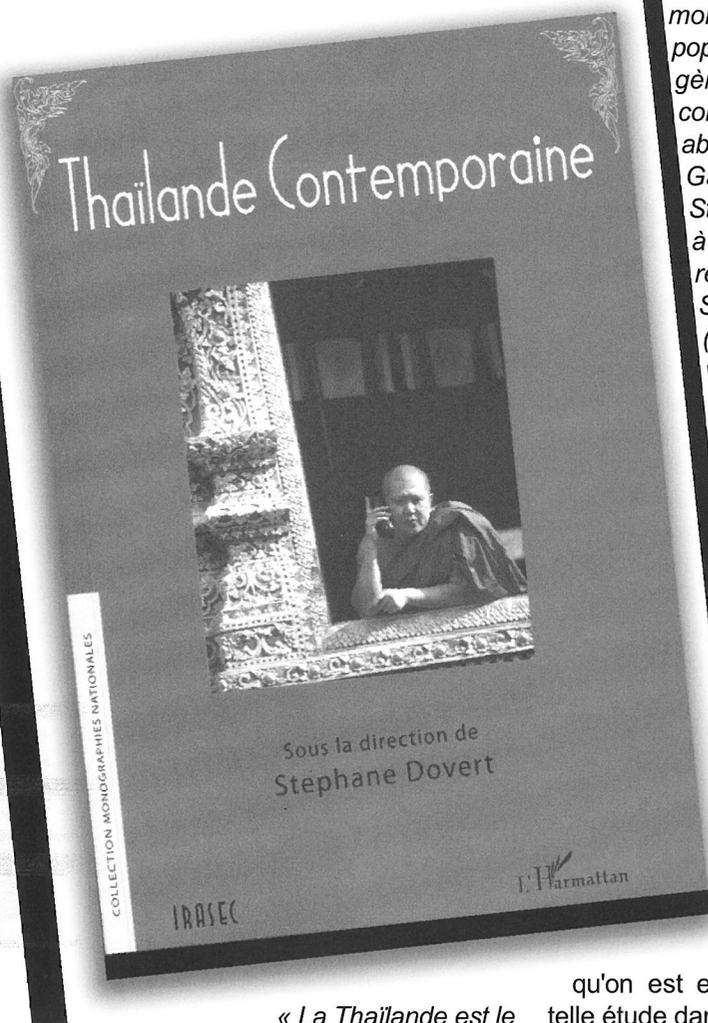
Plodprasop connaît ces critiques et en accepte l'essentiel. Sa réponse est simple: depuis plusieurs années, il tente d'infléchir la politique gouvernementale avec un projet de loi, la "community forest bill". Celui-ci prévoit "le droit pour les villageois locaux de posséder et de diriger leur écosystème". Mais il est passé devant le Conseil des ministres... il y a deux ans et demi et est depuis en perte de vue, quelque part entre deux administrations.

Déjà en 1990, une loi destinée à être le pendant naturel de l'interdiction d'exploiter les forêts, avait été préparée. "Malheureusement, l'opposition de plusieurs groupes (les ONG environnementales faisaient parties des opposants majeurs) a empêché sa mise en application", regrette la FAO. Elle torpille ainsi l'extrémisme d'un certain nombre d'associations qui souhaitent faire de la forêt un sanctuaire inviolable.

Tout le monde semble donc d'accord sur la voie à suivre. Mais il manque une prise de conscience au niveau politique pour activer le passage de la loi sur les communautés. Celle-ci ne semble pas vraiment à l'ordre du jour, les discours continuant à prôner le tout restrictif. "A court et moyen terme, il est clair que l'industrie thaïlandaise de transformation du bois va continuer à dépendre des importations et des coupes illégales", conclut sombrement la FAO.

ZOOM SUR LA THAÏLANDE

La parution d'une monographie consacrée à la Thaïlande contemporaine permet enfin de regarder ce pays pour ce qu'il est vraiment, par-delà les idées toutes faites et les images galvaudées.



« La Thaïlande est le plus mal connu des pays les plus visités », notait-il y a quelques années un reportage de la télévision allemande. La remarque reste valable aujourd'hui. Entre l'image idéalisée d'un paradis touristique et celle non moins biaisée d'un carrefour de toutes les vénalités, point de salut !

Il faut donc se réjouir de la publication d'une monographie consacrée au royaume qui va bien au-delà des clichés hâtifs et réducteurs dont on se satisfait trop souvent.

Douze spécialistes qui travaillent dans des domaines aussi variés que l'anthropologie, la sociologie, les sciences politiques ou économiques, ont apporté leur contribution. Le bouddhisme, la famille, les structures politiques, les minorités ethniques, l'éducation, l'industrialisation, la crise financière, l'intégration au

monde, les mouvements de population, la politique étrangère, la démocratisation constituent autant de sujets abordés au fil de l'ouvrage. Gavroche a rencontré Stéphane Dovert, directeur à Bangkok de l'Institut de recherche sur l'Asie du Sud-Est contemporaine (IRASEC) et maître d'œuvre de cet ouvrage de référence.

Gavroche : A qui s'adresse ce livre ?

Stéphane Dovert : A tout le monde. Il a été conçu pour donner au chercheur comme à l'étudiant, au journaliste ou au touriste intéressé, des clés de compréhension du pays. Nous avons souhaité que « Thaïlande contemporaine » couvre à peu près tous les grands champs

qu'on est en droit d'attendre d'une telle étude dans un style soutenu mais accessible à tous.

Gavroche : Douze auteurs ont participé à ce travail. Comment les avez-vous choisis ?

Stéphane Dovert : J'ai essayé de mobiliser quelques-uns des plus grands spécialistes du royaume, qu'ils soient Thaïlandais ou Français, de manière à couvrir le spectre le plus large possible. Les auteurs thaïlandais présentent par définition un regard national spécialement bien informé. Les chercheurs français ont un œil étranger qui a l'avantage de l'extériorité. Ils sont naturellement moins impliqués.

Gavroche : Dans votre introduction vous notez que la Thaïlande « a tout lieu d'exister dans la conscience mondiale au delà des images d'Epinal qui figurent

aujourd'hui à sa place ». Qu'entendez-vous par là ?

Stéphane Dovert : La Thaïlande souffre à l'évidence d'un problème d'image. On ignore trop souvent qu'elle est un pays structuré avec un Etat, une culture, un mode de fonctionnement très riche et très particulier, pour retenir l'image gauchie et limitative d'un carrefour des plaisirs, des interdits, des mouvements économiques plus ou moins licites.

Gavroche : D'où vient cette mauvaise perception ?

Stéphane Dovert : La Thaïlande, et c'est une de ses forces, n'offre pas une image fermée et figée. Elle fait preuve d'une certaine empathie à l'égard de ses interlocuteurs. A un commerçant elle se présentera comme le paradis de l'import-export, à un industriel elle se montrera comme le royaume de la délocalisation, pour un amateur de surf, elle ira s'inventer des rouleaux... Cette capacité d'adaptation a fini par brouiller son image en donnant l'impression qu'elle n'a pas d'identité propre.

Gavroche : S'agit-il d'un pays difficile à analyser, à comprendre ?

Stéphane Dovert : Dans le premier chapitre du livre, Louis Gabaude, membre de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, évoque une métaphore du Bouddha à mon avis tout à fait applicable à la Thaïlande. Le sage disait qu'au contact d'un éléphant, un aveugle déduisait de la réalité de l'animal quelque chose de fondamentalement différent selon l'endroit qu'il palpitait : la trompe, le dos, une patte... De la même manière, chacun d'entre nous est en partie aveugle et en partie clairvoyant sur ce pays selon l'angle par lequel il l'approche.

Le touriste qui visite une pagode voit des bonzes en robes safranée et a donc l'impression d'un ancrage à la tradition d'autant plus fort que celle-ci est en rupture avec la sienne propre : le bonze ne ressemble pas au prêtre-ouvrier de sa cité ! Il a donc l'impression d'être confronté à une tradition millénaire.



STÉPHANE DOVERT (À DROITE)

De son côté, l'homme d'affaire japonais pressé percevra un pays dynamique et chaotique, exclusivement axé sur l'avenir, tant son mouvement est intense. Chacun voit midi à sa porte.

Gavroche : Ce livre constitue la première monographie sérieuse consacrée à la Thaïlande. Pourquoi celle-ci reste-t-elle si peu étudiée ?

Stéphane Dovert : Paradoxalement, ce qui devrait faire sa force, fait sa faiblesse : la Thaïlande n'a pas d'histoire coloniale. Or, la tradition en science sociale européenne conduit les orientalistes à s'intéresser d'abord aux pays de la zone qui avaient été colonisés. Il y a ainsi une école hollandaise d'études indonésiennes qui est très forte et consistante. De son côté, la France a une grande tradition d'études vietnamiennes...

Quant aux scientifiques thaïlandais, ils parviennent difficilement à combler ce vide dans la mesure où ils peinent à monopoliser les moyens nécessaires à leur travail. Ici, aucune priorité sociale n'est donnée à la recherche en sciences humaines.

Gavroche : Dans le cadre de cette recherche, qu'avez-vous découvert que vous n'attendiez pas ?

Stéphane Dovert : Je suis parti d'une

perception vide de la Thaïlande qu'on pourrait peut-être résumer par le «concept» de Pays du sourire. Nouveau venu à Bangkok, j'avais l'impression d'une mégalopole très internationalisée et très neutre, gigantesque et en mouvement, assez interchangeable avec Jakarta ou Manille.

Aujourd'hui je perçois la Thaïlande comme un véritable modèle par sa plasticité, sa capacité d'adaptation et son absence d'orgueil mal placé : ne pas se figer dans des postures qui mèneraient à la confrontation quand on peut les éviter. C'est là qu'est la vraie force de ce pays : savoir composer, saisir les opportunités et ne jamais se retrancher derrière des principes qui fermeraient des portes.

Gavroche : Ne peut-elle pas alors être accusée d'opportunisme ?

Stéphane Dovert : Oui, la Thaïlande est sans doute opportuniste, mais pas dans le sens péjoratif que ce mot recouvre chez nous. Ici, je lui donnerai un contenu positif d'adaptabilité, l'art de saisir les opportunités. L'"opportunisme" thaïlandais s'explique peut être par l'influence du bouddhisme et une succession d'immigrations réussies. La Thaïlande constitue un véritable melting-pot où les gens ne se superposent

pas au sein d'une société composite mais se confondent authentiquement dans une culture commune.

De plus, c'est une nation qui a pris très tôt conscience de ses forces (sa position géopolitique, sa taille) et de ses faiblesses (elle n'est pas une grande puissance, elle n'a pas développé de capacités belliqueuses). Il s'agit donc d'un pays qui a toujours dû composer et qui en a fait un talent.

Gavroche : Vous soulignez le fait que la Thaïlande constitue un ensemble «dont l'identité même repose sur l'assimilation des influences étrangères ». N'est-ce pas paradoxal ?

Stéphane Dovert : C'est justement là que je verrais la spécificité thaïlandaise. Ce qui nous paraît paradoxal est en fait très cohérent. Il y a

le fait d'assimiler telles qu'elles se présentent les influences étrangères et il y a le fait d'obliger ces influences étrangères à converger sous les fourches caudines d'une espèce de structure commune.

Plusieurs facteurs expliquent cette capacité d'assimilation. Il y a d'abord le bouddhisme qui est une philosophie de la tolérance et supporte les autres religions. Il y a ensuite le respect de la monarchie comme élément unificateur. Il y a aussi les traditions de l'accueil et de l'échange qui sont d'autres fondements de la spécificité thaïlandaise. Rappelons enfin l'importance accordée à la qualité de la vie qui n'est plus mise en valeur dans beaucoup de sociétés mais reste ici très forte. Le «sanuk» est quand même un concept qui, au-delà du symbole un peu trivial, garde un sens profond.

PROPOS RECUEILLIS PAR PPA

« Thaïlande Contemporaine »
 Sous la direction de Stéphane Dovert
 Editions L'Harmattan 2001 pour l'Europe
 Editions IRASEC 2001 pour l'Asie

Ce livre est disponible à la librairie «Rendez-vous» (20/12-15 Ruam Rudee Village, soi Ruam Rudee; Ploenchit), et chez «Davidéo» (Thai Wah 1 - Ground Floor, 21/72 sud Sathorn)

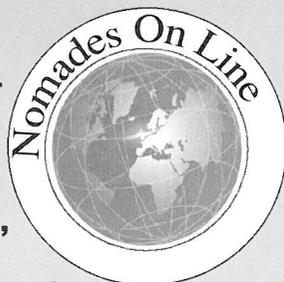
NOMADES ONLINE au LAOS



PAR Auray Aun et Jean-Christophe Crespel

LA QUÊTE DE L'EAU

Dans notre numéro de décembre, nous évoquons le tour du monde du cœur d'Auray Aun et Jean-Christophe Crespel, à travers 18 pays dont le Laos, la Thaïlande et le Cambodge. Gavroche a décidé de donner la parole aux deux animateurs de « Nomades On Line » durant leur passage dans les pays de la région. Première étape : le Laos



Pour le Laos, nous voulions une ONG reconnue, sérieuse, faisant de l'éducatif. De nombreuses ONG répondaient aux critères. Nous avons choisi « Enfants et Développement » pour la diversité de ses actions : prévention et soins de santé primaires, éducation de base, protection maternelle et infantile, infrastructure sanitaire, malnutrition, droit et protection de l'enfance.

Comme les ONG ont l'expérience du terrain, nous leur laissons choisir les programmes que nous allons voir. « Enfants et Développement » a choisi la province de Bokéo (nord-ouest du Laos) où elle développe un programme de soins de santé primaire, dirigé par le docteur Michel Allard.

Dans cette région peu touchée par le tourisme et peuplée de minorités ethniques, les conditions sanitaires sont précaires. Les principales causes de mortalité sont la malaria et la diarrhée. L'espérance de vie est inférieure à la moyenne nationale qui n'est que de 51 ans. « Enfants et Développement » a décidé d'agir sur la santé. Elle y organise des formations d'éducateurs sanitai-

res pour les populations rurales. Cela se limite souvent à l'enseignement des gestes simples de prévention de maladies les plus courantes et à la sensibilisation à un environnement sanitaire correct.

Rivières éloignées

Et pour pouvoir parler sanitaire, il faut la matière : l'eau. Pour cela, l'association a lancé en 1999 un projet d'acheminement en eau potable dans 4 villages-tests. Dans ces villages, l'eau actuellement utilisée est celle des rivières éloignée de plusieurs centaines de mètres des habitations. Il s'agit de mettre en place un réseau hydraulique permettant la distribution d'eau de source sous forme de points d'eau (3 robinets par villages). Une étude a été réalisée pour évaluer la faisabilité et le coût d'une telle opération.

Quatre villages d'ethnie Yao, Pakao, Padan, Don Moun et Ouekan, soit une population de 800 personnes (population qui passera à environ 1000 personnes dans 10 ans) représentant 150 familles ont été sélectionnés pour être

les premiers bénéficiaires de ce programme.

Aujourd'hui, après quelques réajustements au niveau ingénierie, le projet est dans sa phase opérationnelle. Nous assistons à l'envoi et à la réception des



marchandises (tuyaux, ciments, filtres, etc.) aux villageois. Nous accompagnons le convoi dont les marchandises venaient de Thaïlande, de Chiang Saen à Xieng Kok, en remontant le Mékong sur un bateau de marchandises, nous offrant le magnifique tableau du rouge du Mékong, couplé au vert de la jungle des abords et le bleu azur du ciel. A la réception de la marchandise, nous remarquons à quel point les villageois sont heureux de voir enfin se concrétiser ce projet qui leur a coûté des semaines de dur labeur.

Eviter l'assistanat

En effet, pour éviter l'assistanat, l'ONG a insisté pour qu'il y ait une participation financière de la part de tous les villageois. Le budget global de cette opération (marchandises, transport de la Thaïlande vers le Laos, salaires des ingénieurs, etc.) s'élève à 15 000 €. L'ambassade des Pays-Bas en Thaïlande a financé 90 % et les villageois ont participé aux 10 % restant, soit 150 €. Chaque famille a donc contribué financièrement à hauteur de 1 €. Cela



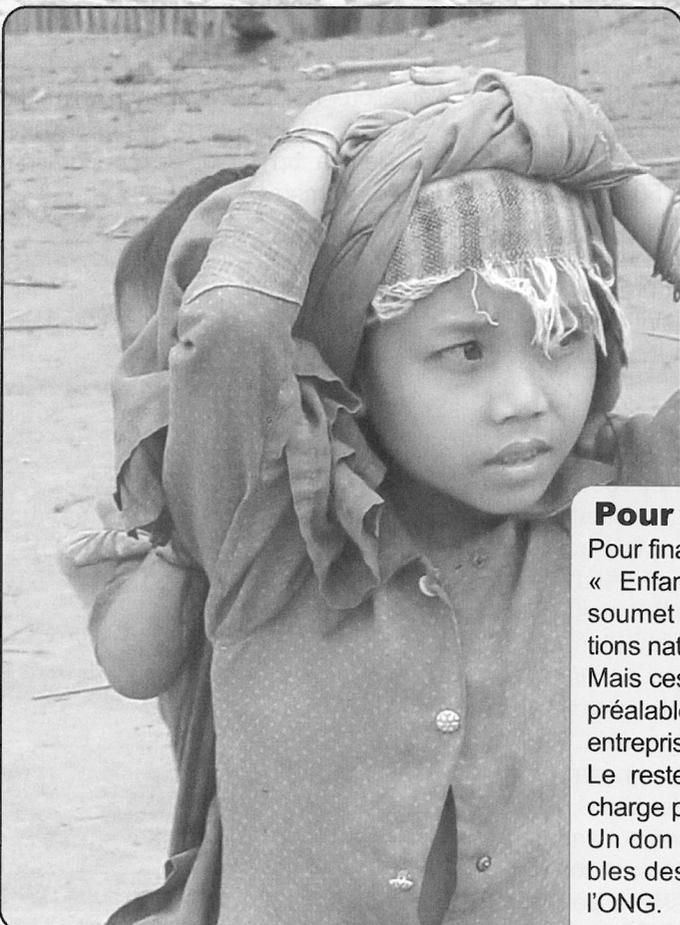
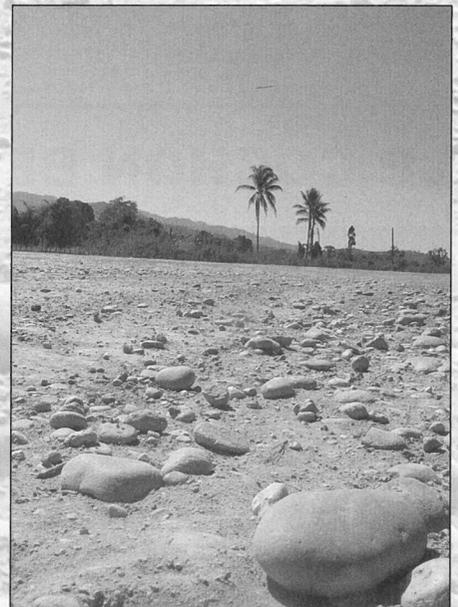
peut sembler dérisoire mais pour ces villageois cela représente environ 2 semaines de travail.

Cependant le plus dur est encore à venir puisqu'il leur faut maintenant mettre en place le réseau hydraulique permettant la distribution d'eau potable. Cela va prendre entre 3 et 4 mois. Les

travaux vont pourtant devoir attendre encore quelques semaines car c'est la période de la récolte du riz. Tous les villageois, hommes et femmes, sont dans les rizières et ce n'est pas le travail qui manque. Mais au vu de leur joie lors de l'arrivée du bateau de marchandises, nous sa-

vons que le travail sera bien fait.

Retrouvez le reportage sur le site www.nomadesonline.com



Pour les aider :

Pour financer ses actions, « Enfants et développement » soumet des dossiers aux institutions nationales et internationales. Mais ces dossiers doivent être au préalable financés à 15% par des entreprises ou donateurs privés. Le reste du budget est pris en charge par ces institutions. Un don de 15 (dont 7,5 déductibles des impôts) rapporte 100 à l'ONG.

Contactez le docteur Allard à
eedbkeo@hotmail.com

Numéros en Thaïlande :

01 86 85 483 ou 09 8946 880

Numéros au Laos :

211 385 ou 211 140

Effectuer un don à

Enfants et Développement -

Opération Nomades On Line

13, rue Jules Simon

75015 PARIS / FRANCE

Ou virement sur le CCP :

495 496 N PARIS

ALLIANCE FRANÇAISE

90 BOUGIES ET UNE PASSERELLE SUR SATHORN



Pour fêter son 90ème anniversaire, l'Alliance française de Bangkok prévoit la construction d'une passerelle piétonne au-dessus de l'avenue Sathorn. Actuellement, la traversée de l'avenue s'effectue par un passage piétons apparemment dangereux, même si

l'Alliance ne dispose pas de chiffres précis sur le nombre d'accidents enregistrés chaque année.

Au-delà de l'aspect purement pratique et sécurisant de la passerelle, celle-ci a le mérite d'être l'oeuvre d'un architecte, Mlle Davisi Boontharm. Avec ce projet, l'Alliance avait entre autres objectifs de valoriser la coopération franco-thaïe en matière d'architecture, en proposant un concours ouvert aux architectes thaïlandais ayant effectués leurs études en France. Le projet de Davisi Boontharm prévoit un mélange de matériaux (pierre, bois, acier) inédit pour une passerelle de Bangkok, qui a séduit le jury (composé de l'ambassadeur de France, de deux membres du comité de l'Alliance, d'un représentant de la municipalité de Bangkok et d'un représentant de la société Ital-Thai qui effectuera les travaux).

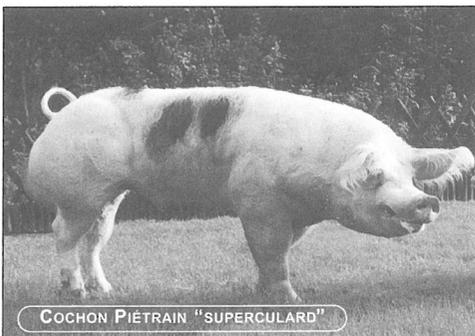
Autre particularité du projet : son financement. L'Alliance espère réunir une bonne partie des cinq millions de bahts

nécessaires grâce aux dons de membres ou d'anciens membres de l'Alliance. "Depuis 90 ans, des milliers de personnes ont étudié le français dans nos locaux. La passerelle est pour nous l'occasion de reprendre contact avec eux, de leur faire connaître nos nouvelles activités et les nouveaux locaux", explique ainsi Laurent Landié, directeur adjoint de l'Alliance.

La passerelle, qui doit être terminée en novembre 2002, est en effet intégrée à un ensemble de transformations qui agitent l'Alliance ces derniers temps: coup de neuf dans les bureaux, la médiathèque et la cafétéria (bientôt véritable restaurant ouvert le soir avec parfois des concerts), et transformation de l'annexe de Ramkamheng en résidence d'artistes. "Pour toutes nos activités, l'objectif est d'offrir un travail de qualité qui donne une image positive et dynamique de la France", conclut Laurent Landié.

VIOLAINE MIOSSEC

LE COCHON BELGE TENTE UNE PERCÉE



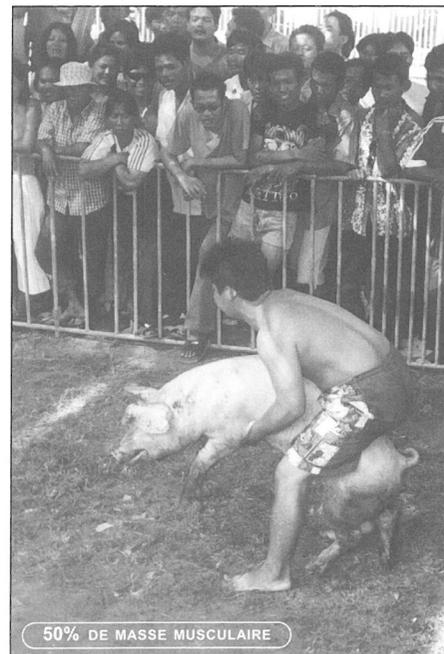
C'est toute une délégation de producteurs et d'experts du porc Piétrain, une race de cochons d'élevage exceptionnelle, qui a fait en novembre le voyage jusqu'à Nakhon Pathom. Venus participer, sans leurs bêtes, à la grande foire agricole annuelle de l'université Kasetsart, ils ont vanté les mérites de leur production, espérant intéresser leurs collègues thaïlandais à des croisements de races. "Le Piétrain est un cochon sans graisse, "supercular", celui qui produit le plus de viande au monde, soit 67 à 69% de son poids", explique Fernand Docquir, qui préside

l'association des producteurs de porcs Piétrain de la région wallonne. "En Thaïlande, les porcs sont moins développés et plus gras (50% de masse musculaire). D'où l'idée de faire des croisements avec le Piétrain, par insémination artificielle". La région wallonne est en effet à la pointe de la génétique et des croisements entre espèces pour le bétail ovin, bovin et porc.

Jean-Marie Beduin, généticien et ancien coopérant à l'université Kasetsart entre 1992 et 1996, affirme qu'un tel croisement "permettrait aux Thaïlandais de produire une qualité de porc de standard européen et d'exporter plus facilement". Selon l'un des experts, les éleveurs locaux trichent pour augmenter le pourcentage de viande en employant des produits interdits mais tolérés, les bêta-antagonistes. Ceux-ci sont dangereux pour le consommateur, l'ingestion de foie de ces porcs pouvant provoquer des incidents cardiaques. Les Thaïlandais seraient donc très demandeurs d'un système permettant

d'améliorer naturellement leurs animaux et l'université Kasetsart et les Belges travaillent à un projet de coopération dans ce domaine.

FRANÇOIS TOURANE





AG SERVICE

DES PROFESSIONNELS FRANCOPHONES À VOTRE SERVICE

BANGKOK

Thai Wah Tower 2, 12^{ème} étage,
21/99 South Sathorn Road, Bangkok
Tél: 02 677 31 01 Fax: 02 677 31 02
ag-service@ifrance.com

PATTAYA

La Fontaine Bldg,
280/3 South Beach Rd, Pattaya
Tél / Fax: 038 710 916
ag-service@ifrance.com

PHUKET

82/8 Patak Rd,
T. Rawai, Amphour Muang, Phuket
Tél: 076 281 395 Fax: 076 281 396
ag-service@ifrance.com

ASSURANCE

VOTRE COURTIER FRANCOPHONE

*Accident-médicale (à partir de 2000 B)
habitation (2500 B), voiture, vol,
responsabilité civile, ...*

Nous représentons notamment :



PATRIMOINE

UNE ÉQUIPE À VOTRE ÉCOUTE

*Assurance vie, épargne-retraite,
rente-éducation, immobilier,
investissement offshore, ...*



Direction administrative - Service clientèle
939, Rue de la croix verte - BP 4182 - 34092 Montpellier Cedex 05
Tél: 33 (0)4 67 04 66 36 - Fax: 33 (0)4 67 04 66 35
<http://www.crystal-finance.fr>

AG SERVICE

FORMATION

MAITRISEZ LA BOURSE ON-LINE

Cours d'initiation et d'entraînement à la bourse

L'abondance financière, une vie de loisirs sans patron, sans fournisseurs, sans clients, pour quelques heures par semaine d'activité ludique... ! C'est ce que vous propose la plus importante manne d'argent de la terre : la bourse !

Si certains réalisent ce rêve, la réalité est tout autre :

95% des personnes non formées perdent beaucoup d'argent en tradant.

60% des personnes ayant suivi une formation sérieuse gagnent régulièrement et certains non professionnels font des millions avec un petit capital de départ.

Le premier investissement pour gagner en bourse est de bien se former.

C'est ce que vous propose un trader passionné, diplômé de l'université de la bourse et d'un Mastery de finance américain.

\$ Une **initiation** complète au trading à moyen terme, court terme et au « day trading »

\$ Un **support de cours exclusif** avec les toutes dernières stratégies.

\$ L'utilisation de l'outil **Internet** et des plate-formes boursières.

\$ Des opérations **réelles** avec votre portefeuille virtuel sur les marchés français et américain.

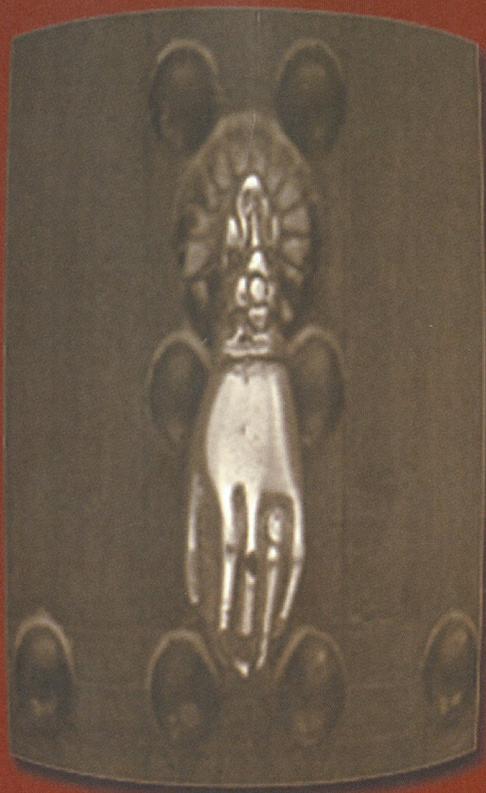
\$ 20 heures de cours ou vous pourrez appliquer vos connaissances et terminer **en direct sur le NASDAQ !**

\$ Et ensuite : **Un club d'investissement**, une aide personnelle et des cours avancés, si vous le désirez.

&
STEP UP

Séminaires de formation
et de développement personnel

Aux portes du Desert



Ce mois-ci, le Maroc est de retour a

Crêpes & Co.

Une invitation au voyage, une experience
authentique au Royaume des Sens

18/1 Sukhvit Soi 12
Tel : 653 3990, 251 2895
crepes@samart.co.th
www.crepes.co.th
Tous les Jours, 9.00-minuit



GLOBAL DOCTOR

CENTRE MÉDICAL POUR EXPATS ET TOURISTES

**Consultations pédiatriques préventives
Chaque Mardi matin de 9.00-12.00 am
(sur Rendez-vous)**

- ❖ Cabinet de médecine générale
- ❖ Check-up gratuits pour les membres
- ❖ Vidéoconférence en Australie, Japon et USA
- ❖ Vaccination et médecine tropicale
- ❖ Pharmacie occidentale
- ❖ Evacuation médicale & rapatriement sanitaire
- ❖ Visas Australiens et NéoZélandais
- ❖ Reconnu par toutes les assurances internationales
- ❖ Programmes Anti tabac
- ❖ Service de visites à domicile et hotel 24 heures/24

**Nos médecins sont de garde
à votre service
24 heures sur 24, 7 jours sur 7**



BANGKOK CLINIC

Holiday Inn Crowne Plaza
Ground Floor, Silom Road
24 hours call: 02 236 8444



CHIANG MAI CLINIC

10 / 2 Huay Kaew Road,
Opposite Central Kad Suan Kaew
24 hours call: 053 217 762

www.eglobaldoctor.com



L'ANNÉE JURIDIQUE 2001 : BILAN

L'actualité juridique thaïlandaise de cette fin d'année n'intéressant qu'indirectement les étrangers, Lexibus revient ce mois-ci sur les nouveautés de l'année 2001 : lutte contre la corruption, péripéties de l'appareil judiciaire, droit des affaires marqué par une politique d'encouragement aux PME, mais pas toujours en faveur des entreprises étrangères... Petit panorama.

L'essentiel juridique de l'année 2001 a été surtout d'ordre administratif, les farangs ayant pu jeter un coup d'oeil dans les méandres et procédures de la très respectable Cour Constitutionnelle au sujet du procès, que l'on a qualifié de « mauvais » intenté par la commission des incorruptibles, la NCCC, aux hommes politiques au sujet de leurs déclarations de fortune, coup d'oeil suffisamment édifiant pour qu'ils puissent comprendre qui est le maître ici.

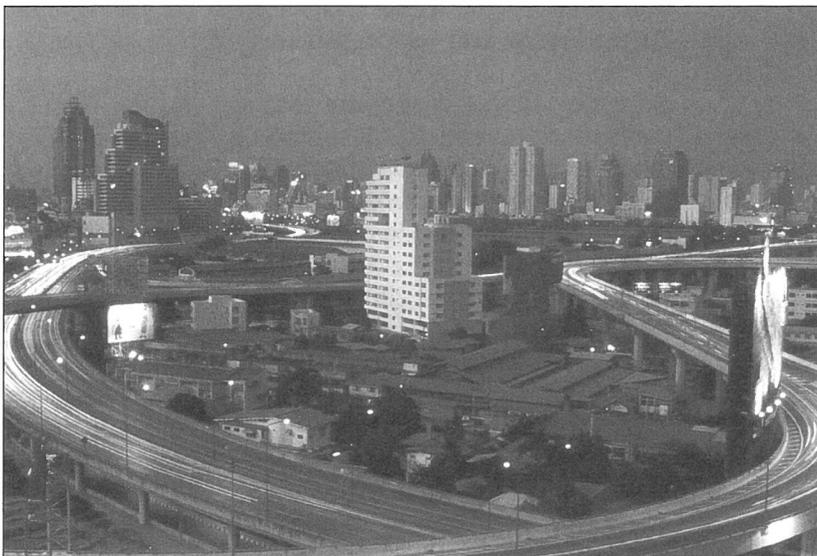
Faiblesse et incertitudes de l'appareil répressif

Les aventures judiciaires des enquêteurs essayant de mettre à l'ombre pour meurtre un représentant de l'ordre, rejeton d'un des grands barons de la politique, celles des procureurs essayant, avec peu de succès, de poursuivre un médecin ayant soigneusement découpé sa femme après l'avoir tuée, les maladroites de la police dans une affaire de prise d'otage ont montré une fois de plus les faiblesses et les incertitudes d'un appareil répressif manquant de professionnalisme et de moyens.

Le droit de la famille s'est, quant à lui, enrichi avec des circulaires contenant des dispositions concernant l'adoption d'enfants thaïs par les étrangers, en ligne avec la Convention de La Haye que la Thaïlande devrait bientôt adopter.

Mesures fiscales pour les entreprises

Sur le plan du droit des affaires, l'année a vu la mise en place de la loi sur la Société de Gestion des Biens (Asset



Management Corporation Act), c'est-à-dire la mise à la charge de l'Etat et donc des contribuables des milliers de milliards de bahts de mauvaises dettes, y compris celles envers les banques étrangères. Des mesures fiscales pour l'encouragement de la reprise du marché immobilier et d'autres pour l'allègement de la charge fiscale des petites entreprises ont continué à faire le plus clair de l'actualité juridique de l'année écoulée. Il faut aussi mentionner les difficultés de la mise en application de la Loi sur les activités des étrangers, improprement dénommée Loi sur les investissements étrangers, et la continuation des mesures sectorielles et conjoncturelles du Board of Investment. Saluons à ce titre la prorogation d'un an sur la durée initiale de trois ans de la

règlementation accordant des privilèges et exemptions en faveur des entreprises de fabrication des textiles, cuirs, chaussures, ameublement, jouets, équipements et accessoires pour le sport, pièces détachées de voitures, produits en plastique, électronique et appareils électriques à usage domestique. Le capital que doivent justifier ces entreprises pour être éligibles peut n'être que d'un million de bahts.

Les permis de travail dix fois plus cher

Le gouvernement reste fidèle à sa politique d'encouragement des PME. Mais ne vous réjouissez pas trop vite, ce ne sont pas les PME des étrangers qui ont la cote d'amour si l'on en juge par la récente modification de

la loi sur le travail des étrangers qui a multiplié par dix (oui m'ôssieur!) les tarifs des divers actes rentrant dans la délivrance et le renouvellement des permis de travail. A titre d'exemple, terrifiant pour les PME, un renouvellement de permis de travail ou une prorogation coûteront dix mille bahts au lieu des mille bahts payables actuellement pour la même demande. Bien que la modification législative soit intervenue avec effet au 1er octobre dernier, les diverses officines du Ministère du Travail ne l'appliquent pas encore. Mais on nous promet de le faire dès janvier 2002... Bonne année quand même !

CHRONIQUE RÉALISÉE EN COLLABORATION AVEC LE
CABINET POLLAK & Co. AVOCATS ET CONSEILS
JURIDIQUES INTERNATIONAUX À BANGKOK.



PAR MICHEL TESTARD, DÉLÉGUÉ AU CSFE

VOTRE RETRAITE ET L'EURO

Le 1er janvier 2002, les pièces et les billets en euros sont entrés en circulation dans les douze Etats de la zone euro : Allemagne, Autriche, Belgique, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas et Portugal, ainsi qu'à Mayotte, Saint-Pierre-et-Miquelon, Monaco, Saint-Marin, Andorre, Les Açores, Madère, les Canaries et la Cité du Vatican. Les territoires d'outre-mer (Nouvelle-Calédonie, Polynésie française, Wallis et Futuna), les Comores et les pays utilisant le franc CFA conserveront leur monnaie.

Ce qu'il faut savoir

Vos retraites seront payées en euros dès janvier 2002 (mensualité de décembre 2001). Tous les montants vous seront notifiés uniquement en euros : évaluation, attribution de retraite, somme à déclarer à l'administration fiscale, etc.

Les relevés de carrière comporteront deux colonnes : l'une en francs, l'autre en euros.

Les salaires reportés avant 2002 seront en francs et convertis en euros.

Les salaires reportés à partir de 2002 apparaîtront uniquement en euros. Ils ne comprendront pas de cents (ou centimes) car ils seront arrondis à l'euro le plus proche.

Questions/réponses

Ma retraite va-t-elle changer avec le passage à l'euro ?

Si votre situation personnelle n'a pas changé au 1er janvier 2002, il n'y aura pas de modifications de vos prestations en dehors de la revalorisation effectuée à cette date.

Comment la retraite sera-t-elle revalorisée ?

Chaque début d'année, le montant revalorisé de votre retraite vous est communiqué. Dès 2002, ce montant vous sera indiqué en euros car c'est maintenant notre seule et unique monnaie.

Si j'effectue ma déclaration de revenus auprès du Centre des Impôts des non-résidents, me communiquerez-vous les sommes perçues en 2001 en francs ou en euros ?

Le montant à déclarer vous sera communiqué en euros puisque les déclarations fiscales 2002 devront être effectuées uniquement dans cette monnaie.

Ma retraite de décembre 2001, payée début janvier 2002, sera-t-elle versée en euros ?

Oui, cette mensualité étant payée en 2002, elle vous sera versée en euros.

Je perçois une retraite soumise à un contrôle de revenus professionnels (ex : retraite au titre de l'inaptitude). Chaque année, vous m'adressez un questionnaire : serai-je obligé de le compléter en euros ?

Non. Pendant l'année 2002, ce document vous donne la possibilité de déclarer vos revenus soit en francs, soit en euros. Nous convertirons, le cas échéant, en euros.

Je demande une retraite de réversion. Cet avantage est soumis à condition de ressources. Dois-je indiquer ces derniers en francs ou en euros ?

La demande de retraite de réversion et nos différents questionnaires de ressources comportent, jusqu'à fin 2002, une colonne pour les francs et une pour les euros. Vous pouvez déclarer vos ressources dans l'une ou l'autre de ces monnaies.

J'ai effectué un rachat de cotisations. Mes échéances de paiement postérieures au 1er janvier 2002 seront-elles modifiées ?

Début 2002, nous vous communiquerons le solde de votre rachat en euros. Nous maintiendrons les modalités de paiement en cours. Vos échéances seront simplement converties en euros selon la règle fixée par les instances européennes.

LA RÈGLE DE L'ARRONDI

A la suite de la conversion de francs en euros (1 euro = 6.55957 francs), le montant est arrondi au deuxième chiffre après la virgule :

- Au cent d'euro supérieur si le troisième chiffre après la virgule est supérieur ou égal à 5,
- Au cent d'euro inférieur s'il est inférieur à 5.

Je possède encore des pièces et des billets en francs. Comment vais-je pouvoir les changer contre des euros ?

Jusqu'au 17 février 2002, les pièces et des billets en francs peuvent être utilisés en France. Jusqu'au 30 juin 2002, vous pourrez changer gratuitement les francs contre des euros auprès des établissements financiers en France.

A partir du 1er juillet 2002, les francs pourront être changés exclusivement à la Banque de France, au Trésor Public français ou à l'Institut d'émission des départements d'outre-mer (les pièces pendant 3 ans et les billets pendant 10 ans).

Je réside dans la zone euro et je transfère parfois de l'argent sur un compte en France. Cette démarche sera-t-elle modifiée par le passage à l'euro ?

Bien que toute la zone euro adopte la même monnaie, il n'existera toujours pas de compensation bancaire européenne. Cela signifie que tout transfert d'argent, même en euros, sera facturé par les intermédiaires financiers.

Article extrait d'une brochure de la caisse nationale d'assurance vieillesse à l'attention des Français de l'étranger.



AVANTAGES FISCAUX

L'ATOUT CACHÉ DES

CONTRATS MULTISUPPORTS

Si les contrats en unités de compte se révèlent risqués, il y a un intérêt fiscal évident à réaliser ses placements en francs dans le cadre d'un contrat multisupport. Démonstration.

Dans un cas - les contrats d'assurance vie en francs -, la CSG de 7,5 %, la CRDS de 0,5 % et le prélèvement social de 2 % sont perçus chaque année lors de l'inscription des intérêts au compte du souscripteur. Dans un autre - les contrats en unités de compte -, ces prélèvements n'interviennent que lors du dénouement du contrat.

Cette différence de traitement entre contrats en francs et contrats en unités de compte ne tient pas à une volonté de favoriser les seconds par rapport aux premiers, mais s'explique par des raisons d'ordre technique. Compte tenu du fameux effet « cliquet » propre aux contrats en francs, les gains réalisés au cours d'une année sont définitivement acquis au souscripteur. Rien, sur le plan pratique, ne s'oppose donc à ce qu'ils fassent l'objet d'une taxation immédiate. La situation pour les contrats en unités de compte est tout à fait différente. Tributaire, dans ce cas, de l'évolution du support choisi (par exemple, une sicav actions), la valeur du contrat est susceptible de varier au fil des ans, à la baisse comme à la hausse. C'est donc seulement au moment où le souscripteur procède à un retrait partiel ou total de ses fonds que l'on est en mesure de déterminer le montant exact des gains réalisés, et ainsi de les assujettir aux prélèvements sociaux.

Cumuler les avantages

Cependant, l'administration devait encore régler le délicat problème lié à l'existence de contrats multisupports. Outre des supports exprimés en unités de compte, ces contrats comportent fréquemment un compartiment en francs sur lequel le souscripteur a la faculté d'investir une partie, voire la totalité de ses avoirs. Les gains correspondants

doivent-ils alors être soumis aux prélèvements selon les modalités prévues pour les contrats en francs ou bien selon celles relatives aux contrats en unités de compte ? C'est la seconde solution qui a prévalu. « Les règles applicables aux contrats qui comportent plusieurs supports, dont un au moins est exprimé en unité de compte, sont celles applicables aux contrats en unité de compte, même si les produits en cause rapportent au compartiment en francs de ces contrats », précise une instruction du 22 mai 1997 (BOI 5 I-7-97).

Conséquence: tout en bénéficiant des avantages apportés par l'assurance vie en francs, il est possible de placer ses

Tout en bénéficiant des avantages apportés par l'assurance vie en francs, il est possible de placer ses gains sous le régime propre aux contrats en unités de compte

gains sous le régime propre aux contrats en unités de compte. Au lieu d'opter pour un contrat en francs, il suffit pour cela d'effectuer ses versements sur le compartiment en francs d'un contrat multisupport. En tout état de cause plus profitable, cette formule permet même, dans certains cas, de soustraire la totalité des gains aux prélèvements.

Supposons que le souscripteur envisage de récupérer ses fonds à un terme plus ou moins éloigné. Il est bien clair que, les gains s'étant intégralement capitalisés, leur montant lors du retrait (après application des prélèvements à cette échéance) sera sensiblement supérieur à ce qu'il aurait été s'ils avaient supporté les 10 % de prélèvements au fur et à mesure de leur inscription en compte. Ainsi, sur une période de dix ans, si l'on retient l'hypothèse d'un rendement annuel de 6 %, la diffé-

rence est d'environ 2 000 francs par tranche de 100 000 francs investis.

La formule se révèle encore plus avantageuse lorsque le contrat est souscrit dans une optique successorale. En effet, pour les contrats en unités de compte, le seul événement susceptible d'entraîner une exigibilité des prélèvements sociaux est un rachat partiel ou total. Conséquence: si les capitaux sont laissés intacts en vue d'une transmission aux bénéficiaires désignés, les gains réalisés échappent en totalité aux prélèvements. Toujours dans l'hypothèse d'un rendement de 6 %, l'écart de performance par rapport à un contrat en francs se monte dans ce cas à quelque 10 000 francs par tranche de 100 000 francs sur dix ans. Et à près de 20 000 francs sur quinze ans.

Le cas des rachats partiels

Le rachat d'un contrat multisupport est seulement partiel, les prélèvements sociaux ne portent, bien entendu, que sur la part des gains qui est comprise dans le montant retiré. Supposons, par exemple, qu'un souscripteur ayant versé une prime unique de 100 000 francs sur un contrat multisupport procède, huit ans plus tard, à un rachat partiel pour un montant de 50 000 francs. Si, à cette date, la valeur de son contrat se monte à 160 000 francs, les prélèvements sociaux porteront non pas sur 60 000 francs (total des gains du contrat), mais sur 18 750 francs (fraction des gains se rapportant aux sommes retirées, calculée en utilisant la méthode retenue par l'administration).

PAGE FOURNIE PAR :

AG SERVICE AGENTS CRYSTAL FINANCE
& COURTIER D ASSURANCES EN THAILANDE

BANGKOK GENERAL HOSPITAL 

FAUT-IL SE FAIRE VACCINER CONTRE L'ENCÉPHALITE JAPONAISE ?

L'encéphalite japonaise est une maladie causée par une infection virale du cerveau, transmise par la piqûre d'un moustique infecté. Elle est endémique dans le Sud-Est asiatique. Les moustiques vecteurs sont de l'espèce Culex. Ils ne piquent que le soir et la nuit. La piqûre est « douloureuse », c'est-à-dire qu'elle ne passe pas inaperçue. On considère que 1 à 3% des moustiques hébergent le virus dans les zones d'endémie. Les animaux domestiques, et les porcs en particulier, constituent un réservoir de virus.

Les symptômes

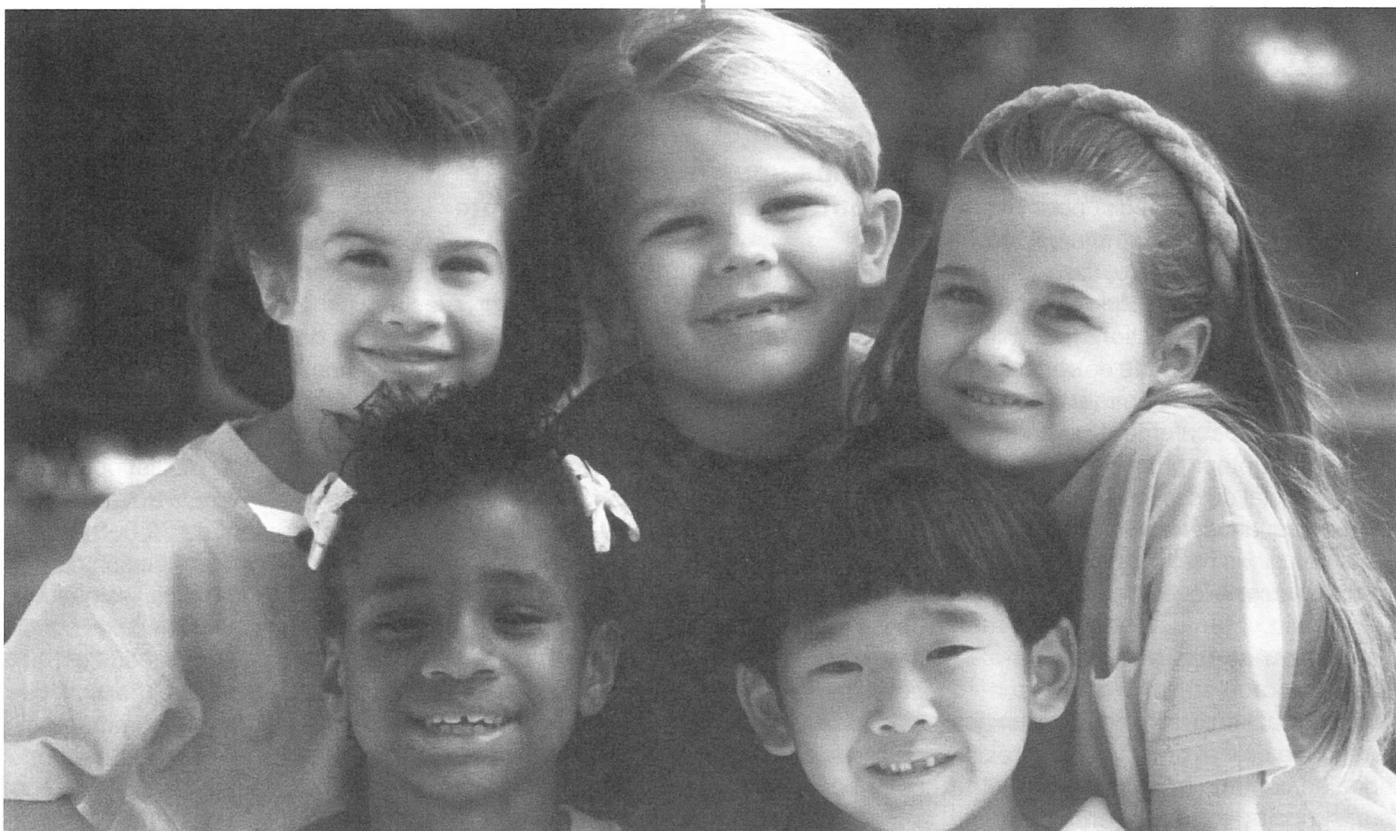
La majorité des infections ne donnent pas de symptômes. Cependant, quand la maladie survient, elle se manifeste principalement par de la fièvre, des maux de tête et des symptômes neurologiques. L'évolution est mortelle dans 25 % des cas (les enfants et les personnes âgées étant les plus vulnérables) et laisse des séquelles neuro-

logiques plus ou moins sévères dans 50% des cas (épilepsie, paralysie, retard mental...).

La prévention

Le risque de contracter l'encéphalite japonaise en Thaïlande est extrêmement faible, surtout pour ceux qui séjournent en ville. De ce fait, le vaccin n'est proposé que pour des séjours d'au moins un mois en milieu rural. Les enfants sont en revanche vaccinés dès l'âge de un an.

Le vaccin, préparé sur un cerveau de souris, donne une bonne protection et une immunité durable. La meilleure protection est obtenue grâce au protocole par immunisation en trois doses (J0, J7 et J30 ou J14 dans un schéma accéléré). Plus de 80 millions de doses de vaccin ont été administrées au Japon sans complication neurologique sérieuse.

WE SPEAK YOUR LANGUAGE
NOUS PARLONS VOTRE LANGUE


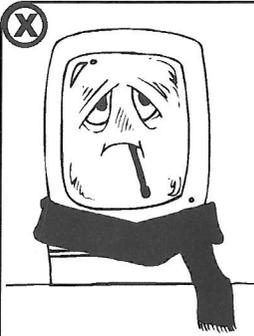
Bangkok General Hospital
 2 Soi Soonvijai 7, New Patchburi Road, Bangkok
 10320, Thailand
 Tel. (662) 310-3102 (24 Hrs), 310-3106
 Fax. (662) 310-3367
 Website : www.bangkokhospital.com
 E-mail : imc@bgh.co.th

Bangkok Pattaya Hospital
 301 Mue 6, Sukhumvit Road, Tambol Naklua,
 Amphur Banglamung,
 Chomburi 20150, Thailand.
 Tel. (038) 427-751-5
 Fax. (038) 427-755

Bangkok Phuket Hospital
 2/1 Hongyok-Utit Road, Tambol Tatadyai, Amphur
 Muang,
 Phuket 83000, Thailand
 Tel. (076) 254-421-9
 Fax. (076) 254-430

@ TROP AU LIT POUR ÊTRE AU NET

PAR XAVIER GALLAND



VIRUS... ALERTE MAXIMUM

Avec le développement d'internet, les virus se multiplient. Quelques conseils de bons sens pour mettre hors de nuire ces empêcheurs de surfer tranquille.

En l'an 2000, le nombre des virus existants était estimé à plus de 50000. Chaque jour voit apparaître une quinzaine de nouveaux virus.

QU'EST-CE DONC QU'UN VIRUS ?

Un virus informatique n'est en général pas un programme autonome mais une séquence d'instructions parasites qui s'introduit et se cache à l'intérieur d'autres programmes.

Les symptômes sont souvent les suivants:

- ☒ La mémoire libre diminue,
- ☒ Les programmes s'exécutent plus lentement,
- ☒ Les programmes ne marchent pas comme ils devraient, font planter le système, ou encore redémarrent l'ordinateur au bout d'un certain temps,
- ☒ Des données disparaissent ou sont endommagées,
- ☒ La taille d'un ou plusieurs programmes augmente,
- ☒ L'écran réagit bizarrement ou des informations inhabituelles sont affichées.

Avec le développement d'Internet on parle de plus en plus des "vers", des virus se transmettant à travers des réseaux et reçus sous forme de fichiers attachés joints à un email. Un ver est en mesure d'agir par lui-même et de se reproduire pour infecter d'autres systèmes.

Un autre terme couramment entendu de nos jours est celui de "cheval de Troie". C'est probablement l'un des programmes de destruction les plus perfides car il entre dans le système sous une forme jugée légitime par l'utilisateur (un jeu ou un économiseur d'écran, par exemple) et accomplit sa tâche pendant que ce dernier se divertit. C'est

donc l'utilisateur lui-même qui introduit, sans le savoir, l'indésirable dans son système et lui permet d'agir. Il diffère des virus surtout parce qu'il ne se reproduit pas seul.

COMMENT SE PROTÉGER ?

En matière de virus il semble que le bon sens soit la chose du monde la moins partagée. Et pourtant c'est de simple bon sens qu'il s'agit principalement.

Si vous recevez un email qui vous dit: "Voici le fichier que vous avez demandé" alors que non seulement vous n'avez rien demandé à personne mais que vous ignorez en plus le nom de l'expéditeur, il y a de fortes chances pour que le fichier attaché au message soit un virus.

Certains virus, cependant, s'auto-expédient à tous les noms figurant sur le carnet d'adresses des utilisateurs d'Outlook Express. Merci Microsoft, on se demande pourquoi il y a encore des gens qui utilisent ce programme...

Si donc vous êtes le destinataire d'un tel message le nom de son expéditeur ne vous sera pas inconnu. Cela ne doit pas vous faire gober tout et n'importe quoi. Certains indices restent valables.

Checklist type:

- ☒ Pourquoi Paul fait-il référence à un fichier que je ne lui ai jamais demandé?
- ☒ Pourquoi tatie Angèle m'envoie-t-elle une photo d'Anna Kournikova nue?
- ☒ Pourquoi mon père se met-il à me vouvoyer?

LA MÉFIANCE DOIT PRÉVALOIR

Par défaut, c'est la méfiance qui doit prévaloir:

☒ S'assurer que le message a bien été "sciemment" envoyé par son expéditeur. Ceci sera d'autant plus facile que

ce dernier aura lui-même fait l'effort de s'authentifier par une petite phrase qui ne peut-être que de lui ("as-tu fini le livre que je t'ai prêté?", "comment va Suzanne?", "as-tu récupéré de la soirée de mardi"...).

☒ S'assurer que l'expéditeur mentionne bien dans son message qu'il joint un fichier attaché (ou deux ou trois). Certains vers s'attachent d'eux-mêmes à un message par ailleurs légitime et l'expéditeur n'a donc pas conscience d'être le vecteur de dissémination du virus.

☒ Se méfier comme de la peste des fichiers à deux extensions, du genre "machintruc.doc.pif"

☒ Scanner systématiquement tout fichier reçu, d'où quel il vienne et quelque soit son expéditeur.

Enfin, en tant qu'expéditeur, faire aussi un petit effort:

☒ n'envoyer que des fichiers utiles. L'immense majorité des fichiers Word - "machin.doc" - ne contiennent que du texte, leur contenu serait donc avantageusement expédié dans le corps même du message plutôt qu'en fichier attaché.

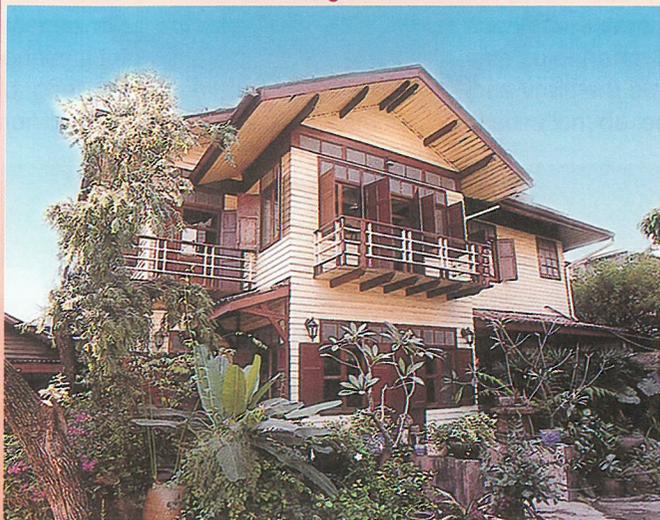
☒ ajouter un petit mot final du genre: "Ce message n'est accompagné que d'un seul fichier Excel - intitulé 'machin.xls' (23KB) - qui ne contient pas de macro et a été scanné par un programme anti-virus qui n'a rien détecté."

Le destinataire saura à quoi s'en tenir, les eaux s'apaiseront et la paix régnera de nouveau sur la terre.



PAUL'S ANTIQUES

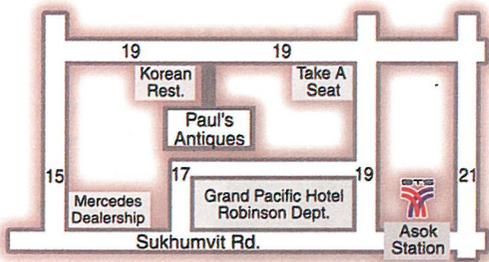
Meubles birmanais et thaïlandais
de l'époque coloniale



Grand choix de meubles thaïs
Meubles de l'époque coloniale britannique en
provenance de Birmanie.

Ces objets ont été fabriqués à une époque où le tra-
vail du bois était encore un art.

Notre équipe d'ébénistes répare et restaure les
meubles dans notre atelier.



41 Sukhumvit Soi 19, Sukhumvit Road
Bangkok, 10110 Thailand
Tel: (662) 651 0032 Fax: (662) 254 4683
Mobile: (01) 836 9408
Email: info@paulsantiques.com
http://www.paulsantiques.com

*Nouvel
arrivage tous
les jours ou
presque!*

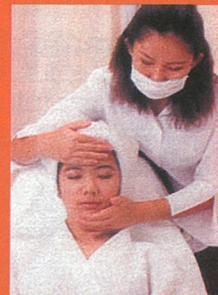
For driver: พอล แอนติคส์ ซุกุมวิทซอย 19 (เค้ายาวซ้ายสี่แยก บ้านเลขที่ 41 ซอยมีอยู่) ถนนสุขุมวิท



La Belle Beauty Club

Salon de beauté et soins du corps

Pour un traitement au choix, nous
vous offrons le deuxième gratuit



● Massage manuel thérapeutique

Technique de massage manuel
Traitement qui permet de réduire la
masse grasseuse, de tonifier les
muscles et de rajeunir la peau



● Soins du visage

Peaux mortes, traitement de l'acnée
Masque de collagène au A.H.A.
Traitement des rides (EST Sonic)



● Soins des mains et des pieds

Traitement à base de paraffine naturelle
Bains de pieds (aux sels minéraux)



● Soins du corps

Elimination des peaux mortes:
retrouvez une peau éclatante
Traitement à base de sels minéraux parfumés
Massage aromatique aux huiles essentielles
Raffermissement du corps



● Epilation à la cire

● Cours de Yoga



La Belle Beauty Club

Panjathanee Tower 6th floor, Nongsi Road (en face du Central Rama III)
Khwaeng Chongnonsi, Yannawa Bangkok 10120

Tel: 02 681 10 00; 02 681 22 54-5 (ext 0) Mobile: 01 612 56 08; 09 896 22 46

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi: 10h - 20h30

samedi et dimanche: de 10h à 18h

www.LaBelleBeauty.com

PREM CENTER école internationale



maternelle à terminale

pensionnaires 8ème à terminale

programme d'études international

pour les futurs citoyens du monde



sur un campus de classe mondiale

- professeurs de haute qualité
- instruction individualisée
- pensionnaires et demi-pensionnaires

Prem Tinsulanonda
International School
PO. Box 1 Mae Rim,
Chiang Mai 50180

Tel +66-53-301500
Fax +66-53-301507
enquiry@premcenter.in.th
http://www.premcenter.in.th

Bistrot français

Rendez-vous

Venez dîner en terrasse



Plats traditionnels

Pain - & desserts - maison

Chef français

Carte de vins et cocktails

Pâtisseries-maison & sélection de thés

Evenementiels : anniversaires, cocktails,
expositions... ● salles privées ●

Ventes à emporter & traiteur

Rendez-Vous

Bistrot français ● Presse & Librairie ● Centre d'enseignement

Dans une atmosphère de détente 20/12-15 Ruam Rudee Village, Soi Ruam Rudee

A deux pas de la station de métro Ploenchit Ploenchit Road, Bangkok 10330

☎ 02 252 98 20 📠 02 254 29 30

Ouvert tous les jours de 9h à 22h (dernière commande) 📧 rendezvousbkk1@hotmail.com



PIPAT Artist FLORIST
by Amara Nana
44/1 Sathorn Soi 8
Silom, Bangrak, Bangkok
10500 Thailand
Tel : 6366467 Fax : 2353151
www.artistflorist.com

🎉 Happy New Year Bonne Année

La maison du chocolat



DUC DE PRASLIN BELGIUM



Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél: 381 6690 et 381 6691

Fax: 381 6690

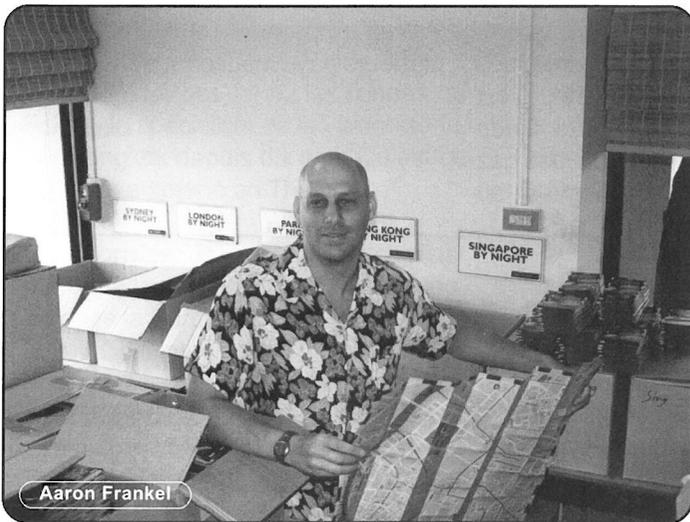
Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.



GROOVY :

LES GUIDES DE POCHE

C'est à la fois un guide de voyage urbain qui se glisse dans la poche et une carte de ville qui recense avec beaucoup de clarté les bonnes adresses aptes à faire dodeliner du chef les hommes d'affaires gourmards et les voyageurs dilettantes.



Aaron Frankel

Nées dans un obscur bureau du Soi Patana (sur Surawong) les Groovy maps n'ont pas tardé à trouver leur chemin dans le monde très concurrentiel de l'industrie touristique.

Allez sur Amazon ou Yahoo, tapez « Bangkok map » et vous verrez Groovy battre à plate couture les Goliath du voyage. « Nous sommes ravis de voir les gens découvrir notre petite création, se réjouit Aaron Frankel, inventeur du concept « carte-guide » et directeur de Groovy. Nous sommes encore une compagnie dans son enfance, avec une minuscule gamme de produits, c'est donc une surprise d'avoir ainsi été repéré sur les radars du monde ».

Treize titres sont désormais en vente dans sept pays. Tous reproduisent le même schéma. Au recto, une carte de la ville au design aussi clair qu'élégant. Au verso : un guide personnalisé des marchés, échoppes, restaurants, boîtes, pubs qui ont la faveur de

l'équipe éditoriale. « Nous sommes à cent pour cent indépendants et les adresses que nous indiquons n'ont aucun caractère promotionnel, précise à ce sujet Aaron Frankel. Nous souhaitons vraiment être un produit « fun » à destination de ceux qui aiment sortir, découvrir, fureter. Au début j'avais imaginé une carte à destination des routards. Mais je me suis rendu compte que notre produit se vendait mieux à l'Oriental que sur Kao San. Désormais, notre cible est surtout l'homme d'affaires qui est débordé la journée et entend prendre du bon temps le soir. »

Sans surprise, les cartes de nuit constituent le fleuron de la collection, avec Bangkok, bien sûr, mais aussi Phuket, Pattaya, Chiangmai, et, par delà la Thaïlande, Hongkong, Paris, Sydney, Singapour, Londres et San Francisco. Mais qu'on ne s'y trom-

pe pas. Carte de nuit ne veut pas dire « nightlife » dans son acception patpongienne. Les restaurants élégants, les terrasses romantiques, les boîtes chic sont ici à l'honneur. « Nous avons la seule collection de carte de ville « by night » au monde et nous entendons bien la développer. Mais nous sommes très prudents pour ce qui touche au sexe », reconnaît son auteur.

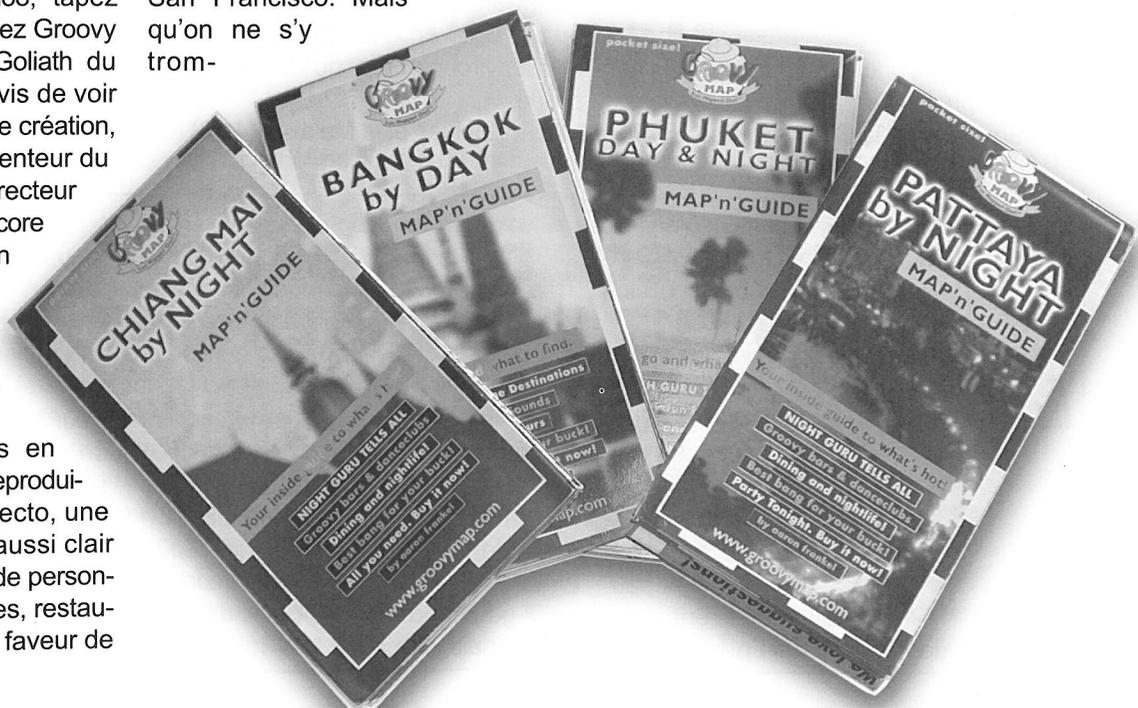
Les vrais amoureux de Bangkok regretteront cependant le trop petit nombre d'adresses d'authentiques restaurants de rue qui constituent pourtant ce que cette ville a de meilleur à offrir.

Les tirages de Groovy restent modestes (entre 2000 et 5000 selon les titres) mais cela permet des mises à jour régulières. « Quand une de nos cartes rejoint les rayons des librairies, elle est vieille de seulement quelques jours. Au moment où un guide de voyage paraît, il a déjà un an de retard », remarque Aaron Frankel.

Certaines cartes existent déjà en version japonaise et des traductions allemande et française sont à l'étude.

PPA

Site internet:
www.groovymap.com



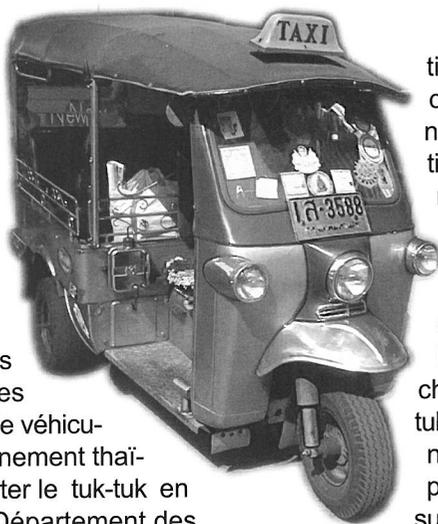


DES TUK-TUK EN EUROPE ?

Le marché du tuk-tuk a du plomb dans l'aile.

Les Bangkokois préfèrent nettement utiliser les transports urbains, plus économiques.

Pour compenser ses faibles ventes locales (quelques centaines de véhicules par an), le gouvernement thaïlandais tente d'exporter le tuk-tuk en Europe. En effet, le Département des Transports a déjà refusé l'immatricula-



tion du véhicule, condition sine qua non pour l'exportation. Motif: les tuk-tuk ne sont pas très sûrs, ils restent très polluants et sont bruyants de surcroît.

Pour s'ouvrir au marché européen, le tuk-tuk doit répondre à des normes strictes. C'est pourquoi, une étude sur le contrôle des gaz d'échappement a été soumise au

directeur général de l'Institut automobile de Thaïlande. Aujourd'hui, les tuk-tuk fabriqués en Thaïlande sont principalement exportés vers l'Inde, le Pakistan, le Bangladesh et le Sri Lanka. "Même si le tuk-tuk répond bien à la demande européenne en raison de sa petite taille et de son côté utilitaire, il est encore difficile d'obtenir l'immatriculation d'un tel véhicule auprès des autorités." constate Mr Vallop. Le projet vient d'être soumis à plusieurs pays méditerranéens.

LYDIA SAGNIER

LA THAÏLANDE :

LE PAYS OU IL FAIT BON VIVRE

Une enquête récente du Political and Economic Risk Consultancy (PERC) montre que les expatriés de Thaïlande sont parmi les moins stressés d'Asie du Sud-Est. A l'autre extrême, l'Indonésie enregistre le taux le plus élevé (7.3 sur une échelle de 10 contre 4.7 pour la Thaïlande): "Ce n'est pas trop surprenant compte-tenu de la pression infligée aux étrangers cette année dans le pays; en plus de la corruption qui empoisonne le monde des affaires. Plusieurs sociétés se battent pour garder la tête hors de l'eau", précise le PERC. Les scores enregistrés par la Corée du Sud (6.67),

le Vietnam (6.50) et la Chine (6.25) prouvent que l'argent ne fait pas le bonheur. En effet, les investissements étrangers ont afflué dans ces pays.

Le Japon, le plus prospère, reste en marge de cette étude avec 4.00.

Les étrangers travaillant en Chine se disent plus frustrés par la barrière de la langue et les différences culturelles que par les petits soucis quotidiens. A Hong Kong (5.30), les expatriés ne sont pas en phase avec le système politique et leur environnement qu'ils jugent très pollué.

Les Philippines et la Malaisie (4.50) res-

tent les pays les plus agréables à vivre malgré la fragilité de leurs régimes politiques respectifs. Du fait de sa diversité raciale, la Malaisie incite à la communication et à la tolérance.

Malgré les problèmes économiques qu'elle rencontre, la Thaïlande semble accorder une forme de bien-être à ses expatriés. La raison? L'absence d'extrémisme et la joie de vivre des gens. Le PERC précise que certains finissent par ne plus vouloir quitter le Pays du sourire.

LS

LA PIECE DE 10 BAHTS PEUT EN CACHER UNE AUTRE...



Panique dans la zone euro. Les distributeurs automatiques ne font pas la différence entre la pièce de deux euros et la pièce de 10

bahts. La société allemande, S+M Schaltgeraete, qui fabrique les deux tiers des distributeurs de monnaie a constaté récemment l'anomalie. En Hollande, l'alarme a aussi été lancée.

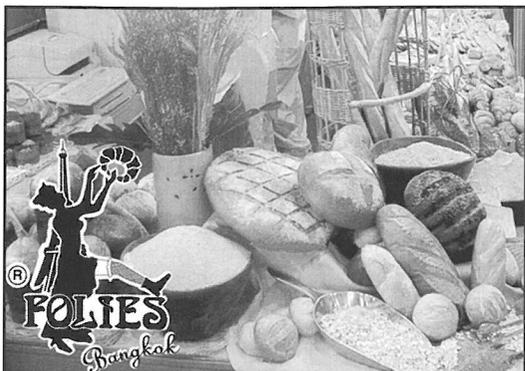
La pièce de 10 bahts ressemble comme deux gouttes d'eau à la pièce de deux euros mais elle vaut huit fois moins.

Pour éviter que les millions de touristes de retour de Thaïlande ne piratent les machines, les sociétés travaillent d'arrache pied sur un nouveau logiciel de détection que l'on espère opérationnel au 1er janvier 2002.

LS

LA FOLIE'S DES GRANDEURS

Depuis 1991, Eric Cornille, doté d'un parcours impressionnant, confectionne des pâtisseries pour Le Tout Bangkok. Cette année, le traiteur s'apprête à mettre les petits plats dans les grands et à s'ouvrir sur l'Asie. Gavroche est allé à sa rencontre.



Gavroche: Vous tenez les rennes du Folie's, le spécialiste de la viennoiserie, sur Bangkok depuis dix ans. Qu'est-ce qui vous a amené en Thaïlande?

Eric Cornille: Je suis pâtissier-cuisinier de formation. J'ai fait mon apprentissage dans la Sarthe de 1976 à 1988. Par la suite, j'ai intégré les cuisines de plusieurs maisons prestigieuses françaises dont "l'Hôtel Ricordeau" de Loué (deux étoiles au Michelin), le "Quai des Ormes" à Paris (deux étoiles Michelin). En 1986, Jean Bardet, élu meilleur chef 1985, m'a proposé de m'expatrier en Thaïlande. C'est au "Normandie", le restaurant gastronomique de l'Oriental que j'ai tenté ma première expérience asia-

tique en tant que chef de cuisine. J'ai décidé de me lancer en solo en 1991. C'est ainsi que Folie's est né...

Gavroche: Les Thaïlandais ne sont pas friands de desserts en général. Avez-vous adapté vos douceurs à leurs goûts ?

EC: Les desserts comme la tarte au citron sont moins appréciés car trop acides. En revanche, les tartes aux fruits rouges plaisent beaucoup. Les Thaïlandais sont, en fait, beaucoup plus amateurs de mets sucrés qu'on ne le croit.

Gavroche: Galette des rois, Mardi gras, Pâques, ...vos recettes suivent-elles le calendrier des fêtes ?

EC: Tous les ans, le programme reste très serré. Après les fêtes de Noël, nous préparons la galette des rois. Début février, nous embrayons sur la Chandeleur. En mars c'est la saison des fraises. En juin, on organise les cocktails de départ... et ainsi de suite.

Gavroche: Vous êtes depuis peu sur la toile. L'aventure internet a-t-elle changé quelque chose au sein de votre entreprise?

EC: Finalement non! Les gens continuent à commander à "l'ancienne" via le fax ou le téléphone. Pour notre profession, l'outil internet est plus un outil d'information qu'un outil de commande. Nous avons choisi de créer un site pour notre image de marque. Aujourd'hui, la plupart des commerces apparaissent sur le web.

Gavroche: Quels sont vos projets pour l'année à venir?

EC: Nous voulons quitter prochainement nos locaux de Soi Amorn (Nanglichee Road) pour aménager dans une surface plus grande. Aujourd'hui, nous préparons plus de 8000 croissants par jour. Le but est d'en fabriquer autant en une heure pour pouvoir renforcer le marché national et commencer à exporter vers d'autres pays de la région.

LYDIA SAGNIER



CHAUD DEVANT !

PAR M.C.

Depuis quelques années, les cérémonies des "Awards" pour les meilleures restaurants, bars, pubs, seafood, thaifood, Indianfood... se sont multipliés au point de ne plus savoir qui est le meilleur de quoi et pour qui et pour quoi. A l'origine de ces Gault et Millau locaux, les magazines anglophones publiés à Bangkok qui ont le mérite de jouer cartes sur table (panel de votants indépendants) et de se mettre à dos la plupart de ceux qui n'ont pas été sélectionnés! Cette année, à la remise des Metro Awards (organisée par le Metro Magazine), **La Boulange** (Convent Road) est arrivée, pour la deuxième année consécutive, dans le trio de tête gagnant, catégorie Café; **Le Banyan** (Sukhumvit Soi 8) et **Philippe Restaurant** (Sukhumvit Soi 39) dans la catégorie meilleurs restaurants français (avec **Le Normandie**, Oriental Hotel). **Le Saxophone** (Victory Monument) a obtenu le prix du meilleur pub et **le Talisman** (Sukhumvit Soi 20) rejoint le tier-

cé du meilleur restaurant international. Les nouveautés du mois: Khun Oreste, l'ex-chef de **La Piola** dont nous avons vanté l'excellente cuisine dans notre numéro de décembre a ouvert un restaurant italien, **La Buca** (Sukhumvit Soi 1), à deux pas de l'hôpital Bumrungrad (n'y voyez aucun rapport de cause à effet...); **Ministry of Sound** (Sukhumvit Soi 12) prêt à concurrencer le **Q bar** (sukhumvit Soi 11) avec ses 30 millions de bahts investis dans la sono, ce qui dit en passant va réjouir les résidents du coin...; **Début Café** (sic) (Queen Sirikit) qui remplace la « cafétéria » et propose des concerts de jeunes premiers sortis des platines de Grammy Entertainment, la principale maison de prod locale. Les fermés du mois: **Brew House** (Sukhumvit Soi 26), **Esan Pub** (fermeture temporaire) Sukhumvit Soi 23. Enfin, le bruit de couloir du mois: un restaurant français de fondues va ouvrir en janvier, à la place du feu **Swing** (Sukhumvit soi 23).

BANGKOK ZIG ZAG



© MARION LORIAN

L'ÎLE AUX GI' S

C'est pour moi, j'en suis sûre. Ce texte gravé au-dessus de la porte d'entrée: « This is the place you are looking for if you know it. If you don't, you will never find it ».

Eh oui, me revoilà, près de 30 ans plus tard, devant l'hôtel Atlanta, bien caché au fond du soi 2 qui bute sur l'église baptiste du Calvaire. Incroyable mais vrai : l'Atlanta est toujours là et je l'ai retrouvé.

Je pénètre dans le lobby carrelé de noir et blanc. On se croirait dans le Palais de la Belle au Bois Dormant, une Belle au sommeil de plomb indifférente au ronronnement de l'autoroute qui passe désormais au fond du jardin. Ce cher viel Atlanta s'en est quand même bien tiré: par ici la nostalgie! Sans obtenir le moindre frémissement d'intérêt de la part de la fille de la réception, je me dirige vers la piscine, « the largest swimming pool of any budget hotel in Thailand », lis-je avec respect. C'est sur ce même dallage bouton d'or que se côtoyaient jadis routards et GI's avec une indifférence teintée de mépris réciproque. Les boys espéraient oublier les atrocités de la guerre du Vietnam dans ce paradis au rabais. Ils traînaient leurs tongs entre la chambre et le bar, tenant par la main une gamine à la peau mate et aux cheveux de jais, à la vulgarité affectée. Exhibant leurs

tatouages monstrueux et leur crâne de bonze, ils s'affalaient devant une Singha, le regard absent, jusqu'à ce que leur compagne les ramène à la réalité, réclamant d'une voix geignarde



un autre Coca ou un week-end à Pattaya. On oubliait qu'ils avaient 20 ans et qu'ils vivaient dans l'odeur fétide de la mort.

Assis en tailleur au bord de la piscine, les routards se partageaient un joint en s'échangeant les derniers tuyaux. Partir «travailler» en Australie ou en Nouvelle-Zélande était très tendance. On pouvait aussi faire «le docteur blanc» chez les paysans du nord de la Thaïlande : il s'agissait de servir de caution scientifique à des escrocs thaïs ou chinois vendant des placebos aux populations crédules. Le «docteur» n'avait qu'une chose à faire : haranguer la foule dans sa propre langue. Il pouvait réciter Shakespeare ou Baudelaire, deviser fictivement avec sa concierge

ou son député... Le tout était d'y mettre de la conviction. Ce job était particulièrement prisé par les garçons qui étaient passés par Singapour et avaient bénéficié des services gratuits d'un coiffeur à la frontière. Déjà très versé dans la dictature de la propriété, le Premier Ministre Lee Kwan Yew traquait impitoyablement les Occidentaux décadents dont les cheveux, selon la définition officielle, « couvraient les oreilles et touchaient le col de chemise » (en supposant qu'il y en ait une). Inutile de vous dire que les plans abondaient pour rallier l'Indonésie (étape obligée vers l'Australie) en évitant Singapour.

Loin du tumulte des seventies, l'Atlanta pourrait désormais revendiquer une dignité (méritée?) de monument historique. Mais qu'on ne s'y trompe pas : sous ses airs de ne pas y toucher (« NO BAR GIRLS, NO CATAMITES, NO PROSTITUTES »), la direction a toujours les idées larges et reconnaît à ses clients le droit d'être accompagné « d'un(e) bon(ne) ami(e) », à condition qu'il (elle) laisse son identité à la réception, monte directement et discrètement dans la chambre, s'abstienne de racoler dans le lobby ou à la piscine et... acquitte le supplément chambre double. Je n'invente rien: c'est écrit noir sur blanc dans la brochure de l'hôtel.

L'AUBERGE DE CHARLIE'S

Six mois après son ouverture, le restaurant français de Ruam Rudee continue d'égayer les papilles gustatives de ses hôtes. Avec ses murs en pierre de taille, son sol en terracota et ses tentures rouges, chez Charlie's sent bon l'Aveyron. «Pas de place pour la nouvelle cuisine, ici c'est le terroir qui domine», précise le patron des cuisines.

La carte parcourt toute la gastronomie française: le cassoulet, les escargots, l'os à moelle, la soupe à l'oignon, le

confit de canard, la sole meunière, j'en passe et des meilleurs. Parfois, Charlie ajoute un brin d'exotisme à ses sauces, souvenirs de ses voyages, comme le crabe farci à la gabonaise. Le restaurant vient juste d'inaugurer son site. Vous pouvez d'ores et déjà réserver en ligne.

LS

924 Ruamrudee soi 2
Ploenchit road
Ouvert midi et soir
Fermé le dimanche
www.charlies-thailand.com





Pascal Schnyder ressemble à son restaurant; chaleureux et accueillant. Ce grand chef suisse d'origine coréenne a exercé à Lucerne, Genève, Zurich, Hong Kong avant de venir s'installer sur les bords de la riviera thaïlandaise pour y ouvrir, avec sa femme Kim, son restaurant, le bien nommé Casa Pascal. Et le couple réinventa le concept du dîner mondain, cette touche de sophistication dans la cuisine et de qualité dans le service qui donne à Casa Pascal ses lettres "d'établissement". Car le talent de Pascal Schnyder c'est avant tout dans sa cuisine qu'il l'exprime. La qualifiant lui même d'éclectique, elle déborde d'imagination, d'influence euro-

Casa Pascal
Fine Dining
Casa Pascal

péenne mais aussi asiatique, de recettes que cet artiste a su, au fil du temps, personnaliser.

Pour créer une vitrine de son talent, Pascal Schnyder propose trois menus gastronomiques, renouvelés toutes les deux semaines. Le menu Jasmin propose trois plats pour 450 Bahts, le menu Lotus quatre plats pour 580 Bahts et l'Orchid offre six plats pour 1050 Bahts. Pour les dîners en famille, Casa Pascal a pensé aux menus enfants, de 110 à 140 Bahts. La carte présente une grande

variété de plats grillés comme le steak de saumon, l'agneau de Nouvelle-Zélande ou la terrine de foie gras. Le midi, un menu lunch est affiché chaque jour à partir de 200 bahts (de deux à quatre plats). Et les dix menus présentés vous garantiront, à chacune de vos visites, de déguster de nouveaux plats et apprécier cette touche créative qui a fait de Casa Pascal, en quelques mois, l'un des restaurants les plus réputés de la côte Est. Ouvert le midi de 11h30 à 14h.

Dîner: de 18h à 24h.

Pattaya Second road, en face du Marriott Royal Garden Resort

Casa Pascal
Fine Dining
Casa Pascal

485/4 Moo 10, Second Road, Opposite Royal Garden Hotel, Pattaya City, Chonburi 20260 Thailand
For Reservation Tel: 0 3872 3660, 0 3872 3659

Les Galettes des Rois FOLIES



*Ce n'est pas bien difficile de faire les meilleures
galettes à la crème d'amande quand on utilise
les meilleurs produits...*



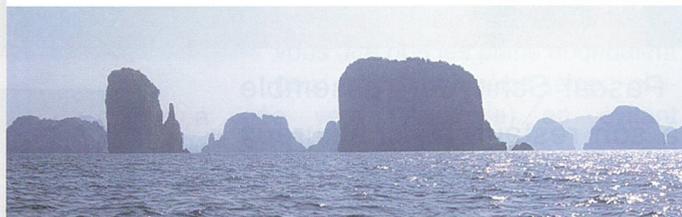
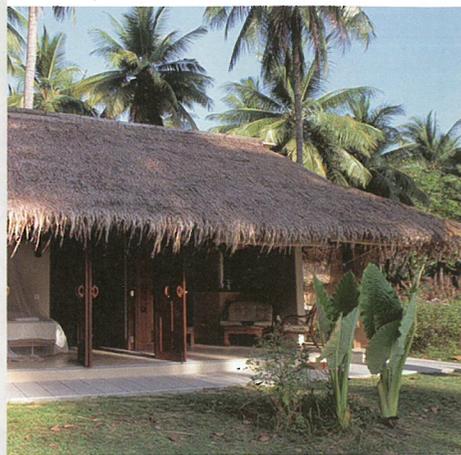
Pour les commandes & livraisons :

Tel : 0-2678-4100 Fax : 0-2213-2584

Email : folies@ksc7.th.com

Website : www.folies.net

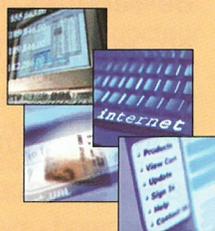
Au cœur des îles... la découverte.



www.koyao.com

01 606 15 18 or 15 17

Conseils, Conception, Design Sites Web



**Internet
pour Vous
ou votre Entreprise:**

- . Création de charte graphique
- . Programmation HTML, CGI, PHP, ASP, ...
- . Développement de base de données
- . Enregistrement de nom de domaine
- . Mise en place de vos boîtes e-mail
- . Hébergement sur serveurs haut-débit
- . Conseils et marketing On-line
- . Elaboration de référencement
- . Solutions e-commerce...



ASIA WEB SERVICE Ltd.
140 Sukhumvit road, Unit 1703
Klongtoey, Bangkok 10110, Thailand
Phone (662) 653-1552
Fax (662) 653-1553
www.asiawebservice.com
e-mail : info@asiawebservice.com

DV8 : POUR ALLER DANSER LE JERK

Couleurs acidulées, moquettes cotonneuse, fenêtres rondes et musique un tantinet psychédélique... Pénétrer dans la restaurant DV8, c'est un peu revisiter le passé des années Pop. Certains contemporains pourront y voir une ressemblance frappante avec le film "Austin Powers"; d'autres un mimétisme très tendance de faire en permanence des flash-back décoratifs.

Le maître des lieux a d'ailleurs choisi ce nom "DV8"-prononcé Deviate- pour se démarquer de ses voisins bangkokoïses "bien dans la norme" comme il le dit. Pas d'anachronisme, ni de faute de goût, la décoration a été choisie scrupuleusement par plusieurs designers. Bien que tenue par des Thaïlandais, la maison propose une carte européenne à des prix raisonnables: bisque de

homard, bouillabaisse, canard à l'orange, pizza, spaghetti à la carbonara, cheese cake...les mets se dégustent aussi avec les yeux.

Idéal pour les soirées rétro. "Yeah, baby, yeah!"

DV8
Sukhumvit Soi 31

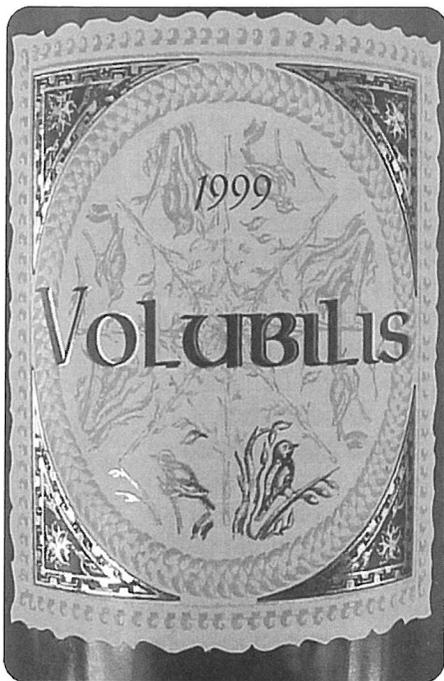
LYDIA SAGNIER



LE VIN DU MOIS

Vite un coup de Volubilis !

PAR DAME JEANNE



C'étaient ce qu'on appelle des vins médecins. De gros rouges, à la forte teneur alcoolique, épais, mûris vite par le soleil d'été. On les trouvait en Algérie, en Tunisie et plus tard au Maroc. Ils venaient à l'aide des vins du midi de la France, les mauvaises années. On les utilisait même, mais on essayait de vous le cacher, pour asseoir des Bordeaux et des Bourgogne un peu pâlot.

Ce temps-là, heureusement, est à peu près révolu. Avec l'indépendance, ces trois pays d'Afrique du nord ont parié sur la qualité, plutôt que sur l'anonyme quantité. A chacun d'y trouver son compte.

Les vignobles d'Afrique du Nord ne datent pas d'hier. Les Romains buvaient déjà leur coup de rouge au Maroc ou en Tunisie. La colonisation française renforça le mouvement, qui avait connu un coup d'arrêt lorsque ces pays étaient devenus à majorité musulmane.

Aujourd'hui, quelques-uns de ces vins connaissent sinon la gloire, du moins les faveurs des touristes et l'approbation des vrais amateurs: Gris de Boulouanne, Muscat de Kelibia, Côteaux de Mascara. Mais ces bouteilles ne font pas la mode et bien des nouveaux riches seraient plus embarrassés de se faire prendre un verre de Tarik à la main que trafiquant leur feuille d'impôt.

C'est pourquoi il faut saluer l'apparition à Bangkok du Volubilis, un solide, un beau rouge de Guerrouanne (Maroc).

Le Maroc commença à développer et moderniser ses vignes après la seconde guerre mondiale. Suite à l'indépendance, on réduisit la surface viticole de 190000 à 35000 hectares. Ce fut la fin des médecins et le début d'une campagne pour la qualité qui donne désormais de fort bons vins. Le Gris de Boulouanne, un rosé sec et vif, bien sûr, mais aussi de remarquables rouges tant le long de la Méditerranée que du côté de Meknes. Les raisins de choix, ici, ce sont les Grenache, Cinsault et autres Carignan.

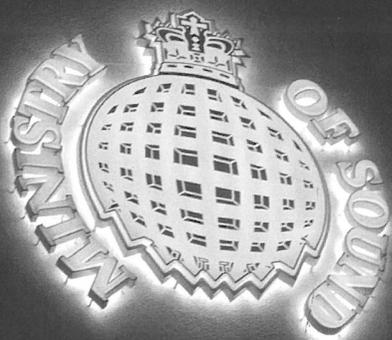
Le Volubilis 1999, un Guerrouanne appellation d'origine garantie, mérite votre bonne attention. Le Volubilis, nom

latin du laurier rosé (c'est écrit sur l'étiquette de dos donc c'est vrai...) est bien sûr un hommage à la cité romaine de Volubilis, dont les ruines furent déclarées patrimoine de l'humanité par l'Unesco. Volubilis, au nord de Meknes, fut la capitale de la province romaine du Maroc. Elle abrite aujourd'hui les plus belles et plus vastes ruines romaines du pays.

Le vin est solide, d'un beau rouge grave, et d'une souplesse et d'une rondeur surprenante. Il fait 12.5%. Une bouteille pleine de charme, tout le contraire de ces rouges un peu rapeux dont la région n'était que trop familière. Il est aussi d'un prix fort abordable, à 390 bahts (*). Il est vinifié par Ginestet, un des plus gros marchands de Bordeaux.

Intellectuels, vous dites: Volubilis, volubilis, ça me dit quelque chose. Bravo! Il y a, en effet, de fameuses rencontres euro-méditerranéennes et annuelles, qui viennent de se tenir à Avignon. Je ne résiste pas au plaisir de citer une phrase extraite du communiqué d'introduction: « L'entrée par les modalités urbaines permet une réflexion en amont des questions de déplacement et de transport ». Que faire? s'angoissait déjà Lénine en 1905 à propos de tout autre chose. (Il écrivit un livre entier sur ce sujet). A cette réflexion en amont, je répondrai: vite un coup de Volubilis! »

(*) Wine Connection : 39/13-14 Sukhumvit 31, soi Sawasdee



MINISTRY OF SOUND

LE MINISTÈRE EST DANS LA PLACE

Les décibels du célèbre club londonien ont envahi Sukhumvit pour le plus grand bonheur des clubbers endiablés...

Si vous êtes plus nocturne que diurne, si l'idée de guincher au milieu du ghoti branché vous émoustille, une seule solution: franchir les grilles du Ministry of Sound, le «MOS» pour les intimes. Pour sa première expatriation, la boîte de nuit mondialement connue a élu résidence à Bangkok. Et plus précisément dans le Soi 12 de Sukhumvit, entre ces deux institutions locales que sont le restaurant Cabbages and Condoms et le Darling Massage Parlour. Dès la tombée de la nuit, trois clientèles on ne saurait plus contrastées devraient donc se croiser et se toiser dans cette étroite ruelle. Au grand dam des résidents du Soi que le ballet des Toyota (Cabbages and Condoms), Mercedes (Darling) et BMW (MOS) risque de mettre à bout de nerfs. Déjà le courrier des lecteurs du

Bangkok Post répercute la lassitude courroucée des voisins. Dix ans après son lancement londonien, la célèbre boîte tente donc une première incursion par delà les frontières. Tokyo, Hong Kong ou Singapour semblaient des choix évidents mais

c'est finalement la Cité des Anges qui est l'heureuse élue.

« Les Thaïlandais, spécialement la nouvelle génération, ont un goût invétéré pour la fête », explique Richard Taylor, le GM du nouvel établissement. « Nous espérons accueillir plus de 50 000 clubbers par mois ».

CRÉATURES DE RÊVE

Vu le plébiscite de la soirée d'ouverture, le pari semble presque gagné pour cette saison. Le perron d'entrée pourrait faire pâlir de jalousie les organisateurs des Grammy Awards. On y croise des créatures de rêve, des gravures de mode sorties tout droit des magazines tendance... Un vrai meeting-pot de strass et paillettes.

Le challenge pour l'équipe du MOS sera d'ancrer ce succès dans le long terme. Combien de discothèques dont la cote foudroyante n'a pas dépassé une saison des pluies ? Combien de pubs bondés à Noël et boudés à Pâques ? Combien de clubs à pompeuses colonnades et gracieuses hôtesse, inaugurés dans l'enthousiasme et la précipitation avant d'être mis à bas dans la honte et les dettes. Comme on sait, l'esprit curieux, gourmand et volontiers volage des Bangkokois est un véritable défi aux investissements lourds.

Or, les managers du club, Convent Entertainment Corporation en partenariat avec Luminar Plc, le plus grand organisateur de boîtes de nuit

d'Angleterre, n'ont pas lésiné sur les moyens. Près de 150 millions de bahts ont été dépensés pour tirer le potentiel maximum de ce bâtiment : 3000 mètres carrés sur trois étages, 600 places de parking privé, 100 employés travaillant 7 jours sur 7.

BLONDES MUSCULEUSES

Au rez-de-chaussée, le «Lounge Floor», peut accueillir 800 personnes. Le répertoire musical se veut surtout funk et garage, voire même hip-hop. On y vient swinguer, draguer ou prendre un premier cocktail. A l'étage, la communication se restreint. Les amplis astronomiques gouvernent la spacieuse et boisée «Arène» de 1400 places. Chacun se laisse porter par le flux de lumières, de BPM et de faisceaux laser. Sur trois podiums, les danseuses engagées par le MOS, blondes musculeuses d'origine australienne, canalisent l'attention de la foule. Les DJ's résidents, DJ Fubar d'Angleterre, Andy Chow de Hong Kong, jonglent entre les remixes de tubes de tech-





no...Un chouia "Love Parade".

Le Ministry of Sound de Londres n'ouvre que deux soirs par semaine. Celui de Bangkok n'entend pas faire relâche. Ses concepteurs ont donc établi un programme qui divise les soirs de la semaine en fonction des publics visés. Le lundi et le mardi entendent attirer une clientèle étudiante avec une musique latino, vocal et garage au rez-de-chaussée, et de la trance et du garage-progressif à l'étage. « Le mercredi aura son côté retro, annonce Richard Taylor, avec des tubes des seventies et des eighties, des classiques du funk et des vieux standards remixés ». Le jeudi sera le soir des DJs internationaux. Les DJs résidents ou invités se partageront le reste de la semaine.

MINISTRY OF FEAR

Ecstasy, acides et autres amphétamines ont été déclarés «non gratta» par le management du MOS. «Comme à Londres, nous avons placé des employés

qui ont pour tâche de surveiller l'entrée, les recoins sombres de l'établissement et les toilettes, averti dans les colonnes de Metro Magazine Richard Taylor. Nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour rappeler que la drogue et la violence ne font pas partie de notre club ».

Pour l'heure, le principal obstacle au développement du MOS reste la campagne anti-vice menée depuis plus de six mois par le Ministre de l'Intérieur. Alors que le club londonien peut rester ouvert toute la nuit, celui de Bangkok doit se plier à un arrêté sur la fermeture des bars qu'un régime militaire avait imposé il y a une trentaine d'années et que le Dr Purachai a remis au goût du jour.

Ministry of Sound contre *Ministry of Fear*? Richard Taylor se veut conciliant: «Comme c'est la loi, nous entendons nous y soumettre».

Lounge, Arena ou Galerie VIP, le droit d'entrer au Ministry of Sound s'élève à 500 bahts, avec deux boissons incluses. « Nous avons le meilleur son d'Asie et les meilleurs DJ'S internationaux », conclut Richard Taylor, pour justifier le prix.

Les dirigeants de la boîte projettent d'ouvrir un nouveau club à Singapour, à Shanghai ou à Kuala Lumpur, selon les possibilités. En Asie, la fièvre du son londonien n'est pas prête de tomber.

LYDIA SAGNIER (AVEC PPA)

PHOTOS : KAEAL BALVAY

A chacun sa carte

Le Ministry of Sound propose un système de cartes de membre.

La carte Standard (500 bahts par mois)

- gratuit lundi, mardi et mercredi
- 50% de réduction jeudi, vendredi, et samedi
- booking pour les soirées spéciales

La carte «Silver» (20000 bahts l'année)

- accès à la Galerie VIP
- 3 bouteilles offertes avec les sodas
- un invité par visite
- 15 % de réduction sur les produits de la gamme Ministry of Sound

La Carte «Gold» (50000 bahts l'année)

- accès à la Galerie VIP
- 7 bouteilles offertes avec les sodas
- trois invités par visite
- 30 % de réduction sur les produits de la gamme Ministry of Sound
- Priorité sur les réservations de tables à la Galerie VIP

La carte «Platinum» (100 000 bahts l'année)

- accès à la VIP galerie
- 15 bouteilles offertes avec les sodas
- sept invité par visite
- 40% de réduction sur les produits de la gamme
- VIP package (t-Shirt, sac...)
- Priorité sur les réservations de tables à la Galerie VIP
- Entrée gratuite dans 260 clubs britanniques

GUEULE DE BOIS :

LE BONBON MIRACLE DU DR BRUGÈRE

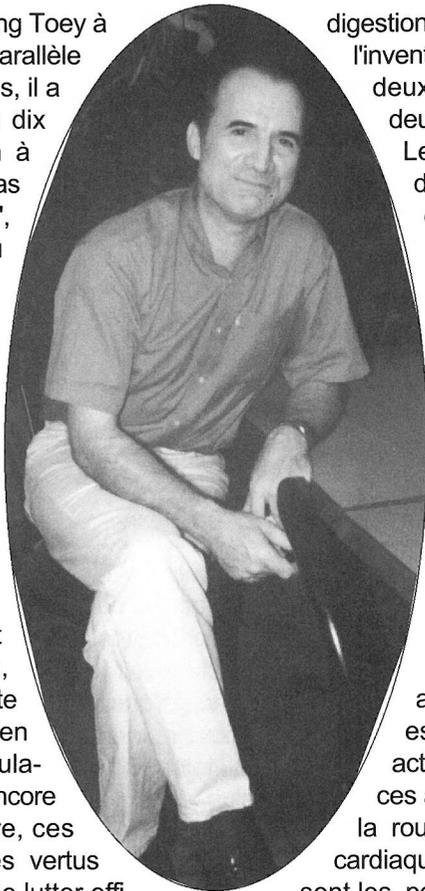
Mal aux cheveux, tête dans le seau, tête dans le gaz, autant d'expressions imagées pour décrire un phénomène que nombre d'entre nous subissent aux lendemains de fêtes bien arrosées: la gueule de bois. Bouche pâteuse, déshydratation, mal au ventre et malaise général peuvent durer jusqu'à 48 heures après les plus joyeuses libations. Les remèdes de grand-mère (rinse-cochon au jus de citron-*vin blanc*-limonade) ou plus chimiques (Alka-Setzer), ne sont guère efficaces. "Heureusement il y a Detox", s'exclament aujourd'hui les "happy few" qui ont testé à Bangkok le produit miracle du Dr Bernard Brugère, médecin français partageant son temps entre la Thaïlande et l'île de la Réunion. "Je suis soufflé par l'effet du Detox ! Incroyable! Avec les abus d'hier soir, je n'aurais jamais crû me sentir si frais ce matin", reconnaît l'un deux.

Detox, commercialisé à la Réunion depuis plusieurs années, sera disponible prochainement dans quelques restaurants francophones de Bangkok.

Le Dr Brugère s'est beaucoup investi dans l'aide humanitaire en Thaïlande, travaillant notamment dans les camps de réfugiés karens et khmers et dans le

bidonville de Klong Toey à Bangkok. En parallèle avec ses activités, il a mis au point en dix ans ce "bonbon à sucer qui n'est pas un médicament", produit au Vietnam, avec un laboratoire spécialisé dans les produits de sevrage pour la drogue et l'alcool.

Quatre extraits de plantes assurent le principe actif du produit : artichaut sauvage, soja, hibiscus et violette marron. "Bien connus des populations qui vivent encore près de la nature, ces aliments ont des vertus qui permettent de lutter efficacement contre la gueule de bois: stimulation du foie, décontamination des substances toxiques, facilitation de la



digestion et réhydratation", explique l'inventeur de Detox. Posologie: deux bonbons avant la fête, deux après.

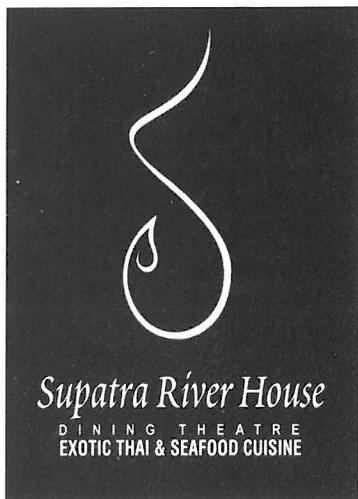
Le Dr Brugère est, de fait, devenu l'un des rares experts français de la gueule de bois. "Contrairement aux Anglo-saxons, les Français ne s'intéressent pas au phénomène, estimant sans doute que c'est un châtimeⁿt approprié pour les buveurs et que le supprimer engendrerait une recrudescence de l'alcoolisme", explique le médecin. Selon une étude américaine, la gueule de bois (et non l'ivresse) provoquerait aux Etats-Unis des pertes estimées à 2000 dollars par actif, avec pour conséquences absentéisme, accidents de la route et du travail, incidents cardiaques, etc. Mais comme le disent les petits malins, pour éviter la gueule de bois, le mieux est encore de s'abstenir de boire...

FRANÇOIS TOURANE

UN BON GOÛT DE THAÏLANDE

Avez-vous déjà trouvé votre restaurant fétiche? Celui où vous emmenez chacun de vos hôtes, dans l'espoir de leur offrir un aperçu de la Thaïlande que vous aimez? Non? Alors ne cherchez plus, et laissez vous guider au Supatra River House.

Dans cette ancienne maison traditionnelle située au bord du Chao Phraya, vous goûterez une cuisine thaïlandaise très fine, en profitant de la vue sur le fleuve et sur les lumières du Grand Palais. Mais surtout allez-y un vendredi ou un samedi soir, avant 20h30. Vous y ver-



rez un spectacle de la troupe de danse du théâtre Patravadi, le plus proche voisin du restaurant. Cette troupe qui allie avec talent danse traditionnelle thaïlandaise et danse moderne est aujourd'hui une figure importante de la vie artistique du royaume.

La maison fut autrefois celle de Khunying Supatra, ardente avocate

du droit des femmes en Thaïlande et business woman fondatrice de la société des bateaux-bus Chao Phraya Express Boat. Le restaurant propose d'ailleurs un service de navette entre les deux rives du fleuve (du Maharaj Pier au restaurant), ainsi que des dîners-croisières.

VIOLAINE MIOSSEC

Supatra River House, 266 Soi Wat Rakhang, Arun Amarin rd, Siriraj Bangkoknoi.

Tél. 02 411 03 05, 02 411 08 74, 02 848 90 16.

Prix : compter 130-150 bahts pour un plat à la carte, 650-850 bahts pour un menu le soir (400 bahts à midi).



BIGOUDEN
CRÊPERIE



AUTHENTICITÉ, SIMPLICITÉ, QUALITÉ

BIGOUDEN CRÊPERIE

**SERVICE
NON-STOP**

NOS NOUVEAUTÉS

Délicieuses spécialités thaïes
par notre Chef du Dusit Thani

Nouveau choix de crêpes

Nouvelles formules
petits déjeuners

Promotion coupes glacées



**Bonne année
& Meilleurs vœux !**

Ouvert tous les jours de 8h00 à 23h00
4 heures de parking gratuit
PLOENCHIT CENTER basement 1
angle Sukhumvit Rd. et Soi 2
Tel: 02 656 87 86 Fax: 02 254 31 88



La Boulange ลาว บูลอง

ESSAYEZ
LE VÉRITABLE PAIN
DE MIE TRADITIONNEL.
UN PRODUIT "LA BOULANGE"
EN VENTE DANS TOUS
LES VILLAS, À SOI CONVENT &
SUKHUMVIT 24



GALETTES DES ROIS !

EN VENTE À PARTIR DU 3 JANVIER :

LA GALETTE BRIOCHE 6 PERS 300 BAHTS

LA GALETTE FRANGIPANE 6 PERS 330 BAHTS



Votre Boulanger à Bangkok

LA BOULANGE
THE FRENCH BAKERY

97/84 SUKHUMVIT SOI 24
SUKHUMVIT RD.
KLONGTAN, KLONGTOEY,
BANGKOK 10110
TEL: 02 661 08 06/08
FAX: 02 661 08 07

2-2/1 CONVENT RD.
SILOM, BANGRAK,
BANGKOK 10500.
TEL: 02 631 03 55
FAX: 02 631 03 56



**AUBERGE
DAB**
BANGKOK



◆ Set lunch 250 à 320 B
tous les jours

◆ 10% de réduction
sur carte et boissons à midi

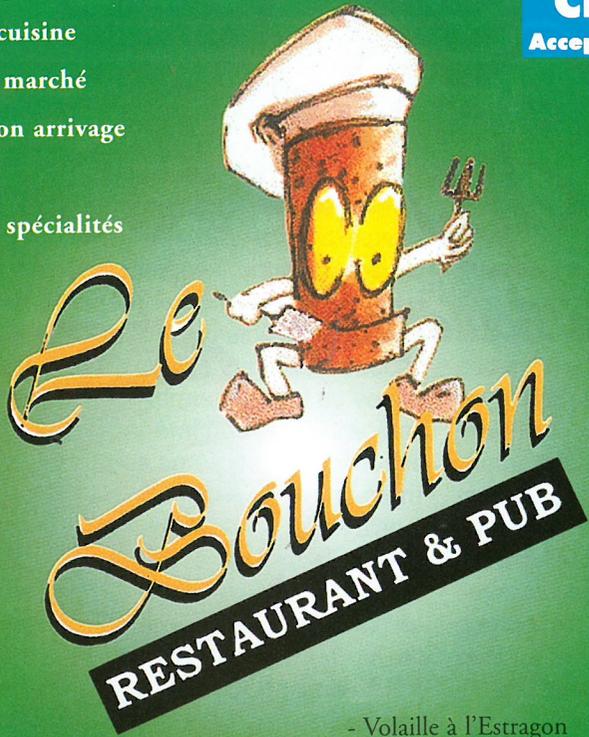


Bruno AVY
notre chef français

1ST FLOOR, MERCURY TOWER, 540 PLOENCHIT RD., BANGKOK
OPPOSITE CENTRAL DEPARTMENT STORE CHITLOM
TEL: 02 6586222-3

Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



- Volaille à l'Estragon
- Blanquette d'agneau à l'ancienne
- Aioli de poisson
- Cassoulet maison

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17' Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09

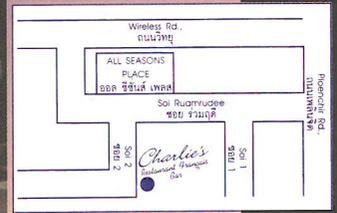
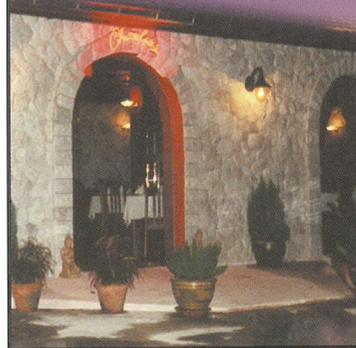
Charlie's Restaurant Français Bar

- * Cuisine Traditionnelle
 - * Set Lunch 350 B
(entrée + plat + dessert + café)
 - * Plat du jour + verre de vin 280 B
 - * Dîner à la carte
 - * Ouvert midi & soir
- Fermé le dimanche

French
Cuisine

924 Ruam Rudee soi 2,
Ploenchit Road, Lumpini, Bangkok

Tél/Fax: (662) 253 81 34
Mobile: (01) 292 41 03



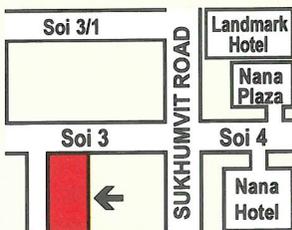
Les Chevaliers

★★★★★ Voté comme le restaurant français proposant
le meilleur qualité-prix en Thaïlande par "The Restaurant Guide
of Thailand" ★★★★★ Récompensé par Thailand Tatler
"Thailand's Best Restaurants 2001" (meilleure cuisine)

Menu set lunch à 245 baht net

La spécialité du Chef
Caneton pressé

Membres de l'Ordre des
Maîtres Canardiens de
Rouen



Chef Lionel Beraud
l'un de deux chefs
français

Les Chevaliers

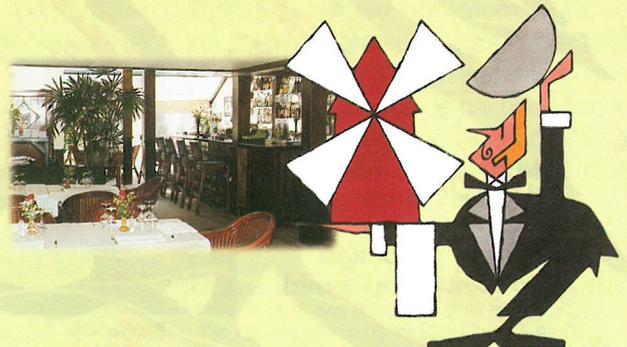
1/5 Soi 3, Sukhumvit Road, Bangkok, 10110 Tél: 253 2673

Le Moulin de Sommai

Yoan & Eric vous attendent tous les jours,
avec leurs suggestions (renouvelées chaque semaine)



- ◆ Chef français
- ◆ Toute la semaine, formule déjeuner
(une entrée, un plat, un dessert)
400 bahts net
- ◆ Fermé uniquement le dimanche midi



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini,
Patumwan, BKK. Tél: 652 25 13 Fax: 251 30 58

Ciné-club de l'Alliance française
29, Sathorn Tai Road, Tél: 213 21 22.
Entrée: 40 bahts la séance

CINEMA A L'ALLIANCE

L'âge des possibles

Un film de Pascale Ferran, 1996
Avec Anne Cantineau, Christèle Tual, Anne Caillère, Isabelle Olive

Ils sont dix, garçons et filles. Dix jeunes qui vivent à Strasbourg, à l'âge où « tout est possible ». L'amour, le travail, la politique : les désillusions n'ont pas encore entamé leur foi. Chacun est prêt à basculer, mais dans quelle vie, pour quelles valeurs, avec quelles exigences ?

SAMEDI 5 JANVIER, 17H.

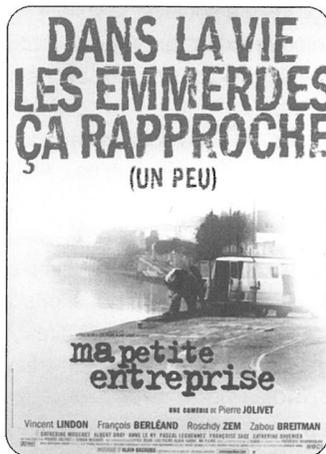


Ma petite entreprise

Un film de Pierre Jolivet, 1999
Avec Vincent Lindon, François Berléand, Roschdy Zem, Albert Dray, Catherine Mouchet
Ivan se démène comme un beau diable pour faire tourner sa petite entreprise de menuiserie. Pas étonnant que Nathalie, sa femme, ait préféré prendre ses cliques et ses claques. Dans l'incendie de son entreprise, il perd tout. Arnaqué par son assurance, il n'a droit à rien à moins de commettre un acte répressible par la loi...

JEUDI 10 JANVIER, 18H15

SAMEDI 12 JANVIER, 17H

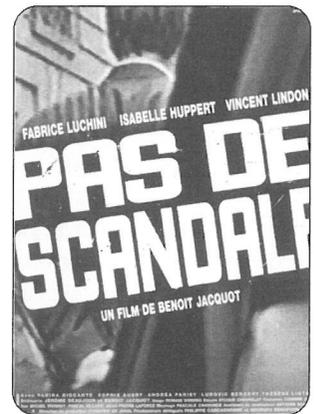


Pas de scandale

Un film de Benoît Jacquot, 1999
Avec Fabrice Luchini, Isabelle Huppert, Vincent Lindon, Vahina Giocante, Sophie Aubry
Grégoire Jeancour, grand patron d'industrie condamné pour abus de biens sociaux, a passé quelques temps en prison. A sa sortie, il retrouve son appartement du XVIème, sa femme, ses enfants et sa famille. Tous sont extrêmement troublés par son comportement : Grégoire ne dit rien de la prison, mais semble redécouvrir le monde à la manière d'un enfant...

JEUDI 17 JANVIER, 18H15

SAMEDI 19 JANVIER, 17H



Le temps retrouvé

Un film de Raul Ruiz, 1999
Avec Catherine Deneuve, Emmanuelle Béart, Vincent Perez, John Malkovich et Pascal Greggory

Ce film retrace la vie du grand écrivain français Marcel Proust. 1922 : sur son lit de mort, Marcel Proust se remémore le cours de sa vie. Mais les personnages de la réalité se mêlent à ceux de la fiction. Et la fiction prend peu à peu le pas sur la réalité.

JEUDI 24 JANVIER, 18H

SAMEDI 26 JANVIER, 17H



CINEMA

FESTIVAL DU CINÉMA JAPONAIS

Les héritiers du samouraï Kurosawa



Du 18 janvier au 3 février, les amateurs de cinéma japonais pourront s'en mettre plein la rétine. Malheureusement, les organisateurs du festival du film japonais, intitulé Samouraï 2002, n'ont pas prévu de sous-titrage en anglais. Il vous faudra donc comprendre le japonais ou bien lire les sous-titres en thaï pour saisir la trame des longs-métrages proposés. Les dix films sont des histoires de samouraïs et illustrent bien l'évolution du cinéma nippon des cinquante dernières années, de

Kurosawa (Les sept samouraïs, 1954) et Kobayashi (Harakiri, 1962) à leurs héritiers de la nouvelle génération, tels que Koizumi (When the rain lifts, 2000) ou Ishikawa (Dora-Heita, 2000). On ne saurait donc trop vous recommander de passer outre la barrière de la langue pour vous plonger dans l'univers des maîtres du cinéma du soleil levant.

Salles United Artists de l'Emporium
Information et programme: Japan Cultural Center

Tél: 02 260 8560 (M. Yoshioka ou Mme Duangchai)

Site web: www.jfbkk.or.th



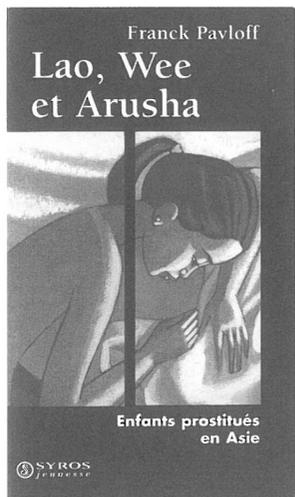
DES LIVRES AU RENDEZ VOUS



PAR L'ÉQUIPE DE RENDEZ-VOUS

LAO, WEE ET ARUSHA ; ENFANTS PROSTITUÉS EN ASIE

Franck Pavloff
Editions Syros Jeunesse
400 THB



«Je n'ai pas d'illusion, le développement du «tiers monde» n'est pas une affaire de morale. Il faut d'abord survivre. Atout moment les ventres affamés peuvent se donner à ceux qui ont de l'argent. Seulement voilà, c'est du ventre des gamins que l'on parle. Ceux qu'on vend sur les trottoirs, sur les plages et dans les hôtels.

Wee, Arusha, Lao, les enfants que nous retrouverons dans ces pages ont des milliers de frères et soeurs qui leur ressemblent. Je les ai rencontrés. Ce sont vraiment des mômes, ils ont entre cinq et seize ans. On vend leur corps contre de l'argent. C'est la définition toute simple de l'esclavage sexuel. Un secret de polichinelle dont on commence juste à soulever le voile.»

Franck Pavloff est psychologue expert auprès des tribunaux pour enfants, spécialiste en développement social international, il a travaillé avec des organisations non gouvernementales à des programmes d'aide à l'enfance en Afrique et en Asie.

En deux courts récits il détaille, au sens «charcutier» du terme, la trajectoire chaotique et bouleversante de trois enfants. Sans boyscoutisme outrancier, ni fausse ingénuité, avec des mots simples mais pas simplistes, des mots précis mais pas crus, il nous donne à voir ces tranches de vie de l'intérieur, avec les yeux et

les émotions des gosses meurtris et dépossédés de leur âme d'enfant. Ce sont eux que nous côtoyons chaque jour, nous vendant des fleurs aux interminables feux rouges. Et là, plus question de regarder tout ça comme une simple «plateforme» que l'on peut remiser facilement sur une étagère de notre conscience. Non, il s'agit d'une réalité bien tangible pour nous tous ici, incontournable, ramassée dans un ouvrage très didactique ; d'ailleurs Syros, l'éditeur, le publie dans sa collection « J'accuse », c'est dire. Un ouvrage pour les jeunes, afin qu'ils sachent dans quel monde ils vivent, ou les moins jeunes aussi ; avec des récits contre une injustice et un dossier à la fin pour mieux comprendre et agir : parce que Noël n'est pas pour tous les enfants du monde.

MESSAGES DE L'AU-DELÀ

S. P. Somtow (Somtow Papinian SUCHARITKUL)
Pocket Junior
290 THB



«Zombie ne me vit pas, étant donné que je me trouvais dans la cuisine. Elle entra dans le salon oriental où avaient lieu les séances. Jetant un coup d'oeil au moniteur de contrôle, je constatais la présence de plusieurs clients déjà assis autour de la table basse. C'était le lot habituel, composé de curieux, de désespérés, et de simples amateurs de sensations fortes. (...) «Papa, tu es là ?», dit Zombie d'une toute petite voix, qui ne ressemblait plus du tout à celle que l'arrogante avait eue dans les rues de Hollywood. Pas de réponse. Puis, telle une petite fille, elle dit : «Papa, pourquoi m'as-tu fait autant mal ?» Tante Casey ouvrit les yeux et j'eus l'impression que son regard me transperçait, par moniteur interposé, et m'hypnotisait. Je ne sais ce qui se passa. Peut-être que le vrai monde et le monde imaginaire de tante Casey commencèrent à se mélanger, peut-être que j'entrai à mon tour en transes ;

ce n'était pas ma voix, mais une autre, plus âgée ; des mots tombèrent de mes lèvres : « tu nourris ta fureur depuis si longtemps ; tu te souviens à peine de moi. Tu as construit un démon que tu hais, mais il est fait de paille, tu peux même le réduire en poussière si tu en as le courage. Il faut que tu te libères, personne ne peut le faire à ta place.»

Ben et J.J. étaient aussi proches que deux frères peuvent l'être. Jusqu'au suicide de Ben. J.J. se refuse à croire à la mort de son frère. Pour lui, il a du partir vivre ailleurs et, bientôt, il lui fera signe. C'est alors que commence la quête de vérité d'un adolescent que la mort de son frère et l'incapacité des siens à l'entourer laissent désarmé et solitaire face au portrait de ce frère qui lui envoie pourtant de curieux messages de l'au-delà ; portrait qu'il lui faut reconstruire, tout en se cherchant lui même.

Suspense, énigmes, enquête sur soi même, « Messages de l'au-delà » est l'oeuvre originale de Somtow Papinian Sucharitkul, mieux connu comme S. P. Somtow ; sans doute l'unique écrivain thaï de science-fiction établi aux Etats-Unis. Il peint autour du jeune héros tout un monde déroutant et captivant, où l'émotion alterne avec l'humour. Auteur reconnu de plus d'une vingtaine de romans, S. P. Somtow est aussi compositeur de musique, chef d'orchestre ou scénariste. Il se tourne aujourd'hui vers la mise en scène de films fantastiques.

Ces deux ouvrages sont en vente à la librairie de Rendez-Vous,
 20/12-15 Ruam Rudee village, Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road, Bkk 10330, tél: 252 98 20.



LA THAÏLANDE PAR LES ECRIVAINS



Cosmétique de l'ennemi

Amélie Nothomb
Albin Michel (2001)

C'est toujours avec un peu d'appréhension mêlée de curiosité qu'on attend le prochain roman d'Amélie Nothomb. Son dixième opus, comme les précédents, nous offre un cocktail d'humour et d'angoisse bien particulier. *Cosmétique de l'ennemi*, huis-clos, se déroule entièrement dans la salle d'attente d'un aéroport, alors que les passagers attendent le départ retardé d'un vol pour Barcelone. Jérôme August, en voyage d'affaires, est abordé par un inconnu qui n'a visiblement qu'un but : lui casser les pieds. De son nom improbable, Textor Textel connaît les moindres détails de la vie de son souffre-douleur et la scène tourne à la torture surréaliste. Qu'il change de place ou se bouche les oreilles, Jérôme August ne peut échapper à Texel, qui a réponse à tout. Extrait :
-Inutile de me poser des questions. Je ne répondrai pas.
-Pourquoi ?
-Je ne peux pas vous empêcher de parler puisque ce n'est pas interdit. Vous ne pouvez pas me forcer à répondre puisque ce n'est pas obligatoire.
-Vous venez cependant de me répondre.
-Pour mieux m'en abstenir ensuite.
-Je vais donc vous parler de moi.
Amélie Nothomb confirme sans peine son image de jument folle et libre de la littérature francophone. Tous derrière et elle devant...

FRANÇOIS TOURANE

CE MOIS-CI : John Saul

Né en 1947, John Saul a abandonné une brillante carrière dans la finance et l'industrie pour se consacrer à ses deux passions : les voyages et l'écriture. En 1988, il publie « *The Paradise Eater* », un thriller dont l'action se déroule entre Bangkok et Vientiane.

[EXTRAIT]

La prison de Bangkwang

Le pénitencier de haute sécurité se trouvait en amont de Bangkok, à Nonhaburi, sur les rives du Chao Phyya, à une heure de trajet par l'autoroute. La forteresse occupait un site pittoresque, cernée par cinq rangées de barbelés courant le long des murs ; les jardins qui l'entouraient avaient un caractère intime et sans apprêt, et dégageaient une impression de bien-être et de sécurité. Cette impression fut confirmée par les sourires qui accueillirent le Dr Woodward au passage de sept portes garnies de barreaux destinées à assurer la sécurité extérieure. (...)

Au-delà des portes s'étendait une longue cour étroite à ciel ouvert. De chaque côté, une double rangée de barreaux isolait les visiteurs des détenus. L'heure des visites n'avait pas encore sonné et l'endroit donnait l'impression d'un zoo abandonné. (...)

L'aspect presque engageant de l'établissement fut un instant troublé par le passage d'un prisonnier, les fers aux pieds reliés par une chaîne que soutenait une corde fixée à sa taille. Puis deux jeunes Français bonds en tenue de sport apparurent, plongés dans une conversation animée, et l'atmosphère de relais campagnard se recomposa.
« Où a lieu la garden-party ? », murmura Field.

Woodward lui lança un regard sombre. Tous deux savaient que dans l'établissement prévu pour trois mille prisonniers en étaient entassés six mille, pour la plupart enfermés quatorze heures chaque soir dans des cellules sans fenêtres ni ventilateurs, donc étouffan-

tes, où ils couchaient collés ventre à dos sur une seule rangée. Le reste allait de soi, excepté qu'il y avait plus d'héroïne à l'intérieur qu'au dehors. Les gardiens, les surveillants et même les prisonniers disposant d'argent et d'une certaine marge de liberté, mués en dealers, s'arrangeaient de telle sorte qu'il était difficile à quiconque d'échapper à la tentation. (...)

Les prisonniers semblaient se répartir en deux groupes : ceux qui s'entraînaient physiquement en vue de compétitions et ceux qui se laissaient aller, minés par la drogue ou la maladie, et aussi par l'inaction, l'ennui, la frustration, la détresse.

Field suivit Woodward sous le sala dont la porte était ouverte. « Du Valium ?, dit-il.

- Pour celui qui devient fou entre quatre murs, il y a des moments où la seule solution est l'oubli ; le Valium vous le procure assez bien. Mieux vaut ça que l'héroïne. Pour le détenu qui passe dix ans dans un trou pareil, il n'y a pas de médaille.

- Je sais Michael, je sais. Je ne fais pas de critique.

- Bien », dit Woodward, et il s'écarta pour aller examiner les victimes du choléra.

John Saul
Paradis Blues
Editions Rivages Poche (2001)





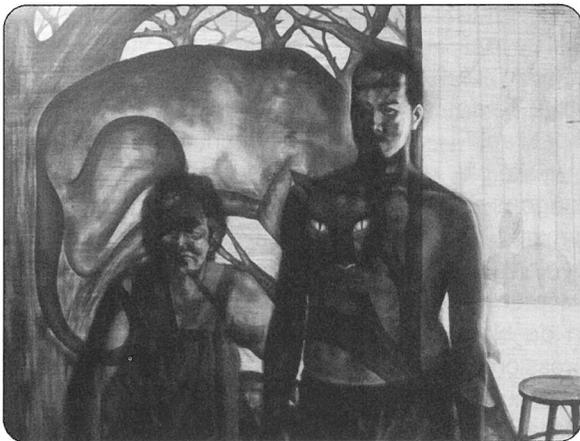
Auprès de mon âme

Palut Marod a une marotte: la recherche des âmes. Dans ses tableaux, cet artiste thaïlandais de 29 ans tente de saisir l'intériorité des gens qui vivent autour de lui, et par delà la sienne propre. Superpositions de portraits et d'objets symboliques, ses toiles, surnaturellement, ressemblent à des films photographiques qu'on aurait impressionné plusieurs fois. Le visiteur aussi est impressionné, par le mélange de codes et d'énigmes qui le renvoie à ses propres secrets.

"Soul"

Du 4 au 31 janvier

Eat Me Restaurant and Art Gallery
Soi Phi Phat II - Convent Rd
02 238 09 31



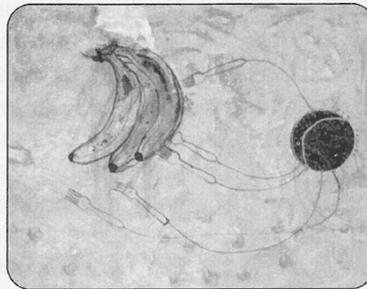
18 rêves espagnols

Les tableaux évocatifs de Enrique Maetre-Jaime, né à Barcelone il y a une trentaine d'années, sont le fruit de ses voyages à travers le monde. Les dix-huit toiles présentées ce mois-ci à Bangkok ont toutes été réalisées en Espagne, mais nombre d'entre elles sont inspirées de deux longs séjours que l'artiste a effectué à Panama. Purement guidé par l'émotion, le peintre offre une vision poétique et imaginative de ce pays. Les volcans se transforment en îles, les arbres se fondent en une jungle dense et une myriade de méduses envahit les océans. Les couleurs, pastels bleus ou jaunes, se fondent parfois dans la nuit et la lune donne aux paysages une beauté... lunaire. Entre magie et réalisme, Enrique Maetre-Jaime nous emmène dans ses rêves.

"18 dreams"

Du 18 janvier au 15 février
Gallery 55

Home Place Building
283 Sukhumvit 55,
Bangkok
Tél: 02 712 71 48



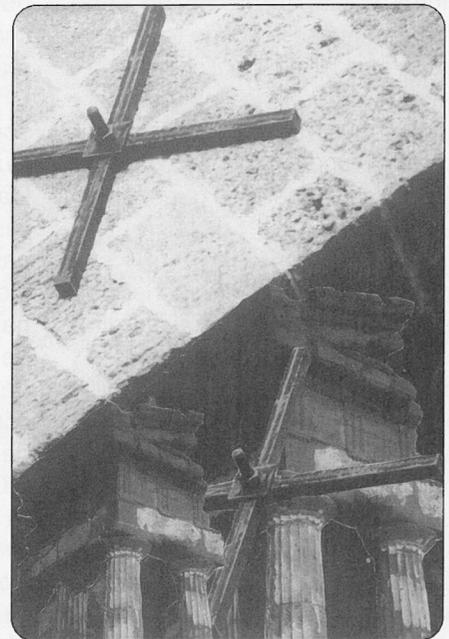
Au suivant

Lancelott est un ancien Golden Boy, qui a longtemps exercé ses talents dans les compagnies financières de Wall Street, avant d'accorder plus de temps à sa passion de toujours, l'art, devenant directeur de deux musées américains. Agé d'une soixantaine d'années, Lancelott - c'est son nom de brosse - expose aujourd'hui à travers le monde et bientôt à Bangkok. La plupart des oeuvres qu'il présente à Bangkok en ce début d'année, collages, photomontages, sculptures et autres compositions, font la part belle à l'architecture et à l'organisation de l'espace, passant du photoréalisme à l'abstraction.

"Toutes les suites"

Du 2 au 24 février

Baan Bangkok Gallery
591 Phrasumen Rd, Bowonniwet
Tél: 02 281 6234





"Pink Sapphire Collection"
(Egalement disponible en autres pierres de couleur)

Joaillier



Lapidaire

RUBICON JEWELRY MANUFACTURER

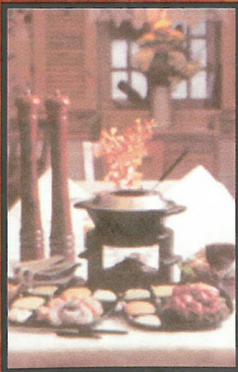
Silom road, Bangkok.

Contact: Maxime REVEL - Tel: 02 236 4271 - 02 236 7043 - sales@rubicon.co.th
www.rubicon.co.th

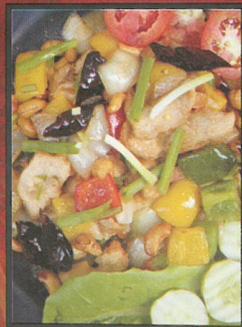
EXPORT ONLY

Q

: What do the finest European and Thai dishes have in common?



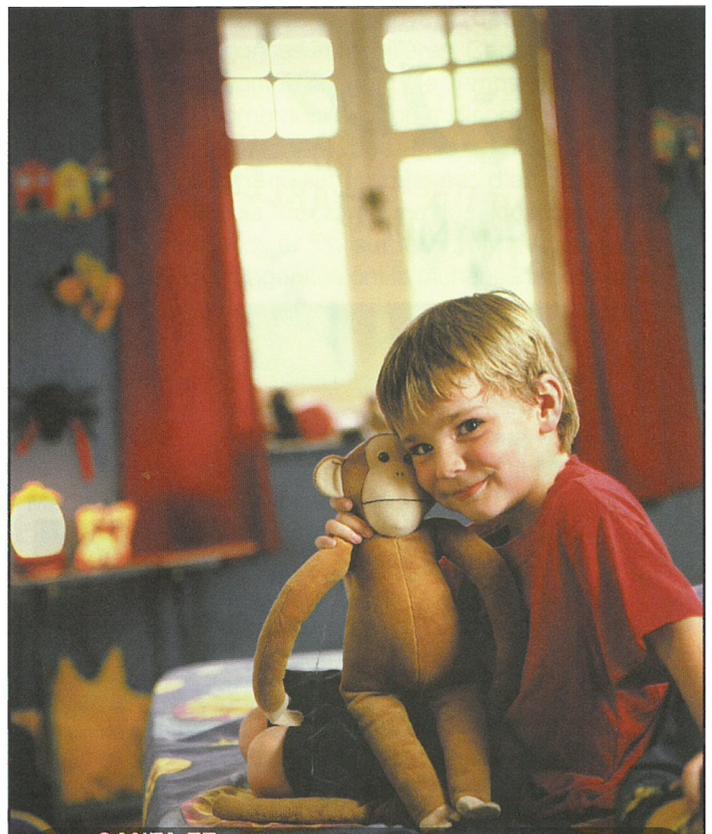
Swiss Fondues
Full a la Carte
European menu



Delicious Thai Cuisine
Lunch Buffet & Pasta Board
(from 130BHT++)

CAFÉ SWISS

3 CONVENT ROAD, SILOM, BANGKOK.
PHONE: (02) 233 5345



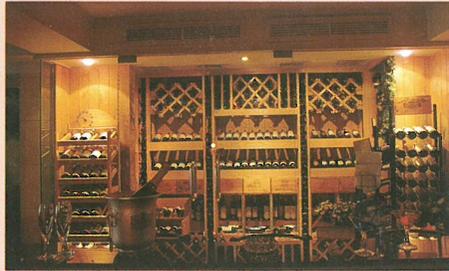
SANTA FE. Approved by ISO, FAIM and MARK.

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.



Santa Fe (Thailand) Co., Ltd. 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10250 Thailand
Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santafe.com.hk
Contacter pour un devis en français, Cyril. Tel Mobile: 01 639 3778
FCMI CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

Cuisine française familiale



Le midi, menu du jour 240 bahts net avec café ou thé



Fermé uniquement le dimanche midi



33/2 Corner of Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330 Tél: 253 81 41

RESTAURANT
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES
JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

*Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine
thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets
de décoration sur simple demande*

N°22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75



Vins de France

DUTY PAID SHOP

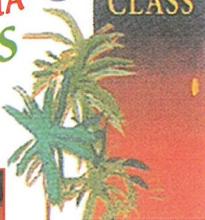
Vinothèque la Cave 354, Samsenthai Road Vientiane R.D.P.LAO.

Tel/Fax: (856-21) 21.77.00

Le plus grand choix de vins Français d' asie

Duilio's
RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA
PRIX IMBATTABLES

TOP
CLASS



*Les meilleures Pizzas
au feu de bois de Bangkok*

BANGKOK

17, Sukhumvit soi 49,
(à 200m de Sukhumvit Rd)

Réservations / Livraison

Tél: 258 79 30 Fax: 662 79 30

PATTAYA

192 Central Road,
à côté du Foodland

Tél: (038) 427 154 - 428 210

Fax: (038) 427 155

BRANCHÉ
PASSIONNÉ
AUTHENTIQUE

*Le meilleur de la musique!
au Saxophone Pub & Restaurant*

Saxophone pub



3/8 Phayathai Road, Victory Monument, Bangkok, Thailand

Tel : 246-5472, 248-2100 Fax : 245-3598 www.saxophonepub.com

Le meilleur café/concert 1999, 2000



FESTIVALS

Festival des ombrelles

18-20 JANVIER À BAN BO SANG, TAMBON TON PAO, AMPHOE SAN KAMPHAENG, CHIANGMAI

À l'occasion de la fête de l'artisanat, un festival est organisé au cœur des villes. Les étals, décorés dans un style thaïlandais, exposent les célèbres ombrelles et les lanternes traditionnelles sur un kilomètre. En plus de ces festivités, des spectacles de rue et des expositions animent les lieux nuit et jour. À ne surtout pas manquer.

Pour plus d'information contacter la municipalité de Tambon Ton Pao au (66-53) 338 048

TAT Northern Region Office (ChiangMai) (66-53) 248 604



Festival de l'art thaïlandais

5-11 JANVIER NAKHON PATHOM

Depuis 1986, la Commission Nationale de la Culture organise un spectacle tous les ans. Cette année, le festival sera célébré à Nakhon Pathom, dans le palais de Sanam Chan. Il y aura une exposition en l'honneur de Rama VI, des scènes religieuses, des spectacles du monde entier et des festivités de Noël. Les heureux participants auront l'opportunité d'enterrer un «trésor» culturel sous terre, véritable legs pour l'avenir...

Pour plus d'information, contacter le centre de Nakhon Pathom au : (66-34) 243 043 Bangkok au : (66) 2247-0022



PATTAYA POK POK

PAR PEDRO

L'HAPPY HOUR DE L'IMMOBILIER

Pour échapper un moment à la pollution de Bangkok, allons respirer et laisser nos yeux se repaître des mille espèces d'orchidées qui poussent en Thaïlande, des roses et becs de perroquet qu'offrent les marchés aux fleurs de la ville.



Jamais de mémoire d'éléphant thaïlandais on n'avait vu les prix s'enliser de la sorte autour de la station et flamber autant au cœur de Pattaya. En effet, si le centre vaut son pesant d'or au mètre carré avec l'ouverture récente de deux supermarchés et un Hard Rock Café, les alentours voient leurs prix geler voire franchement s'enfoncer depuis trois ans. La disproportion entre l'offre et la demande serait à la source du problème. L'explication?

Une forte demande locative au centre-ville contre une quantité d'offres de vente en périphérie (villages champignons, condos dortoirs, villas pharaoniques).

En ces temps difficiles, peu de résidents et de touristes veulent investir dans un pays où ils ne peuvent être propriétaire. De plus, le célèbre scénario assez triste- mariage/divorce- où Madame finit propriétaire à "zéro franc" et Monsieur en slip de bain sur la plage de Jomtien- en échaude plus d'un...

Le marché économique thaï, très per-

méable aux chocs financiers mondiaux, fait onde de choc sur le marché de l'immobilier. La forte pression du gouvernement sur les sujets du royaume a renforcé cette peur de l'investissement.

Dernier exemple en date: la très impopulaire mesure de fermeture des commerces à 1h30 du matin qui supprime les trois heures les plus fastes à la consommation de

boissons.

Le miroir aux allouettes des agences immobilières

Ceux que la langue et les lois thaïes dépassent peuvent opter pour les agences immobilières. Certes, il y a des avantages: gain de temps grâce aux nombreuses photos disponibles, mais également des inconvénients: forte commission prélevée d'emblée, un mois de loyer sur les locations, soit 8.4% et 5% sur les ventes. D'ailleurs, les agences ont la fâcheuse tendance à ne servir que d'entremetteurs-greffiers qui une fois le contrat signé et leur commission encaissée se défontent en cas de litige. Les contrats, souvent rédigés en anglais, n'ont aucune valeur juridique; la caution, somme souvent non négligeable, serait parfois piratée sans vergogne par l'agence. En conclusion, il est préférable de traiter en direct pour l'achat d'une belle villa en périphérie.

PATTAYA EN BREF...

CALME PLAT

C'est à croire que les Européens passent "Noël au tison". Bars, restaurants et hôtels se remplissent péniblement à 60%. Du jamais vu un 15 décembre. La saison s'annonce difficile.

ENCORE UN MALL

La folie commerçante continue. À l'angle de Sukhumvit et du Soi Tepravit, le "Factory Outlet" vient d'ouvrir ses portes. Aussi grand que son voisin Lotus, il offre un cadre à l'européenne, très convivial et lumineux.

LAOS



SUR LE MÉKONG DU HAUT-LAOS

De Luang Prabang, l'ancienne capitale royale du Laos, jusqu'au Triangle d'Or, la "Mère des Eaux" se remonte comme dans un voyage à travers le temps. Profitez-en vite: la déforestation et le tourisme commencent à ravager le paysage.



Entre Luang Prabang et les fameuses grottes de Pak Ou, les embarcations remontent le courant du Mékong en serpentant entre des montagnes couvertes de jungle, de plus en plus hautes, casquées de couronnes de nuages. Certaines présentent à la rivière d'immenses falaises calcaires truffées de grottes. A peine distingue-t-on, de loin en loin sur les berges, une paillote délabrée servant d'abri aux pêcheurs ou une vieille pagode dont le toit se perd dans les branches. On imagine la surprise des aventuriers du XIX^{ème} siècle, partis à la recherche des sources du Mékong, et le trouvant, à 3000 kilomètres de son embouchure, toujours aussi large et puissant.

A l'entrée des grottes de Pak Ou - le "must see" de la balade en bateau, à 25 km de Luang Prabang - un panneau reproduit l'image du lieu la plus ancienne que l'on connaisse. On la doit à Louis Delaporte, membre de l'expédition

Garnier-De Lagrée (1868). Le lieu n'a pas changé. En l'absence d'électricité, il se visite à la lueur d'une lampe-torche ou d'une bougie. Les milliers de statues de Bouddha, représentant des siècles de prières et de méditation, n'en sont que plus impressionnantes. La plupart le montrent "appelant la pluie" ou "prenant la terre à témoin".

Poursuivant la remontée du Mékong, la vallée devient plus encaissée, de nombreux rochers au milieu du fleuve rendent la navigation difficile. En saison sèche, les tourbillons géants qui se forment au creux du courant ont fait chavirer plus d'une embarcation.

Déforestation

A l'approche de Pakbeng, village-étape sur la route du Triangle d'Or, on remarque tout d'abord quelques collines déboisées, signe d'une activité humaine rassurante dans ce paysage sauvage. On pense à la culture sur brûlis pratiquée par certaines minorités ethniques. Mais il devient bientôt évident, vu l'am-

pleur du phénomène, qu'il est le fruit d'une véritable industrie. Plus on avance vers la frontière thaïlandaise, plus nombreuses sont les collines et les montagnes entièrement tondues par les forestiers. Les quelques rescapés du million d'éléphants du royaume de Luang Prabang sont les esclaves de ce gigantesque trafic. Ils tirent jusqu'aux berges du fleuve les immenses troncs coupés au fond de la jungle. Sur le bord de la rivière, un jeune éléphant maltraité par son mahout pousse difficilement une bille de bois sur le pont d'un bateau. Des dizaines d'autres attendent un peu plus loin d'être montées à bord. Le touriste pourrait trouver l'image authentique, si, par delà le mauvais traitement infligé aux pachydermes, cette industrie ne détruisait des milliers d'hectares de forêt primaire.

Pakbeng, village-étape

Petit village de quelques centaines d'habitants, avec autant de guest-houses pour routards que de buvettes, Pakbeng s'est posé au bord du Mékong. Sur les murs du temple Vat Sin Saeng Jong de Pakbeng marchent des soldats, en

tenue bleu ciel et coiffés de casques coloniaux, sans doute des Français. On aperçoit aussi, sur une grande fresque qui orne la façade, un drôle de personnage, portant parapluie et chapeau melon, tout habillé de noir. Serait-ce un mystérieux explorateur britannique ou Chulalongkorn, le roi de Siam, premier souverain de la région à adopter le costume occidental.

Le soir, les chanceux assisteront à un "boun", une fête donnée au village à l'occasion de célébrations religieuses ou nationales. L'orchestre est grésillant, chacun frappe dans ses mains au rythme des chansons traditionnelles. On danse le Lam Vong : deux cercles de danseurs progressent ensemble dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les garçons au centre et les filles à l'extérieur. Les couples se font face et tentent de se séduire par de gracieux mouvements des mains.

Barbarismes

Arriver dans un village lao, c'est se retrouver dans la peau du "Barbare en Asie" d'Henri Michaux. Surtout quand il est à l'écart des circuits touristiques. Le meilleur moyen, pour cela, est d'attendre la panne de moteur quotidienne, inéluctable sur toute embarcation laotienne qui se respecte. Il faut alors sauter à terre, avancer dans la gadoue de la rive et grimper jusqu'aux premières

habitations. "Falang Ma" est le premier cri que vous entendrez. Ce n'est pas une insulte, juste un signal prévenant l'ensemble des villageois qu'un étranger arrive. "Falang Ma", crient les enfants à l'approche d'un barbu au nez rougi par le soleil et quelques semaines d'abus de Beer Lao. Sur le passage du "barbare", les villageois lèvent la tête, intrigués ou amusés, souriants en tout cas. Non qu'ils n'aient jamais vu d'étrangers – la télévision thaïe occupe toutes leurs soirées – mais ils se demandent quelle drôle d'idée pousse le grand barbu à passer par là, à marcher dans la boue, à suer sous la lumière crue qu'ils évitent eux-mêmes aux heures chaudes. Quelle drôle d'idée, pensent-ils, d'observer attentivement la construction d'une paillote ou le va-et-vient d'une navette sur un vieux métier à tisser. Si l'étranger vient à s'asseoir, à l'ombre d'un manguiers surplombant le fleuve, les enfants viendront à lui avec des yeux ronds, se moquant gentiment de ses grosses chaussures, lui proposant de croquer dans d'étranges baies roses et noires au parfum acide. Et c'est à l'instant du départ, quand leurs mains s'agitent en

Comment s'y rendre

Asia Voyages et Diethelm à Bangkok proposent la descente ou la remontée du Mékong entre Luang Prabang et Huay Xay à bord de bateaux spécialement aménagés pour le tourisme, généralement avec une nuit dans un resort à Pakbeng. Les plus aventuriers grimperont à bord de speed-boats, "Formule Un" du fleuve, bruyantes et dangereuses embarcations. Le casque est fourni, mais prévoir les boules Quiès!

signe d'adieu, que le voyageur saisit, trop tard, que chez ces hommes vivant auprès de la "Mère des Eaux", le terme de barbare n'existe pas. Seule reste alors l'énigme de la rencontre.

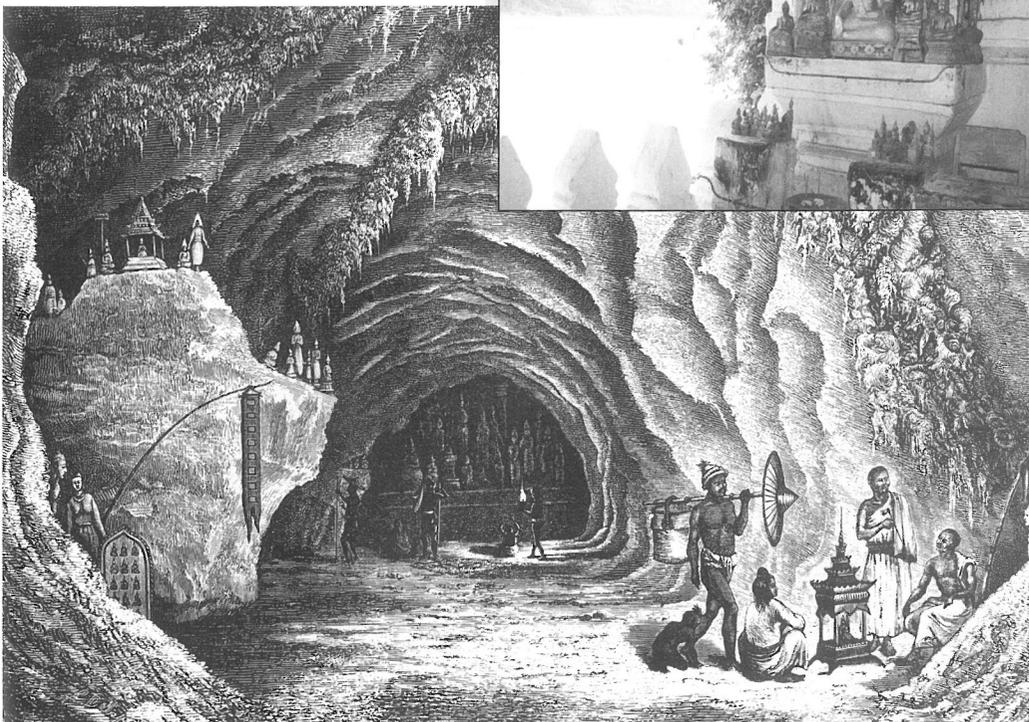
Terminus

A l'approche de Huay Xay, terminus de cette balade au long du Mékong, l'horizon s'élargit, le Mékong serpente dans une large plaine, très cultivée. Puis il s'oriente définitivement vers le Nord. On aperçoit, dans les brumes de la chaleur de midi, les montagnes du Triangle d'Or,

et par l'esprit, au-delà, on imagine l'Empire des Célestes. Le rêve des explorateurs du XIXème siècle, qui voulaient utiliser le Mékong pour commercer avec la Chine, pourrait bien se réaliser dans les années à venir. Des accords de navigation commerciale ont été signés en mai dernier entre le Laos, la Birmanie, la Chine et la Thaïlande. La Chine insiste pour faire dynamiter les rochers qui, en saison sèche, rendent certains passages infranchissables.

Et, déjà, les habitants de Luang Prabang ont vu accoster plusieurs bateaux de croisière venus du Yunnan. Le Mékong domestiqué sera-t-il encore le Mékong?

FRANÇOIS TOURANE



LE PARC AUX TROIS CENT FACETTES

Situé au sud de Hua Hin, le parc national de Khao Sam Roi Yot s'étend sur plus de 90 kilomètres carrés de nature sauvage.



Mangroves, plages de sable blanc à perte de vue, grottes ancestrales... Sam Roi Yot regorge de mille et une merveilles. A 300 kilomètres de Bangkok, ce parc national permettra à n'importe quel citadin féru de modernisme de se réconcilier avec LA nature.

Trekkings, balades au milieu des marais, spéléologie. A chacun sa cadence. Ceux qui cherchent à décompresser du stress de la capitale, apprécieront tout particulièrement la quiétude des plages. On y croise des familles thaïlandaises pique-niquant sous les casuarinas, des bonzes en quête de silence... et très peu de touristes.

Confinée au milieu des roches calcaires, la Hat Laem Sala offre la possibilité de déguster un *khao pad kai* sous les huttes de bambou. Une petite mise en bouche avant d'accéder à la plage de Ban Pu où se cache la grotte sacrée de Tham Phraya Wathom: ouverte sur le ciel, la caverne abrite un petit temple. Les premières lueurs du soleil lui donnent un côté magique presque irréel.

Plus au coeur du parc, dans un village de pêcheurs, Khun Roi jubile à l'idée de vous emmener à la découverte de "ses"

mangroves. Un premier pas vers la faune du parc.

un vivier zoologique

En effet, plusieurs espèces sauvages ont trouvé en Sam Roi Yot un vrai paradis originel. Une grande variété d'oiseaux aquatiques peuple les marais salants. Les macaques mangeurs de crabes jonglent d'arbre en arbre à chaque passage de moto. Pour avoir le privilège de rencontrer un «walking fish» (poisson amphibie aux yeux globuleux) ou un varan, le silence est de rigueur. A la tombée de la nuit, les troupeaux de vaches envahissent l'asphalte, pour le plus grand plaisir des automobilistes.

La position géographique de la réserve (croisement des voies migratoires est-asiatiques et australiennes) explique sa richesse ornithologique: plus de 300 espèces d'oiseaux migrateurs ou résidents dont le héron cendré, le canard siffleur, le blongios à cou jaune, le tantale indien. Le parc reste le seul site de Thaïlande où l'on répertorie le héron pourpre. Les lagons et marécages sont les emplacements idéaux pour les observer. Le long de la plage, on voit parfois passer des dauphins d'Irrawaddy. Les promenades loin des sentiers battus conduisent à des lieux peu communs comme un temple accroché à une colline ou la grotte de Tham Kaew,

Comment s'y rendre

De Bangkok, prendre un bus jusqu'à Pranburi et rejoindre le parc en pick-up jusqu'à Ban Pu.

Où dormir

Le Forestry Department propose plusieurs styles d'hébergement: camping à Hat Laem Sala ou à Hat Sam Phraya. Ou bungalows de huit à vingt personnes. (Pour réserver téléphoner au 02 561 42 92)

Acinq minutes de l'entrée du parc, le Dolphin Bay Resort permet de se délecter après une journée active. Farniente, canoë ...Le complexe sobre, calme et chaleureux prolonge les plaisirs jusqu'au coucher du soleil. (Pour réserver téléphoner au 032 559 333 ou e-mail: dolphinbay@big-foot.com)

située à deux kilomètres de l'embarcadere de Ban Pu. Les aficionados de sensations fortes seront ici comblés: en rampant, il n'est pas rare de tomber nez à nez avec une horde de chauve-souris. Les plus courageux pourront grimper jusqu'au point de vue de Khao Krachan à 605 mètres d'altitude: il offre un magnifique panorama sur la côte de Prachuap.

Entre ciel, terre et mer, les "Trois Cent Collines" gardent précieusement tous leurs trésors écologiques depuis des siècles.

Lydia Sagnier



LA RIVIÈRE DE DIAMANTS

À 60 kilomètres de Phetchaburi, le parc national de Kaeng Krachan reçoit peu de visiteurs malgré sa beauté et ses ressources naturelles. Un petit paradis pour les amoureux de la nature.

Après un court séjour à Hua Hin, notre groupe se prépare à explorer le parc de Kaeng Kracham. La réserve est composée à 90% de forêt dense et luxuriante. Elle comprend une faune très riche: éléphants, ours, tigres et bœufs sauvages ainsi que 300 espèces d'oiseaux. Après le poste de garde, nous arrivons au domaine protégé des éléphants sauvages. Là, il est possible de voir ces fameux pachydermes sauvages mais surtout de visiter le musée à leur effigie.

Lieu sacré

Près de la frontière, nous nous dirigeons vers la chute d'eau de Pala-U, l'un des endroits les plus impressionnants du parc. Elle est accessible après une petite randonnée de trente minutes à travers la forêt. Vous pouvez profiter ensuite d'un bain sous les cascades ou dans l'une des piscines naturelles. En continuant à pied à travers la jungle, au

milieu des plantations, nous traversons des petits villages Karens.

Après une escalade sur la montagne, nous atteignons un lieu sacré de méditation, situé dans une caverne, très apprécié par Sa Majesté le Roi Bhumibhol. Plus haut, à une vingtaine de minutes, il est possible d'admirer un joli panorama sur la forêt verdoyante, les villages et les petits lacs. Il est préférable d'être en bonne condition physique pour cette étape, les grands fumeurs sauront pourquoi!

«La rivière de diamants»

L'entrée de la grotte est presque cachée. Il faut y accéder par l'escalier en bois. Derrière la porte, un labyrinthe de galeries souterraines relie les différentes grottes. La descente à pied par un cours d'eau paraît bien plus facile. Il nous tarde d'arriver au camp de base pour le déjeuner. En début d'après-midi, parés d'un gilet de sauvetage et d'un casque, nous nous préparons à une

randonnée-rafting d'une heure et demi sur la rivière de Petchaburi. Le rapide fut longtemps considérée comme un cours d'eau sacré, on le nommait « la rivière de diamants » à cause de ses eaux limpides.

Dans les rapides

Cette descente permet de découvrir des paysages fabuleux, invisibles des sentiers. Nous apprécions quelques moments de frissons dans les rapides. Chaque embarcation comprend six personnes qui se donnent la main pour franchir avec sécurité les quelques passages agités, mais la rivière, très calme par endroit, permet de garder un certain équilibre tout le long du trajet.

À l'arrivée, le groupe profite des derniers instants pour se reposer et se préparer au retour à l'hôtel. Il ya tellement de choses à découvrir dans le parc de Kaeng Krachan que plusieurs jours seraient nécessaires pour en faire le tour. Pour ceux qui le souhaitent, il est possible de passer la nuit en bungalow

de bois ou bien sous des tentes dans les prairies, au bord de la rivière.

Après cette journée passée au coeur de la nature et encore vierge de toute dégradation humaine, nous n'avons qu'une idée en tête: revenir et rester plus longtemps!

Pour une information détaillée de ce voyage, visitez le site Internet: www.reperages-thai-land.com

Spécialiste du voyage éco-aventure & production exécutive





PAR DANY C. MOA

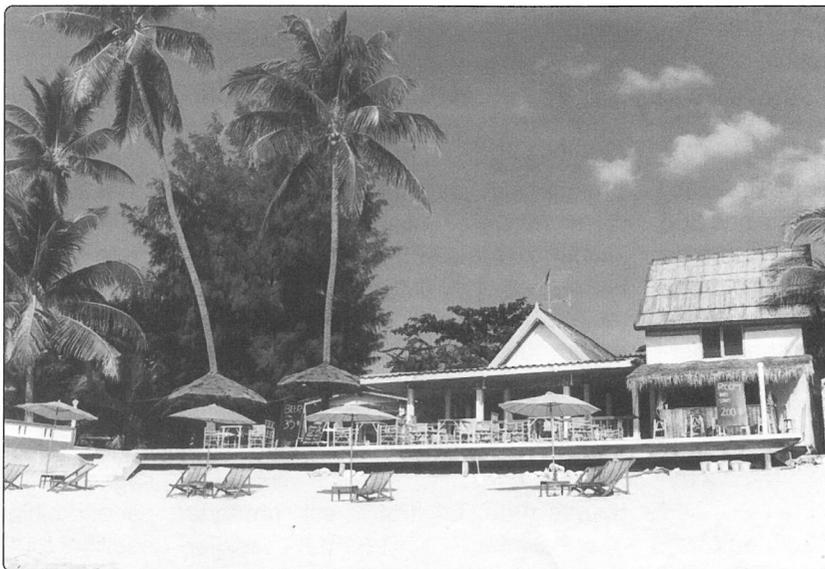
SAMUI BEACH RESORT: LE BONHEUR A PRIX REDUIT

Situé au sud de Lamai, à seulement cinq minutes de marche de la plage, le Samui Beach Resort s'est installé à l'abri des tumultes du tourisme de masse. Ce paisible resort a pris son envol sous la direction de Khun Essessi, son nouveau manager. Par touches successives, le chef des lieux rénove son hôtel pour lui donner l'allure d'un havre de paix. Dans son jardin tropical, 52 bungalows standards (avec ventilateur) ou supérieurs (avec air-conditionné, eau chaude et mini bar) sont proposés à des prix abordables, sans pour autant lésiner sur la qualité des chambres proposées. Un endroit calme, agréa-

ble pour ceux qui veulent se reposer. Il offre toutes les facilités pour se divertir et passer un séjour animé: tours ou circuits, locations de véhicules et plongée. La vie nocturne est à deux minutes de

route. Le service légendaire thaï bichonne le client: "Aux petits soins" se plaît à dire Khun Essessi. Les francophones se retrouveront dans un environnement familial, le patron aime tout particulièrement parler dans sa langue maternelle.

Le restaurant, refait à neuf, est humblement disposé côté plage. On y sert une cuisine thaïe ou internationale. Tous les vendredis, soirées "couscous", uniques sur l'île.



info@samuibeachresort.com
www.samuibeachresort.com
www.kohsamuiresort.com
tel. 077 42.4033
Fax 0.7741.8404

CHAWENG CABANA RESORT : LE PARADIS SUR TERRE

Au sud de Chaweng Beach, Chaweng Cabana Resort a disposé ses bungalows côté mer, dans un jardin tropical luxuriant avec piscine pour petits et grands. Face à la mer et entièrement rénovées, les 42 chambres, décorées dans un style thaï ou balinais, offrent tout le confort (air-conditionné, TV Sat, mini bar, téléphone, service de chambre

et salle de bains). La nouvelle équipe européenne opte pour un service de qualité. Dynamisme et convivialité sont les mots d'ordre du personnel. De nombreux services facilitant le séjour sont disponibles: location de véhicules, tours et circuits, plongée, accès à internet, massage traditionnel thaï, etc... Sur la plage, un restaurant franco-thaï avec

vue panoramique propose une cuisine haut de gamme. Le chef belge a fait ses classes chez Maxim's, à la Tour d'Argent et George V à Paris. Le menu est varié, copieux, soigné. L'endroit idéal pour une soirée romantique.

chawengcabana@chawengcabana.com
www.chawengcabana.com
tel 077 422 377
Fax 077 422 605

AILLEURS EN BREF...

PACKAGE POUR HONG KONG

La compagnie aérienne Cathay Pacific propose un package spécial pour Hong Kong à partir de 9450 bahts. Le prix comprend les billets d'avion et deux nuits d'hôtel.

Offre valable jusqu'au 28 février 2002

BANGALORE TRIP

Indian Airlines lance un package de trois jours-deux nuits pour Bangalore à partir de 19 150 bahts incluant les taxes d'aéroport, les transferts, l'assurance,

les nuits d'hôtel avec petit-déjeuner. Offre valable jusqu'au 31 mars 2002
e-mail: ss1@loxinfo.co.th

DECOUVREZ LA CORÉE

Singapore Airlines propose deux packages pour la Corée: un package à 17 900 bahts comprenant un aller-retour en classe économique, trois nuits d'hôtel avec petit-déjeuner, une visite guidée de la ville ou un trip à 21 000 bahts incluant une croisière.

Offre valable jusqu'au 31 mars 2002
www.singaporeair.com/thailand

PACKAGES AUSTRALIENS

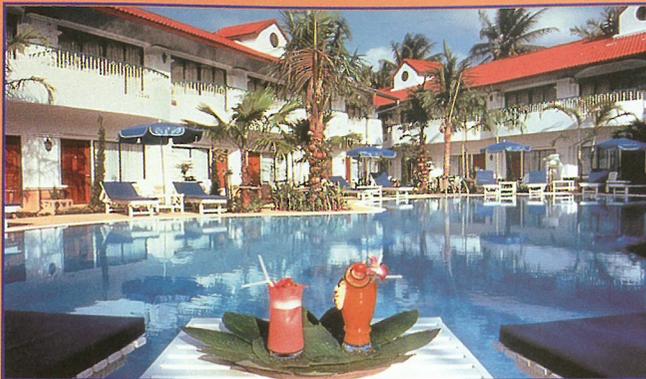
La compagnie Quantas Airways, en coopération avec Holiday Tours et Travel & City Bank, offre des billets promotionnels pour Sydney et Melbourne à tout passager payant en carte visa Citybank à 24 999 bahts. Le prix comprend un aller-retour en classe économique, la taxe d'aéroport, trois nuits d'hôtel, le petit-déjeuner, les taxes et assurances.

Offre disponible jusqu'au 31 mars 2002
Tel : 02 236 28 00



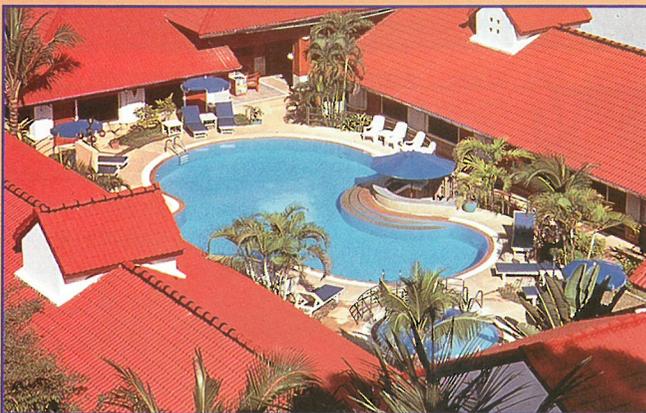
HORIZON BEACH RESORT HOTEL

THAVEEWONG ROAD, SOI KEP SAK, PATONG BEACH, KATHU,
PHUKET 83150, TEL: (66-76) 29 25 26-30



Votre havre de paix au coeur de Patong

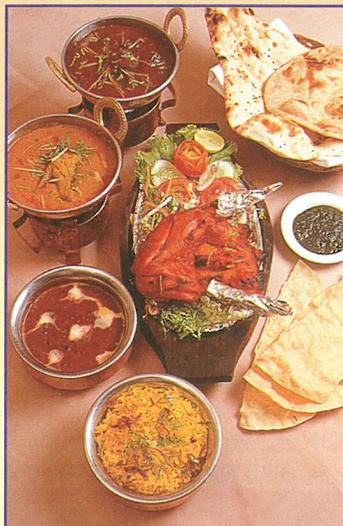
Resort de 160 chambres-bungalows avec deux piscines, massage traditionnel sous un sala, room service, bar extérieur, coffe shop et restaurant. Proche de la plage, de la vie nocturne de Patong et du shopping. Horizon Beach est un oasis de paix et de tranquillité au coeur de la vie trépidante de Patong Beach. Une parfaite combinaison entre son emplacement privilégié, son service de qualité et ses prix très compétitifs.



Baluchi restaurant

Cuisine indienne - thaïe - continentale

Ce restaurant réputé dans toute l'île pour la qualité de sa cuisine indienne, propose également des spécialités thaïlandaises et continentales. Les chefs indiens du Baluchi proposent des spécialités traditionnelles indiennes comme les tandooris et les curry qui ont fait la légende de cette cuisine. Service ininterrompu de 13h à minuit.



Chaweng Grand View Condominiums

Chaweng Beach Road - Koh Samui - Thailand
PROJECT & SALE
Tel: 01 891 8993 / 01 892 6372
Email: chawenggrandview@chawenggrandview.com
Home page: <http://www.chawenggrandview.com>

Chaweng Cabana Resort

Where your dream come true



**41 Bungalows Superior
or Deluxe on the beach**

•••
**Tropical garden
and large swimming pool**

•••
**Restaurant with excellent
French & Thai cuisine**

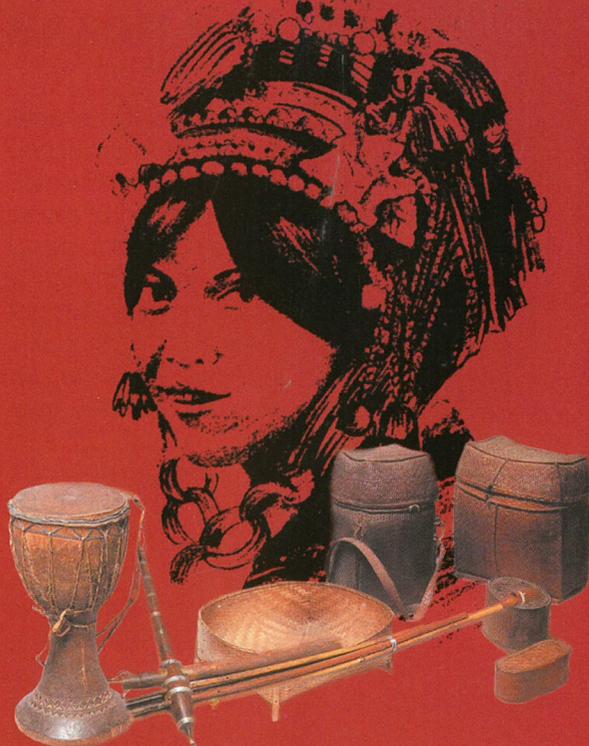
Chaweng Beach Road, Koh Samui, 84320 - Thailand

Tel: +66 77 422 377 - Fax: +66 77 422 605

Email: chawengcabana@chawengcabana.com

Home page: <http://www.chawengcabana.com>

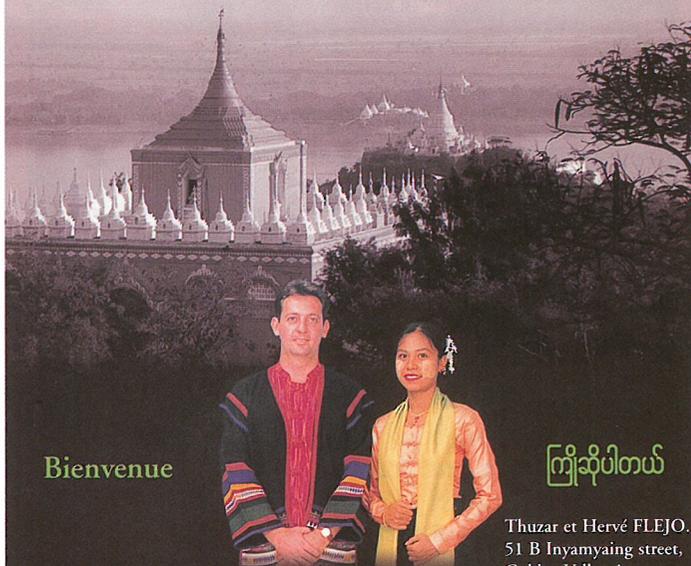
EKHOR BOUTIQUE



Rue Pangkham, Ban Siangneun. B.P. 6713 Vientiane R.D.P. Lao.
Tel: (856-20) 514 269 - Fax: (856-21) 312 377

GULLIVER

Travels & Tours
SPECIALISTE DU VOYAGE SUR MESURE



Bienvenue

ကြိုဆိုပါတယ်

NOUS CONTACTER POUR
PLUS D'INFORMATIONS:

Welcome

Thuzar et Hervé FLEJO,
51 B Inyayaing street,
Golden Valley Avenue,
Bahan Township,
Yangon, Myanmar.

MYANMAR (EX: BIRMANIE)

Tél / Fax: 951 513 160 ou Fax: 951 513 725 Portable: 951 720 151
Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm Web: www.gulliver-myanmar.com



MA MAISON
MY HOUSE - MEIN HAUS

Philippe I^{er} et Philippe II seront heureux de vous
accueillir à l'Hôtel - Restaurant

"Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.

Tél: (038) 710 433-34 / 429 318

Fax: (038) 426 066

Chambres-bungalows autour d'une piscine avec
climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une carte
variée et abondante, notre cuisinier local vous
préparera, selon la plus pure tradition, des plats
thaïlandais raffinés. Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera
avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et
tous les samedis une soirée à thème.

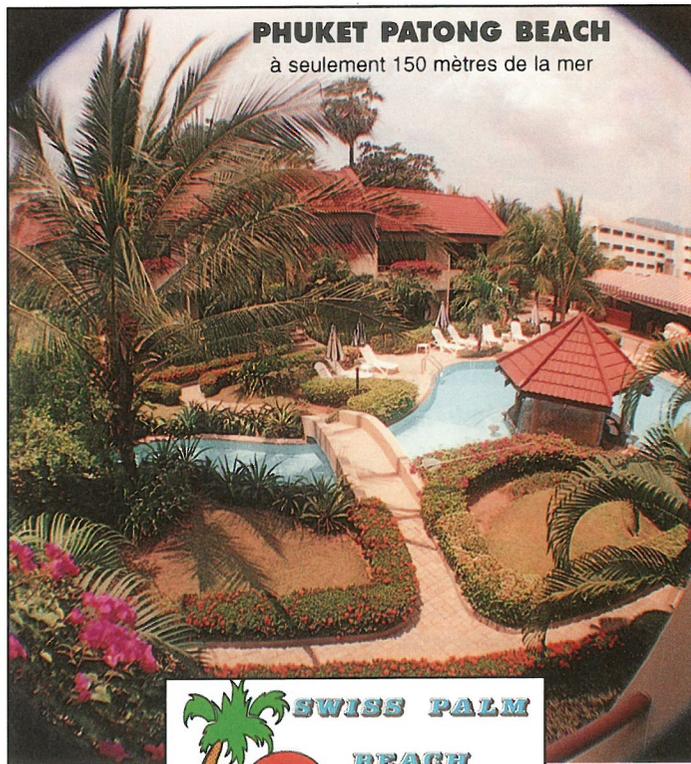
Et en plus des prix
agréables, très
agréables...

Bienvenue à tous.



PHUKET PATONG BEACH

à seulement 150 mètres de la mer



APPARTEMENT-HOTEL

2 chambres climatisées, salon avec TV, satellite et téléphone,
cuisine agencée, piscine, bar, jardin, restaurant.

Tél: (076) 342 099, 342 381-3
Fax: (076) 342 098



UN COLLEGE INTELLIGENT

Il y cinq mois, une école internationale au concept anti-conformiste ouvrait ses portes dans la province de Chiang Mai. Gavroche est allé visiter le Prem Center International College, un établissement très haut-de-gamme, visant à développer les "futurs citoyens du monde"...



À 25 kilomètres au nord de Chiang Mai, la vallée verdoyante de Mae Rim étend ses rizières et ses vergers au pied des montagnes. C'est dans cet environnement propice au calme et à la réflexion que le Prem Center a choisi d'établir sa nouvelle école internationale, sur 45 hectares de terrain. Ouverte depuis peu, (août 2001), l'école rassemble déjà 85 élèves de plus de 20 nationalités différentes. Le bouche à oreille a fonctionné dans le petit milieu francophone de Chiang Mai, où les échos ont été très élogieux.

Carolyn Salomon, la directrice du collège, nous a expliqué dans un français impeccable, en quoi cette école était différente du cursus universitaire traditionnel. Le Baccalauréat est international: "Notre programme est disponible en anglais, français et espagnol. Les élèves peuvent opter pour un programme d'échange à l'étranger. Quant à ceux

qui restent dans leurs lieux d'origine, ils bénéficient d'un cursus hautement respecté. Nous proposons un vrai concept d'éducation globale et non pas la reproduction d'un système, si bon soit-il. Le monde change incroyablement vite, il faut une éducation ouverte en permanence sur le monde".

Nous franchissons les portes de la bibliothèque. Le petit bâtiment représente le cœur de l'école et répond aux besoins des étudiants: un accès à un matériel à multiples formats, dans un but informatif ou récréatif. Un grand nombre de journaux et magazines en plusieurs langues (Okapi et Paris Match pour le français) sont à disposition des élèves, la collection audiovisuelle comporte des programmes de langues audio et vidéo permettant de suivre le curriculum spécifique de chacun. Tout le matériel de la bibliothèque, imprimé ou électronique, est répertorié et catalogué grâce au système Athéna. Le programme de recherche SIRS (Social Issues Resources Series) permet l'accès à un choix de journaux étrangers. Le Prem Center est branché sur le monde en permanence, non seulement à partir des salles d'informatique situées dans le Centre, mais aussi dans les classes équipées de PC. Les appartements des internes sont connectés au réseau, les élèves peuvent accéder à la biblio-



thèque par internet ou intranet. Après avoir visité tous les bâtiments, il ne nous restait plus qu'à nous restaurer dans la cafeteria ouverte sur la nature où professeurs et élèves partagent la même table. Puis, jetant un dernier regard sur la piscine olympique, nous quittâmes ce lieu vraiment différent, cette école qui affiche avec raison pour slogan " More than a school". Dommage qu'on soit trop vieux, on y serait bien retourné!



LES FRANCAIS DU NIGHT BAZAR:

Under The Bô, Francois Villaret, 47 ans, grand voyageur depuis les années 70, s'est établi à Chiang Mai il y a douze ans. Il a ouvert sa première boutique dans le Night Bazar en 1992 avec la ferme intention de travailler sur le marché local tout en proposant des produits différents. Son stock était alors composé principalement de bijoux et de statues indiennes et indonésiennes. La clientèle thaïe a apprécié, jusqu'à la crise de 97 (elle représentait 60% de son chiffre d'affaires), puis la tendance s'est inversée. Mais les grosses pièces restent toujours en Thaïlande. Aujourd'hui, il propose principale-

ment de l'art populaire et de l'art traditionnel avec des arrivages deux ou trois fois par an du Pakistan, de l'Afghanistan, de l'Inde, mais aussi de l'art tribal africain de Bornéo.

L'homme d'affaires a pris le pas sur le voyageur même s'il a parfois une petite nostalgie de ses pérégrinations d'antan.



L'ILE AUX TRESORS - PHUKET



PAR JEAN-PIERRE MONLATIN

LA GUERRE DES HYPERS



verts-Casino », cette chaîne d'hypermarchés ouvre à Phuket son 28^{ème} magasin en Thaïlande. Central et Casino: vous savez maintenant d'ou vient le « C » de Big C.

Le Big C de Phuket se veut différent des autres magasins de la chaîne, plutôt connus pour leur clientèle moyenne. Des efforts ont ainsi été fait pour attirer les expatriés ainsi que les touristes. On notera donc pêle-mêle parmi ces améliorations: une galerie marchande à la française, un parking couvert, un rayon "gastronomie étrangère", un bowling ultra-moderne ainsi qu'un centre d'amusement, « Playland », pour les enfants. Il semblerait donc que le groupe français prenne momentanément le dessus sur son rival anglais. Toutefois, la bataille est loin d'être termi-

née. On annonce déjà l'arrivée d'un troisième « Mammouth » de la grande distribution à Phuket : pas celui qui écrase les prix, mais l'autre, celui qui écrase tout ses concurrents de par le monde: Carrefour.

A éviter :

Le Zoo de Phuket vous charge 400 bahts d'entrée si vous êtes étranger et 40 bahts si vous êtes Thai. Moralité: Allez à la plage coûte le même prix pour tous.

A réfléchir :

Vous aimez les plantes et souhaitez fleurir votre jardin ? Prenez votre voiture en direction de Krabi . Les arbres que l'on achète dans les nurseries y sont deux à trois fois moins chers qu'à Phuket. Livraison à domicile à l'achat d'une grosse quantité.

Après l'ouverture du premier hypermarché de l'île il y a un an, le Tesco Lotus, nous avons maintenant à notre disposition un deuxième magasin, situé à quelques pas: le Big C. Partenaire du groupe thaïlandais « Central », et de la société française d'origine stéfanoise « Allez les



PAR Bud E. Wepper AUTEUR DE "TINTIN EN THAILANDE"

Petites annonces

de l'AARW, membre de l'Union International des Alsaciens de l'Etranger, sera à Bangkok les 14 et 15 décembre 2001, à Koh Samui du 17 décembre au 03 janvier 2002.
E-mail: Gaem-Schmitt@t-online.de

Autos / motos

1. A VENDRE

Vends Renault 21, Export année 1992 ("Balius" bleu nuit, état impeccable, entretenue, toutes options, int.cuir. Prix fermé 210.000 Bht. avec 7 mois d'assurance T.R first classe.
Contact: Guy au 01 920 79 01
H.B ou guyterrenoire@hotmail.com

3. A VENDRE

Moto routière Kawasaki 250 ZR modèle "Balius" bleu nuit. Série limitée. 2 modèles seulement importés en Thaïlande. Excellente condition. Moteur refait au mois d'octobre 2001. Quatre cylindres en ligne. Tenue de route et maniabilité excellentes. Double freins à disque. Prix: 53,000 Bahts.
Contactez Philippe au 01 914 15 73

3. A VENDRE

Honda 750CC "V. Four" 34,000 km Bon état. 50 000 Baht
Tél Alex: 02 678 88 70 (après 16h)

4. A VENDRE

Peugeot 306 Berline XR
Couleur: Rouge 1587 cc
Airbags conducteur et passager
Climatisée - Radio Cassette. Importée hors taxe mars 1999. Excellente condition (48,000 km)
Prix: US\$ 7,000 (Hors Taxe)
Contacter: Nguyen
Tél: 02 249 76 95
Portable: 01 816 93 08

4. A VENDRE

Nissan Sunny, année 1993, 1.3 litre 94,000 km, 4 portes très bon état
Prix: 195,000 Bahts
Tél: 02 286 34 66
Portable: 01 285 48 84

Cours - Soutiens Scolaire

3. COURS DE MATHS ET PHYSIQUE

Professeur agrégé donne cours de maths et physique tous niveaux
Contacter Francis Nizet
Tél: 855 12 911 752
Mail: francis.nizet@auf-francophonie.org

1. RECHERCHE

Bertrand Donne Cours:
- de français et d'anglais (adultes et enfants)
- de mathématiques et de physiques
Tél: 09 920 37 16
E-mail: bienaimebertrand@hotmail.com

Divers

2. A VENDRE

- Télévision LG Flatron 21" neuve, dou-

ble emploi (achat 17.500 B, vendue 12.000 B)
- Aspirateur TURBO neuf avec sac lavable (achat 5.500 B, vendue 3.000 B)
Tél: 01 826 83 70

3. A VENDRE

Piano droit noir de facture allemande; mécanique Reiner; accordé. 70,000 bahts à débattre.
Tél: 02 231 54 02
E-mail: yhenon@gammaster.co.th

2. DIVERS

Recherche machine à écrire, clavier français. Achète ou échange contre une Smith Corona VTX 300, clavier anglais et

armoire 2 portes 3 tiroirs miroir 3,500 Bht., 1 meuble bas 2 portes 1 tiroir 3,500 Bht., un bureau 3,000 Bht.
- Chambre à coucher en rotin comprenant lit King Size avec literie 4,000 Bht., 2 commodes 5 tiroirs 1,500 Bht., meuble bas 2 portes 700 Bht., étagère 700 Bht., fauteuil 1,000 Bht.
- bibliothèque murale 1.20m x 2.00m x 0.40m 5,000 Bht.
- salon canapé 2 places + 2 fauteuils 11,000 Bht.
- table basse antique teck 9,000 Bht.
- table ovale salle à manger + 4 chaises antique Birmane 40,000 Bht.
- aquarium complet avec son meuble

Etre belle, vous le méritez bien



100 SALONS
DANS LE MONDE

HÔTEL SIAM
INTERCONTINENTAL
967 Rama I Road,
Bangkok
Tél: 253 03 55-7
ext 7833 / 7834
Fax: 253 22 75
Manager:
Georges Mazoyer

HÔTEL SOFTEL
Cambodiana 313
Sisowath Quay,
Phnom Penh
Tél: (855 23) 426 288
ext 7041 ou 7032

Jack Holt

COIFFURE
INTERNATIONALE

thaï. Vends un magnétoscope et une radio à ondes courtes, K7 et CD. Recherche des livres en français.
Contacter: Didier au 02 644 48 80 de 18h à 19h.

3. A VENDRE

- Lit king size neuf avec tête-de-lit éclairage incorporé 6,500 Bht.
- Chambre à coucher enfant comprenant lit 1 pers. avec literie 4,000 Bht., 1

1.50m x 0.50m 4,000 Bht.
- mobilier cuisine bois massif, table 3 tiroirs 6,000 Bht., étagère 3,000 Bht., bahut 5,000 Bht.
- table cuisine bois 1.58x0.92x0.75 2,000 Bht
Contacter Patrick:
Tél: 01 831 30 90, 02 382 16 05

4. MESSAGE PERSONNEL

Chers Alsaciennes - Alsaciens, et amis de l'Alsace. M.Schmitt J.- Michel Président

4. A VENDRE

- Antenne Parabolique: Réception, TV5 Rfi Cnn Cnbc Vendu: 10,000 Bahts.
- Télévision LG Flatron Couleur/ Télévision 21" LG Neuve double emploi. Vendue 13,000 Bahts.
- Alarme Complète pour maison ou appartement / Protection: radar, portes, batterie, etc. Vendue 11,000 Bahts.
- Machine à laver Samet 402T9 Astina / porte centrale 5 Kg. Double usage état neuf. Prix: 11,000 Bahts.
- Cuisinière gaz 4 feux Four Zanussi. État neuf. Vendue 6,000 Bahts.
- Aspirateur système Turbo avec sac lavable grand format 1,400W. Vendu: 3,500 Bahts
- Deux petits matelas Wonderland 1 1/2 x 6 1/2 Prix: 3,000 Bahts
- Un grand matelas Dunlopillo 160cm neuf. Vendu: 5,000 Bahts.
- Table ronde fer forgée plateau en verre, deux chaises. Vendue: 3,000 Bahts.
- Téléphone d'intérieur poste fixe et poste mobile, portée environ 600 mètres. Vendu: 2,500 Bahts.
Contacter: Maison: 02 653 14 96
E-mail: christia@asiaaccess.net.th
Portable: 01 826 83 70
Bureau: 02 713 27 65

Immobilier

1. A VENDRE

Esan Pub & Restaurant à 25 millions Bht. (à discuter). 118/4-7 Sukhumvit 23
Contacte: Khune Pom au 01 696 81 70

1. A VENDRE

Cede ou bail 30-60 ans, 50% parts en copropriété d'un terrain de 500m² pour construction de 2 villas. Soi 101 (10 mns. maxi de Onnut Station Sky-Train) Quatier résidentiel, calme, sécurité, central. Prix thaï...mais Bangkok.
Mail: Suphap Kaewkanya@hotmail.com

1. A LOUER

Bangkok Lad Prao chambre, chez l'habitant tout confort, téléphone, air condition, proche bus. Contacter: Paul
Tél/Fax: 001 689 66 17 98

2. STUDIOS A LOUER

Grands studios à louer sur l'île de Kho Phangan, pieds dans l'eau, entièrement équipés literie, cuisine US, grands balcons exposés Ouest (magnifique vue sur la mer et coucher de soleil). Location à la journée 1500 bahts, 3 jours 3600 bahts, une semaine 8000 bahts, 15 jours 15500 bahts, 1 mois 29000 bahts. photos sur

PETITES ANNONCES DE PARTICULIERS À PARTICULIERS GRATUITES !!
(ENVOYEZ VOS ANNONCES AVANT LE 20 DE CHAQUE MOIS)

FAX: 02-254-61-05

E-MAIL: GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH OU PAR COURRIER

www.khopagnan.com
Tél: 001 33 1 45 85 30 85
De 13h à 23h, heure française.

2 RECHERCHE LOGEMENT

Recherche logement meublé avec si possible jardin et TV5 proche du centre. Contrat de 1 mois renouvelable. Contacter: Didier au 02 644 48 80 de 18h à 19h.

3 A VENDRE

A vendre partenariat ou totalité environ Krabi Co., Ltd Resort 15 Bungalows Restaurant Boulangerie Piscine. Parfait état contrat enregistré 15 ans + possibilité 2 permis de travail. Management 100 % Français. Tél: 075 637 207
E-mail: palmhillresort@hotmail.com

3 A LOUER

Libre de suite pour couple ou célibataire ayant bonne moralité. Petit studio refait à neuf 22m² avec petite salle de bains plus balcon de 3m². Quartier Bankapi Soi 52/1 Ramkhamhaeng. Loyer mensuel 2,500 bahts/mois.
Contacter Surasak
Tél: 02 917 59 06 ou 07 après 20h.

3 A LOUER

Maison à louer. Située à Ao-Nang (Krabi) 3 km de la mer. Dans un quartier calme et résidentiel. 3 chambres, salon, salle de bains. Non meublée. Jardin. Loyer mensuel de 7,000 bahts.
Contacte: Mme Pierrat
Tél: 01 895 33 01

3 A LOUER

Ma maison privée dans propriété résidentielle près de l'école internationale de Min Buri maison individuelle avec jardin dont deux étages comprenant 100m² de surface habitable. Trois chambres, deux salle de bains, cuisine, salle à manger et salle séjour, jardin parking, dans vaste propriété avec piscine et lac. Ambiance calme. Location à court et long terme. Propriétaire Franco-Thailandais
Prix 25,000 Bahts. Libre de suite
Contacter Cécile
Tél: 02 917 59 07
E-mail: askaplus@lax1.loxinfo.co.th

4 A LOUER

Restaurant à louer à Koh Samui, Chaweng Beach Sud. Grands hôtels à proximité. 40 couverts. Joli bar en bois. Barbecue au gaz et pierres Lawa. Cuisine super équipée. Terrasse avec jardin.
E-mail: dusic29@ksc.th.com
Mobile: 09 871 15 44 ou 01 788 20 36

4 A LOUER

Appartement à Louer à Koh Samui, Chaweng Beach. Joli appartement de 50 m² au 2ème étage. Living avec toilette visiteur. Coin cuisine. 2 terrasses. Grande chambre à coucher. Salle de bains. Supermarché et magasins à proximité. Air-conditionné. Service de chambre et électricité inclus. A 50m de la plage. Calme et idéal pour un couple.
Prix: 15.000 B / mois (à discuter).
E-mail: kouncaro@hotmail.com
Mobile: 01 788 20 36 et 09 871 15 44

4 A LOUER

Appartement meublé 50 m², salon, sdb, 2 chambres. Situé Soi Thonglor Sukhumvit 55, tél directe, piscine. Accès facile au skytrain
Prix: 12,000 bht/mois
Tél: 02 391 82 64

Rencontres

4 RECHERCHE

Française de 21 ans cherche des correspondants (hommes ou femmes) pour relations amicales.
Contacter Ludivine
E-mail: jauduin.ludivine@libertysurf.fr

LE FORUM EMPLOI DU Gavroch

Demandes d'emploi

1 RECHERCHE

Jeune homme français de 35 ans, responsable d'un musée depuis 10 ans sur Mnaco recherche un poste dans le tourisme en Thaïlande, de préférence sur Bangkok pour groupes de touristes français ou autre type d'activité étude. Toutes propositions.
Contacter: NAVARRO Jean-Louis
Musée Naval Terrasse de Fontvieille
98000 Monaco Tél: 00 377 92 05 28 48
Mail: navarro-jean-louis@wanadoo.fr

2 MÉCANICIEN

Sénégalais mécanicien cherche un emploi en qualité de mécanicien ou chauffeur dans n'importe quelle entreprise en Europe, 10 ans d'expérience.
Contact: Ousmane DIALLO
Le Centre de Sauvegarde de Pikine
Dakar - Sénégal
BP: 19217
Tél: 00 221 837 07 86

2 RECHERCHE STAGE

JH 21 ans, étudiant français en 2ème année d'école de commerce (ESSCA), actuellement en Thaïlande dans le cadre d'un échange universitaire avec Rangsit University (Pathumthani), recherche stage pour premier semestre 2002 (de janvier à juin ou juillet) dans le cadre de ma formation. Anglais courant, allemand et thaï moyen. Ouvert à toute proposition.
Merci de me contacter au 02 997 1801 ext.116
E-mail: damien.geneix@voila.fr

3 RECHERCHE

Administrateur de projets (ex-bureau d'assistance technique programme européen MEDA) et rédacteur en communication institutionnelle avec 16 ans d'expérience polyvalente (civile et militaire) en Asie cherche à se ré-expatrier en Asie du Sud-Est. Contact: Alain Henry de Frahan
E-mail: alain_hd@yahoo.com

3 RECHERCHE

Après six mois au Vietnam, en coopération décentralisée, je souhaite prolonger mon séjour professionnel. Juste 26 ans, diplômé d'une maîtrise de Commerce International (option Banque-Finance) et d'un DESS d'Ingénierie d'Exportation, recherche contrat local, concernant les services marketing, commerce international & finance, distribution et management. Parfaitement bilingue en anglais et en espagnol.
Vincent Capa
1165 Thao Dien - An Phu - HCM Ville
Tél: 0903 383 785
Courriel: capa2@caramail.com

2 GERANT DE MAGASIN

Je recherche un emploi de gérant électroménager dans le Sud de la France, avec logement. Petite rémunération à définir. Sérieuses garanties. Ex-fonctionnaire de police.
Contactez Didier au 02 644 48 80 le soir entre 18h et 19h.

Offres d'emploi

2 RECHERCHE

Nous cherchons une personne parlant français-thaïlandais habitant Bangkok ou région. Nous sommes une société suisse d'importation en bijouterie et cherchons une personne pouvant collaborer en tant agent. Recherche de fabricants, achats et contrôle des expéditions sur l'Europe.
Contacte. Decozen
La Grappe 1812 Rivaz Switzerland
Tél: 41 79 632 92 42
Fax: 41 21 946 18 75
E-mail: daniek.rovati@urbanet.ch

2 PHOTOGRAPHES

Recherche urgent (sur Bkk-Pattaya-Phuket): un partenaire photographe (prise de vue, développement), un partenaire informatique (tirage numérique), deux photographes thaïs parlant anglais-français. Contact, Renseignements: guyterrenoire@hotmail.com starphotos@hotmail.com
Tél: 01 920 79 01

2 RESIDENT MANAGER

Cherche Resident Manager pour un resort à Koh Samui. Salaire attractif pour candidat motivé & Permis de travail. Expérience exigée minimum 3 ans. Anglais obligé & Thaï apprécié. Candidature chez Jean-Pierre
Tél: 01 892 63 72

2 PATISSIER

Cherche Pâtissier de métier pour travailler à Samui. Salaire attractif pour candidat motivé. Permis de travail. Pas sérieux s'abstenir. Candidature chez André
E-mail: SEAQUEST@ifrance.com
Fax: 66 77 422 652
Tél: 66 77 422 653

3 RECHERCHE

Mama resto situé à Phi-Phi Island recherche un chef de cuisine français (célibataire) pour la saison 2001/2002

Work permit, salaire et logement assurés.
E-mail: chezmama@hotmail.com
Portable: 01 271 02 93

3 RECHERCHE

L'association des parents de la Petite Ecole de la Cote Est recherche d'urgence institutrice/teur ou répétitrice/teur CNED pour leurs jeunes enfants (3-9 ans). Les classes se donnent à South Pattaya. Poste peut convenir à retraité/ée. Recherchons aussi personnes disposées à faire certains remplacements en cas de maladie d'un titulaire.
La petite école recherche aussi instituteur/trice ou moniteur/trice retraité(e) pour initier au français 5-6 jeunes enfants inscrits dans des écoles thaïlandaises. Notre assistante pédagogique aide à la formation (si nécessaire) et la base des cours est la méthode CNED. Cours de 16 à 18 heures, 5 jours semaines et 14-18 heures pendant les vacances scolaires des écoles thaïlandaises.
Contacter Jean Baptiste au 01 889 6426 ou Christian au 01 268 2003
La petite école cherche aussi à constituer une réserve d'enseignants pour l'année 2002-2003. Formation CNED étant éventuellement assurée par les services culturels de l'ambassade.
Contact: Marc
Welkom Inn
The smallest resort in Pattaya Beach Rd., Soi 3 20260 Pattaya Thailand
Website: www.welkominnthailand

3 RECHERCHE

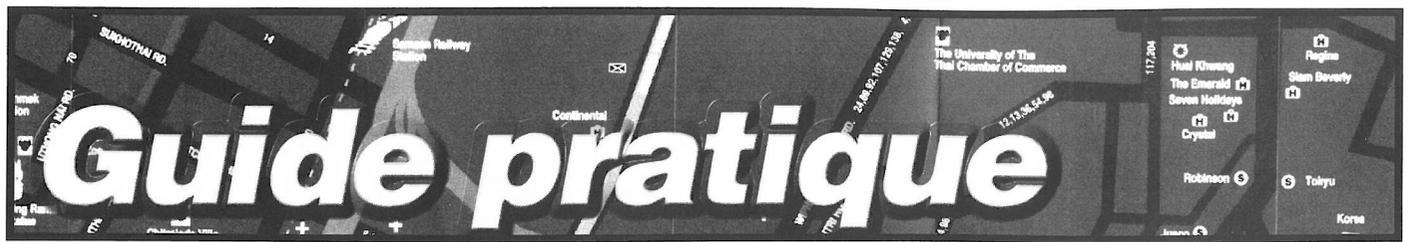
Personne qui pourrait s'occuper de suivre l'évolution scolaire (et l'éducation) d'un petit garçon de 6 ans.
Contacter M. Philippe Bassetti
Tél: 02 665 91 00
Fax: 02 665 91 04
Portable: 01 847 66 17

PETITES ANNONCES DE PARTICULIERS À PARTICULIERS GRATUITES !!

(ENVOYEZ VOS ANNONCES AVANT LE 20 DE CHAQUE MOIS)

FAX: 02-254-61-05

E-MAIL: GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH OU PAR COURRIER



BANGKOK

Aéroport

INTERNATIONAL DON MUANG

Tél: 02 535 11 11, 535 20 81-2
Départs: 02 535 12 54
Arrivées: 02 535 13 01
Charters: 02 535 22 72

Lignes intérieures

Tél: 02 535 12 53, 535 20 81

Agences de voyages

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un Tour Opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, et spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventure, ou culturels, séjours places, en famille, dans l'ensemble des pays d'Asie, et en particulier en Asie du Sud-Est.

Asia Voyages a également créé des produits "Eco-touristiques" renommés, tels que le Lisu Lodge vers Chiangmai, des croisières maritimes à Phuket, croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et le Mekong, au Laos.

Building One, 12ème étage,
99 Wireless Road, Bangkok 10330
Tél: 02 256 71 68-9, Fax: 02 256 71 72
E-mail:jean-michel@asiavoyagesonline.com
Website:www.asiavoyagesonline.com

D.J. PARADISE TOUR

Une autre façon de voyager

Cette agence de voyages - tour opérateur basée à Koh Samui a un management franco-belge. Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières).
34/7 Moo 4, Ban Bang Rak, Koh Samui 84320, B.P. 59, Nathon, Koh Samui 84140
Tél/Fax: 077 427 590 , 232 028
Mobile: 01 892 63 72
E-mail:djparadise@samart.co.th
<mailto:djparadise@samart.co.th>
Website:www.djparadisetour.com
<www.djparadisetour.com>
Licence TAT nr. 31/0153

EXCELSIOR-EDITOURS

16ème étage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd.,
Lumpini, Bangkok 10330
Tél: 02 253 37 27, 254 68 67, 252 32 03
Fax: 02 254 35 07

EXOTISSIMO

On y parle français.
21/17 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110
Réservations:
Tél: 02 253 52 40-1
Fax: 02 254 76 83
E-mail:exotivth@linethai.co.th

J.P. TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 02 252 96 44 / 254 99 89 / 254 87 77
Fax: 02 255 22 33
E-mail:jean@jptravel.co.th

THAIJET

Des spécialistes français à votre service
Partenaire des plus grands Tour



Management Asia

L'agence immobilière préférée des Français

BONNE ANNEE 2002 !!!

ET MERCI DE VOTRE CONFIANCE POUR VOUS AIDER A TROUVER LE LOGEMENT DE VOS REVES A BANGKOK...

Quelques offres intéressantes en ce début d'année

● Un jardin tropical, un cadre de rêve, piscine, calme et verdure à quelques pas de l'école.

2 PETITES MAISONS à louer: grand living, 2 chambres à l'étage, cuisine moderne. Terrasse face piscine. LOYER: 40.000 B

● Une maison comportant 5 chambres, récente, grand living, petit jardin.

Environnement calme. Meublée ou non. LOYER: 70.000 B

● Près de Lumpini Park: petite maison individuelle en très bon état.

Accès piscine. Grand living, très grande chambre à l'étage.

LOYER: 25.000 B

● Au 4ème étage d'un petit immeuble début Sukhumvit. Vue dégagée sur la verdure et le lac. Grand appartement de 3

chambres. 300 m² Balcons. Jardin piscine et tennis.

LOYER: 45.000 B



JEAN-PIERRE... Votre agent immobilier français depuis huit ans...

Le sérieux. La confiance. Le choix selon vos critères.

PORTABLE: 01 846 99 74 BUREAU: 02 258 01 51 FAX: 02 258 01 55

E-MAIL: residential@managementasia.co.th

WEBSITE: <http://www.managementasia.co.th>

Opérateurs européens, l'équipe française de Thaijet met toute son expertise à votre service: un système de qualité certifié ISO 9002, des tarifs négociés, une parfaite connaissance des possibilités de circuits et de séjours pour toutes vos envies de voyages.
22ème étage, ITF Tower II, 140 Silom Rd. Bangkok 10500
Tél: 02 634 10 37 Fax: 02 634 10 35
E-mail: sales@asiajet.net
Yunnan-Myanmar-Laos-Thaïlande-Cambodge-Vietnam-Bali

Agences immobilières

YOULI (THAÏLANDAISE)

Agence immobilière thaïlandaise. 10 ans d'expérience en conseil immobilier. Connue dans la communauté francophone à Bangkok. Parle français couramment. Pour vous aider à mieux négocier les prix avec les propriétaires thaïs.
IMMOBILIER BANGKOK (depuis 1990)
LOCATION/VENTE/ACHAT
MAISONS-APARTEMENTS-BUREAUX
Mobile: 01 487 69 69
Tél: 02 650 90 10
Tél/Fax: 02 650 90 12
E-mail:youli@ksc.th.com
Website:immobkk.lfx.net

JEAN-PIERRE

MANAGEMENTASIA
AGENCE IMMOBILIERE FRANCO-THAÏE
188 8th floor, Srivikorn Bldg, Sukhumvit Rd., Wattana BKK 10110
Tél: 02 258 01 51

Fax: 02 258 01 55
Mobile: 01 846 99 74
Email: residential@managementasia.co.th
Website: www.managementasia.co.th

RELOCATIONS ASIA-PACIFIC LTD

Q. House Convent, 5th floor,
38 Convent Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél: 02 632 02 28-30 Fax: 02 632 02 31
Email: info@relocations.co.th
Contacter Laura, qui parle français au
01 825 65 02, ou Rachel 01 819 47 29

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120
Tél: 02 213 21 22/3, Fax: 02 213 20 64
E-mail: alliance-francaise@bkk.a-net.net.th

Ambassades

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Rd., Sathorn, Bangkok 10120
Tél: 02 679 54 54
Fax: 02 679 54 47
Email: embelwr@loxinfo.co.th

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Rd., Bangkok 10120
Tél: 02 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajadamri Rd., Bangkok 10330
Tél: 02 254 66 30

AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 266 82 50-56

● Consulat de France

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 266 05 50-53

● Service Visas

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél: 02 285 61 04-7

Ouvert de 8h30 à 12h. L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h.

Numéro d'urgence (24h/24h.)

Tél: 02 266 82 50-56

● Poste d'Expansion Economique

25ème étage, Charn Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Rd., GPO Box 1394,
Bangkok 10500

Tél: 02 233 95 22-4

Fax: 02 236 35 11

● Service Culturel, Scientifique et de Coopération

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120

Tél: 02 287 15 92-8

● Conseil Supérieur des Français de l'Etranger

Permanence au Consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi.

Les personnes qui souhaitent une rencontre

sont priées de prendre rendez-vous auprès

de Michel Testard, délégué pour la zone

Asie du Sud-Est.

Tél: 02 439 36 65

Fax: 02 437 04 86

Email: servex@ksc.th.com

AMBASSADE DU LAOS

Visa touriste: 1 050 bahts,
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,
Bangkapi, Bangkok 10310
Tél: 02 538 36 96 ou 02 539 66 67-8
Fax: 02 539 66 78

AMBASSADE DU CANADA

15 th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama 4,
Bangrak, Bangkok
Tél: 02 636 05 40

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Rd, Bangkok 10120
Tél: 02 286 13 90-2, 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél: 02 286 21 11

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd. GP Box 821, Bangkok 10330
Tél: 02 253 01 56 ou 02 253 01 60
Fax: 02 255 44 81

DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage, 140/1 Wireless Rd., Bangkok 10330
Tél: 02 255 91 00 Fax: 02 255 91 13

Antiquités, art déco

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du restaurant, à découvrir sur simple demande.

22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500

Tél: 02 630 62 70 ou 237 81 75

KALAE ART & DECOR

Meubles antiques chinois.
Objets de décoration.
1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkam-
songkhro) Sathorn Tai Raod,
ThungMahamek,BKK
Tél: 02 286 51 29

PAUL'S ANTIQUES

De nombreuses antiquités de l'époque
coloniale.
41 Sukhumvit Soi 19,
Sukhumvit Road,Bangkok 10110
Tél:02 651 00 32
Fax:02 254 46 83
Portable:836 94 08
E-mail:info@paulsantiques.com
Website:www.paulsantiques.com

Architecte

NEOVISTA

Antoine et Pong Lassus, architectes
Concept - Planning - Design - Architecture
- Interior Design Consultant
154/5 Ramngam Road,
Rajthvee, BKK 10400
Tél: 02 642 45 40/1
Fax: 02 642 45 42

Associations

ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Présidente:
Elisabeth DUCROS
Bann Suan Makk 4A 2/3 Soi Pathanasin
Nanglinchee Rd., Thungmahamek Bangkok
10120
Tél: 02 213 15 81
Fax: 02 678 91 01

FCCT

(Foreign Correspondant Club of
Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building,
518/5 Ploenchit Road,Pathumwan,
BKK 10330
Tél:02 652 05 80

A.D.FE

Français du Monde
Président: Philippe Latour
Tél: 01 866 90 60
E-mail:asfe_thailande@hotmail.com

U.F.E

(Union des Français de l'Etranger)
Présidente: Martine Hamelin
Une mission dans le monde, servir les
intérêts des Français de l'Etranger -
entraide sociale, information, animation.
Tél: 02 287 08 87
GPO Box 1325 Bangkok 10112

Avocats

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21^{ème} étage, Cham Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road, BKK
Tél: 02 308 27 24-26
ligne directe Me Perasit: 02 308 29 83
Portable: 01 817 75 53
Fax: 02 308 27 27
Succursales:
Pattaya,Phuket, Hua-Hin
Nous parlons français

POLLAK & CO.

Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Conseils juridiques internationaux.
Diamond Tower 9^{ème} étage,

427/117 Silom Rd., Bangrak,
Bangkok 10500
Tél: 02 231 50 05, 231 56 14
Fax: 02 231 55 35
E-mail:pollak97@loxinfo.co.th
wedecide@samart.co.th
Website:www.pollaklegal.com
● Bureaux au Myanmar:
C1, 2^{ème} étage Shwegon Plaza, Yangon,
Myanmar
Tél: 951 542 949, 542 992
Fax: 951 542 992
● Bureaux à Paris:
7,Square du Roule, 75008 Paris
Tél: 33 1 56 59 79 90
Fax: 33 1 40 74 09 34

VOVAN & ASSOCIÉS

Bank of America Building, 2nd Floor,
2/2 Wireless Road, Pathumwan,
Bangkok 10330
Tél: 02 655 73 61-2
Fax: 02 655 73 63
Email:vovanbkk@loxinfo.co.th
Website:www.vovan-associés.net
Avocats de nationalité: thaïe, française,
italienne, suisse, canadienne et améri-
caine.
Contacter: Frederic Favre ou
Laxami Waraprasart
Siège social à Paris, autres bureaux à:
Marseille, Rome, Milan,Pékin,Hanoi,
Ho Chi Minh-Ville.
Membre de Legalink:
Réseau de cabinets indépendants
75 bureaux dans 40 pays.

Boulangeries-Cafés

BIGOUDEN CRÊPERIE

Café-Crêperie, galettes et crêpes à
emporter.
Ploenchit Center, B1-Floor, 2 Sukhumvit
Road, Bangkok 10110
Tél: 02 656 87 86
Fax: 02 254 31 88

FOLIES

● Service commercial:
382 soi Amorn, Nanglichee Road, Bangkok
10120
Tél: 02 286 35 53, 678 41 00, 678 42 36
Fax: 02 213 25 84
● Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road
Tél: 02 286 97 86
● Folies Café:
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
Tél: 02 679 20 56

LA BOULANGE

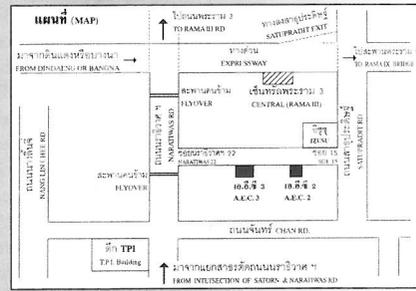
2-2/1 Convent Road, Silom,Bangrak,

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisse-
rie, restaurant, 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts

**Dans résidence
neuve,
à 10 minutes de
l'Alliance
Française,
Satupradit
Soi 15**



**245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10 120**
Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37

Chambres de Commerce

BELGE-LUXEMBOURG-THAÏE
19th Floor, BB Building, Room 1909,
54 Sukhumvit 21, Asoke, Wattana, Bangkok
10110
Tél: 02 260 75 01
Fax: 02 260 75 02
E-mail:ntcebkk@kscl5.th.com

CANADO-THAÏE
CP Tower, 19^{ème} étage, Silom Rd., BKK
10500
Tél: 02 231 08 91-2

FRANCO-THAÏE
Richmond Tower, 10^{ème} étage,
75/20 Sukhumvit Soi 26, BKK 10110
Tél: 02 261 82 76-7
Fax: 02 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la
formation professionnelle
Tél-Fax-Répondeur: 02 661 46 98

SUISSE-THAÏE
P.O. Box 87, Rajthvee, Bangkok 10400
Fax: 02 255 3581
E-mail:stcc@mazart.inet.co.th

Chocolatiers

DUC DE PRASLIN BELGIUM
16 Sukhumvit Road, Soi 49/14, BKK 10110
Tél: 02 381 66 90-1
Fax: 02 381 66 90

ALL PLANTS INTERNATIONAL
Importation de bonbons et chocolats
naturels et sans colorant.
Tél: 02 203 08 16-7
Fax: 02 203 08 15

Clinique

Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5
Fax: 02 631 03 56

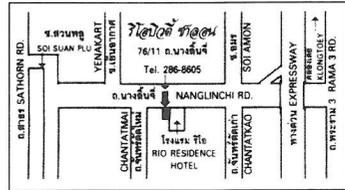
LA BRICOCHE
Laissez-vous aller et testez les pâtisseries,
chocolats, gâteaux... créés par le chef Pierre.
Novotel Siam Square, dans le lobby,
Siam Square Soi 6, Bangkok 10330
Tél: 02 255 68 88 ext. 2525
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

RENDEZ-VOUS
Café bistrot, Salon de thé.
20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,
Bangkok 10330
Métro: Ploenchit
Tél: 02 252 98 20
Fax: 02 254 29 30
Email:rendez-vous@bangkok.com

L'ORÉAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE

RIO BEAUTY SALON
76/11 THANON NANGLINCHEE
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05
8h00 - 20h00
Fermé le dimanche
Parking Gratuit
Rio Residence Hotel



GLOBAL DOCTOR CLINIC

Centre médical pour expats et touristes. Consultations pédiatriques préventives chaque mardi de 9h à 12h. Cabinet de médecine générale. Check up gratuits pour les membres. Vidéo conférence en Australie, Japon et USA. Vaccination et médecine tropicale Pharmacie occidentale. Évacuation médicale & rapatriement sanitaire Visas Australiens et Néo-Zelandais. Reconnu par toutes les assurances internationales programmes anti tabac. Service de visites à domicile ou à votre hôtel 24 h/24h. Holiday Inn Crowne Plaza, Ground Floor, Silom Road, Bangkok Tél: 02 236 8444

Coiffeurs

JACK HOLT

Coiffeur français, Hôtel Siam Inter-continental, 967 Rama 1 Tél: 02 253 03 55-7 Ext: 7648 / 7649 Fax: 02 253 22 75

RIO BEAUTY SALON

"Soins des cheveux et du visage" (L'Oréal) "Salon à la française, le sourire en plus" 71/11 Thanon Nanglinchi, Yannawa, BKK Tél: 02 286 86 05

VALERIE COIFFEUSE À DOMICILE

- Coupes femmes - hommes - enfants
- Brushing
- Colorations (Produits professionnels Schwarzkopf)
- Permanentes, mini-vagues, décollement et racines.
Pour plus d'infos ou RDV. Contacter le 01 361 42 20

Compagnies aériennes

BANGKOK AIRWAYS

Queen Sirikit National Convention Centre, New Rajadapisek Road, Bangkok 10110 Tél: 02 535 24 97-8, 229 34 56-83

THAI AIRWAYS INTERNATIONAL

485 Silom Rd. Tél: 02 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road
Tél: 02 280 00 70-80
Aéroport International:
513 01 21-9 Nouveau service "Hotline":
1566 ou 02 1566 en dehors de Bangkok pour les infos, horaires, etc.
Service réservations 24h/24h
Tél: 02 628 20 00, 280 00 60

Compagnies d'assurance

AG SERVICE

Représentant AXA, ZURICH, CGU, MARSH, PACIFIC, BUPA-BLUE CROSS
- Bangkok:
Thai Wah Tower II, 12th Floor, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél: 02 677 31 01
Fax: 02 677 31 02
E-mail: ag-service@ifrance.com
- Pattaya:
La Fontaine Building 280/3 South Beach Road Pattaya 20260
Tél: 038 710 916
Fax: 038 710 916
E-mail: ag-service@ifrance.com

- Phuket:

82/8 Patak Road, T.Rawai, Amphour Muang, Phuket
Tél: 076 281 395
Fax: 076 281 396
E-mail: ag-service@ifrance.com

AXA INSURANCE

Public Company Limited
23ème étage, Unit C Lumpini Tower, 1168/7 Rama IV Road, Sathorn, Bangkok 10120
Tél: 02 679 82 77, 285 63 85
Fax: 02 285 63 83
E-mail: axathai@loxinfo.co.th
Agence Rama IV: Carrefour Rama IV, Bangkok
Tél: 661 57 48-9
Fax: 661 57 83

Conseillers financiers

AG SERVICE

Agent de Crystal Finance
Website: www.crystal-finance.fr
- Bangkok:
Thai Wah Tower II, 12th Floor, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél: 02 677 31 01
Fax: 02 677 31 02
E-mail: ag-service@ifrance.com
- Pattaya:
La Fontaine Building 280/3 South Beach Road Pattaya 20260
Tél: 038 710 800 ext 110
Fax: 038 710 799
E-mail: ag-service@ifrance.com
- Phuket:
82/8 Patak Road, T.Rawai, Amphour Muang, Phuket
Tél: 076 281 395
Fax: 076 281 396
E-mail: ag-service@ifrance.com

- France:

CRYSTAL FINANCE
939, Rue de la Croix Verte 34092 Montpellier
120, Avenue des Champs Elysees
75008 Paris

BIARRITZ INVESTMENT FAR EAST LIMITED

Conseillers Financiers.
46 Soi Ruamrudi, Sukhumvit Soi 1, Bangkok 10110
M. Jean-Pierre Carcabal
Tél: 02 251 88 47 ou 655 61 28
Fax: 02 655 61 29
E-mail: carcabal@ksc9.th.com

S.C.I.I.

SOUTH EAST ASIA CO.,LTD.

Groupe financier indépendant, présent sur les cinq continents.
Contactez M. Philippe Verny à Bangkok. 140, One Pacific Place, Suite 1512, 15th Floor, Sukhumvit Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 653 09 50-1
Fax: 02 653 09 52
Mob: 01 845 82 63
E-mail: scii@loxinfo.co.th
Au Luxembourg:
1 rue Goeth, L-1637 Luxembourg, G-D du Luxembourg.
Tél: 352 296 151 878
Fax: 352 296 151 778

Construction-Bâtiment

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakran, Bangkok 10130
Tél: 02 463 31 35 / 819 00 28
Fax: 02 463 60 43
E-mail: imdo@asianet.co.th

Cours de Golf

MONITEUR FRANÇAIS DIPLÔMÉ PGA

Donne cours particuliers et collectifs. Contactez Christophe Hochart: Tél: 01 827 69 20

Cours de Tennis

ERIC DELACOLLETTE

Diplômé de la Fédération Belge de Tennis
- Cours collectifs pour enfants
- Cours privés et collectifs pour adultes

Nanglinchee - Sathorn - Sukhumvit Portable: 09 880 99 63

Crêperies

BIGOUEN CRÊPERIE

La première crêperie traditionnelle bretonne de Bangkok. Ouvert tous les jours de 7h30 à 23h. Les samedis, dimanches et jours fériés de 9h30 à 23h. 4 heures de parking gratuit! Ploenchit Center, B1-Floor, 2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél: 02 656 87 86
Fax: 02 254 31 88

CRÊPES & CO

Promotion: Spécialités en provenance du Maroc. Appétitifs, salades, Tajines, Merguez et bien sûr le fameux couscous. Tous les jours de 9h à minuit, accompagnés de thé à la menthe. La seule cuisine et présentation marocaine véritable. 18/1 Sukhumvit Soi 12, Bangkok 10110
Tél: 02 653 39 90
Fax: 02 653 39 91

Dentiste

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage
Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wane. Prix raisonnables.
Tél: 02 252 21 36

Ecoles

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

29 Sathorn Tai Rd., Bangkok 10120
Tél: 02 287 15 99
E-mail: lfbangkok@a-net.net.th
Maternelle, primaire, collège et lycée.

RENDEZ-VOUS

Ecole d'art et de culture
20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road, Bangkok 10330 BTS: Ploenchit
Tél: 02 252 98 20
Fax: 02 254 29 30
Email: rendez-vous@bangkok.com

Fleuriste

PIPAT ARTIST FLORIST

44/1 Soi Pipat (Sathorn Soi 8)
Silom Road, Silom, Bangkok, Bangkok 10500
Tél/Fax: 02 235 31 51

Avocat & Conseiller d'entreprise



**Maître PERASIT
PENSIT & LAWS**

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour de plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 817 75 53 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

Direct tél:02 636 64 67
Mobile:01 442 04 18,01 682 49 35

Hôtels

NOVOTEL LOTUS

1 Soi Daeng Udom, Sukhumvit 33, BKK 10110
Tél: 02 261 01 11
Fax: 02 262 17 00

NOVOTEL SIAM SQUARE

Concept CM2:

Chacun y trouvera son compte: une discothèque bien connue par les plus actifs, un karaoké endiablé à la pointe de la technologie pour les amoureux de la chanson.

Siam Square soi 6, Bangkok 10330
Tél: 02 255 68 88
Fax: 02 255 18 24

THE SWISS LODGE

Un Boutique hôtel au coeur de Bangkok. 3 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
Tél: 02 233 53 45
Fax: 02 236 94 25
E-mail:info@swisslodge.com
Site:www.swisslodge.com

Librairie

RENDEZ-VOUS

Presse française

20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road, Bangkok 10330
Métro:Ploenchit
Tél:02 252 98 20
Fax:02 254 29 30
Email:rendez-vous@bangkok.com

Location de voitures

THE DRIVE INTERNATIONAL CO.,LTD

Locations de voitures Renault en Europe. 10/31 Soi Prawit et Phuan, Prachachuen Road, Ladyao, Jatujak, Bangkok 10900
Tél: 02 954 24 68
Fax:02 954 35 00
E-mail:edurand@ksc11.th.com

THAIJET LIMITED

Location de voitures Peutgeot en Europe. ITF Tower 2, 140 Silom Road, Bkk 10500
Tél: 02 234 17 14
Fax:02 237 13 38.
Messe du dimanche à 10h30
E-mail:thaijet@mozart.inet.co.th

Parioisse

PAROISSE FRANCOPHONE - MEP

254 Silom Road - Bangkok 10500
Tél: 02 234 17 14
Fax: 02 237 13 38
Messe du dimanche à 10h30
Contact: P. Jo Trébaol

Piscine

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd, T. Kohkaew, Amuang Phuket 83000
Tél: 076 23 97 71-6 Fax: 076 23 97 76
BKKOffice:
Tél:02 731 74 55
Fax: 02 731 74 59

Pubs & Bars

BIG BOY

- Six tables de Billard Américain
- Nouveau concept art - déco (lumière phosphorescent)
- Large sélection de cocktails
- Bière à la pression
Ambassador Plaza
Sukhumvit Road Soi 11-13
Bangkok 10110
Tél / Fax:02 651 28 13

FRENCH KISS

(Depuis 1980) Patpong 2
L'un des bars, les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, assiette de fromages, cocktails, expresso. Direction française.
Tél: 02 234 99 93

SAXOPHONE PUB

3/8 Phayathai Road, Victory Monument
Tél: 02 246 54 72, 248 21 00
Fax: 02 245 35 98
Website:www.saxophone.com

Restaurants

Français

AUBERGE DAB

Spécialiste de l'huile fraîche: belons, spécial de claires et fines de claires. Chef-cuisinier français. A la carte, menu 4 plats + 1 verre de vin à 880 B ++. Set-lunch à 295 B ++. Cuisine française fine et traditionnelle. Service qualifié et prix très raisonnables. 1/F One Place Bldg, 540 Ploenchit Rd., Pathumwan, BKK 10330
De 11h à minuit.
Réservations au 02 658 62 22-3

BIGOUDEN CRÊPERIE

Café-Crêperie, formule petit déjeuner, salade-bar, crêpes salées et sucrées. Menus déjeuner.
La tradition bretonne, le goût breton! Ploenchit Center, B1-Floor, 2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél: 02 656 87 86
Fax: 02 254 31 88

LA BOULANGE

Plats du jour. 2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5
Fax: 02 631 03 56

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haute de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang. 59, Sukhumvit Soi 8, Bangkok 10110
Tél: 02 253 55 56
Fax: 02 253 45 60

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Très bonne cuisine. 37/17 Patpong 2, BKK 10500
Tél: 02 234 91 09

CHANTILLY

Dirigé par Manisa Isara, restauratrice francophone depuis 15 ans. Sathorn Suites Bldg., 33/1 Soi Pikul, Narathiwat Ratchanakarin Rd., Yannawa, Sathorn, Bangkok 10120
Tél: 02 676 09 09
Fax: 02 676 09 90

CHARLIE'S RESTAURANT & BAR

Cuisine traditionnelle. Set lunch à 350

Bahts. Plat du jour + verre de vin: 250 Bahts. Dîner à la carte. Fermé le dimanche. 924 Ruamrudee Soi 2, Ploenchit Road, Lumpini, Bangkok 10330
Tél / Fax: 02 253 81 34
Mobile: 01 292 41 03

LES CHEVALIERS

Cuisine française, chefs français. Si abordable que le patron y mange tous les jours...
1/5 Soi 3, Sukhumvit Rd.
Tél: 02 253 26 73

FOLIES CAFÉ

Restaurant,café,pâtisserie, boulangerie. Dans l'enceinte de l'Alliance Française. 29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
Tél: 02 679 20 56
Fax: 02 251 30 58

INDIGO

Dans un style colonial, un oasis en plein coeur de Convent Road. Nouveau menu - Spécialités du jour. Happy hours de 17h30 à 20h. Parking gratuit à l'entrée. Ouvert tous les jours de 17h30 à 2h. du matin. Dernière commande à 23h30
6 Soi Convent (à l'opposé du Shenanigans)
Tél: 02 235 32 68
Fax: 02 234 51 07
E-mail:indigo@loxinfo.co.th

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir. Menu Set Lunch à 400 bahts. 93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330 Chef français.
Tél: 02 652 25 13

LYON

Une cuisine raffinée servie dans une ambiance distinguée. Fermé le dimanche midi. Set-lunch: 240 bahts net. 33/2 Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tél: 02 253 81 41

PHILIPPE RESTAURANT

Sukhumvit (Prompong Station) 20/15-17 Sukhumvit Soi 39, Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél: 02 259 45 77-8
Fax: 02 261 99 07

RENDEZ-VOUS

20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road, Bangkok 10330 Métro:Ploenchit
Tél:02 252 98 20
Fax:02 254 29 30
E-mail:rendez-vous@bangkok.com

Internationaux

BIG BOY RESTAURANT & POOL

- Petits déjeuners
- Carte Internationale
- Steak House
- Spécialités de Hamburger
- Sandwiches
- Spécialités Thaïes
- Salades
Ambassador Plaza
Sukhumvit Road Soi 11-13 Bangkok 10110
Tél/Fax: 02 651 28 13

CHISTERA

Au buffet ou à la carte, le restaurant Chistera vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde. Situé au 2ème étage du Novotel Siam Square, le Chistera vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur Siam Square et son débordement

incessant d'activités. Siam Square Soi 6, BKK 10330
Tél: 02 255 68 88 ext. 2516-7
Fax: 02 255 18 24
Ouvert tous les jours de 6h à 2h.

TALISMAN

Une cuisine originale basée sur les épices dans un décor exceptionnel. Chef français. 68/2 Soi 20 Sukhumvit Rd.
Tél/fax: 02 258 80 08-9

Chinois

LOK WAH HIN

Cuisine cantonnaise et Szechuan. Dim Sum et spécialités chinoises dans une atmosphère orientale pleine de grâces. Pour les groupes, six salons privés de 12 à 50 personnes. Novotel Siam Square 2ème étage, Siam Square Soi 6, Bangkok 10330
Tél: 02 255 68 88 ext. 2519-20
Fax: 02 255 18 24
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30

Italiens

LA BUCA

Restaurant italien. Un restaurant familial, atmosphère Chaleureuse, set lunch 230-290B. Ouvert midi et soir 12h-14h/18h30-23h30
Pour réservation au 01 251 29 44
220/4 Sukhumvit Soi 1, Bangkok 10110
Tél:02 253 31 90

CAFFE DI ROMA

Nouvelle adresse en plein coeur de Patpong, cuisine italienne soignée, chef italien, fruits de mer, pâtes fraîches maison, pizzas cuites au feu de bois. 3 Soi Patpong 2, Patpong Road, Suriwongse, Bangrak, Bangkok
Tél:02 632 82 50
Fax:02 632 82 51
E-mail:caffediroma@siam-mail.net

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieur. House N.17 Sukhumvit Road Soi 49
Tél: 02 258 79 30
Fax: 02 945 04 98

FOCAZZIA

Pour dîner ou un simple snack de nuit, Focazzia offre une carte qui séduira le plus exigeant des Italiens. N'oubliez pas la spécialité de la maison, le sandwich Focazzia, dont le nom a inspiré celui du restaurant. Novotel Siam Square, Siam Square soi 6, Bangkok 10330
Tél: 02 255 68 88
Fax: 02 255 18 24
Ouvert tous les jours de 6h30 à 2h.

Suisses

CAFÉ SWISS

Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est. Swiss Lodge 3 Convent Road, Silom, Bangkok, 10500
Tél: 02 233 53 45
Fax: 02 236 94 25

WILLIAM TELL

Restaurant suisse avec terrasse. Fondues bourguignonne et savoyarde. A déguster sans modération!
19/2 Soi 20, Sukhumvit Road
Tél: 02 258 15 16
Fax: 02 650 89 87

Thailandais

HARMONIQUE

N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
Tél: 02 630 62 70, 02 237 81 75

LE LYS

75/2 Lang Suan Soi 3, Lumpini,
Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 652 24 01
Fax: 02 652 24 02

SUAN THIP

Au bord du fleuve Chao Phraya, dans un cadre de verdure. Cuisine traditionnelle.
17/9 Sukhaphachaban 2 Rd., Pakkred, Nonthaburi
Tél: 02 583 37 44, 583 45 40-2

Salon de beauté

LA BELLE BEAUTY CLUB

Salon de beauté et soins du corps.
- Massage manuel thérapeutique.
- Soins du visage.
- Soins des mains et des pieds.
- Soins du corps.
- Epilation à la cire.
- Cours de Yoga.
Heures d'ouverture: du lundi au vendredi: 10h-20h30, samedi et dimanche: de 10h-18h
Panjathanee Tower 6th Floor, Nonsi Rd., (en face du Central Rama III), Chongnonsi, Yannawa, BKK 10120
Tél: 02 681 10 00, 681 22 54-5 ext. 0
Mobile: 01 612 56 08, 09 896 22 46
Site: www.LaBelleBeauty.com

Traiteurs

FOLIES

● **Service commercial:**
382 soi Amorn, Nanglichee Road, Bangkok 10120.
Tél: 02 286 35 53, 678 41 00, 678 42 36
Fax: 02 213 25 84
● **Point de vente Nanglichee:**
309/3 Nanglichee Road.
Tél: 02 286 97 86

FOLIES CAFÉ

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
Tél: 02 679 20 56

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5
Fax: 02 631 03 56

Transport Déménagement

GLOBAL SILVERHAWK & SANTA FE (THAILAND)

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10250
Contacteur : Yannick Lothou
Tél: 02 742 98 90-4 Ext. 7130
Fax: 02 741 40 89
E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

Vidéo Clubs

DAVIDÉO

Vidéo club francophone.
Classiques, dessins animés, nouveautés tous les mois. Réservation des films possible. Réparation de magnétoscopes et DVD.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h, le samedi de 10h à 17h et le dimanche de 11h à 14h, même les jours fériés.

Livraison et retrait à domicile.
Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél/fax: 02 285 09 94
E-mail: davideo.bangkok@anet.net.th

RENDEZ-VOUS

20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road, Bangkok 10330
Métro: Ploenchit
Tél: 02 252 98 20
Fax: 02 254 29 30
E-mail: rendez-vous@bangkok.com

CHIANG MAI

Agences de voyages

THAI ADVENTURE RAFTING

Vous aide à organiser vos séjours dans le nord: (Rafting, canoë, VTT, trekking, balade à dos d'éléphant, réservation d'hôtels, location de véhicules...) Information (en français):
Guy Gorias (Agence de Pai):
E-mail: rafting@activethailand.com
Tél: 053 21 86 63
Fax: 053 69 91 11
Mobile: 01 993 96 74
Agence de Chiangmai:
73/7 Charoen Prathet Road (night bazaar)
E-mail: lynn@activethailand.com
Tél: 053 27 71 78
Fax: 053 27 95 05

Antiquités

KALAE CHIANG MAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd., T. Nongkaew Hang Dong
Chiang mai 50230
Tél: 01 530 92 90

UNDER THE BÔ

Art tribal, monnaies et bijoux anciens, objets de curiosité et statuaire, meubles, architecture et archéologie. Nouvel arrivage de meubles et éléments d'architecture du Nuristan et du Kohistan (montagnes de l'Hindukush), archéologie du Gandhara. Direction française.
Under The Bô
Contact: François Villaret
22-23,56-57 Nakomping Night Bazar, Changklan Road, Chiang Mai
Tél: 01 885 05 97
Fax: 053 441 661
E-mail: underthebo@yahoo.com

ORIENTAL SPIRIT

Spécialiste meubles et objets anciens avec patine de Chine et Asie du Sud-Est. Art primitif et bouddhiste. Direction franco-thaïe, demander Jacky.
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h, fermé le dimanche.
Oriental Spirit
4/5-6 Chotana Road, Kuang Sin, Chang Puek, 50300 Chiang Mai
Tél & Fax: 66 53 409 696
E-mail: orienspt@loxinfo.co.th

Clinique de soins dentaires

CHIANGMAI DENTAL HOSPITAL

Bienvenue à notre clinique de soins dentaires. Notre équipe de spécialistes permet de vous assurer les meilleurs soins dentaires. Prothèse, orthodontie, chirurgie bucco-dentaire, dentisterie esthétique, dans le cadre d'une clinique luxueuse aux laboratoires hautement équipés. Tous les jours sur R.V de 8h30 à 17h30.

Chiangmai Dental Clinic Co., Ltd
84/3 Chiangmai- Lampang Road,
A. Muang Chiang Mai 50300
Tél: 053 411 150, 411 151
Fax: 053 218 867
E-mail: chiangmaidental@cmnet.co.th

Cabinet médical

GLOBAL DOCTOR CLINIC

Centre médical pour expats et touristes. Cabinet de médecine générale. Check up gratuits pour les membres. Vidéo conférence en Australie, Japon et USA. Vaccination et médecine tropicale. Pharmacie occidentale. Evacuation médicale & rapatriement sanitaire. Visas Australiens et Néo-Zelandais. Reconnu par toutes les assurances internationales. Programmes anti tabac. Service de visites à domicile ou à votre hôtel 24h/24h.
10/2 Huay Kaew Road, face au Central Shopping Centre. Ouvert tous les jours du lundi au vendredi de 9h à 17h30
Tél: 053 317 620

Restaurants

L'AUBERGE DES GOURMETS (EXGIBUS)

Cuisine fine dans un décor de style. Fondue, châteaubriand, tournedos, etc.. Pâtes et boulangerie maison. Menus gastronomique. Service discret, prix raisonnables. Chef français, direction française.
42 Kampaeng Din Road, 50000 Chiang Mai
Tél: 053 27 27 12
Fax: 053 20 65 58

CHEZ DANIEL

Depuis plus de vingt ans, Daniel le Normand régale sa clientèle avec des plats mitonnés au parfum de France, (canard au cassis, tripes au calvados, civet de lapin), dans une formule à la carte qui varie selon le marché et sa fantaisie. Une adresse à ne pas manquer.
Ouvert tous les jours midi et soir. Le midi, menu français à 120 bahts.
Chez Daniel
255/18 Mahidol Road (Ormmuang Super Highway), Chiang Mai 50100
Tél & Fax: 053 204 600

MANGO TREE CAFÉ

Petit restaurant à la décoration soignée, très bien situé en haut de Loi Kroh. Cuisine thaïe de qualité à prix doux, pâtisseries, bonne carte de vins. Ouvert tous les jours midi et soir.
Mango Tree Café
8/2 Loi Kroh Road, Muang Chiang Mai, 50100
Tél: 66 53 208 292
E-mail: mangobar@loxinfo.co.th
Website: www.mangotreecafe.com

Spa & Centre de santé

BAN SABAI CHIANG MAI

17/7 Chalern Prathet Rd., Chiang Mai 50100
Website: www.ban-sabai.com
Tél: 053 285 604-6
Fax: 053 270 468
Portable: 01 970 81 77, 01 891 16 02
Ban Sabai est situé en plein centre ville, à quelques pas du night bazaar. Nous proposons un choix varié de massages, incluant : Pieds, Facial, Huiles Aromatiques, Bains Vapeur aux Plantes et Traditionnel Thaï. En plus, nous proposons des masques pour corps et une salle pour bains de vapeur aux plantes. Après une rude journée de golf ou d'excursion, laissez nous vous dorloter de la tête aux pieds. Quelques heures à Ban

Sabai et vous aurez oublier vos soucis.

Sport

CHIANG MAI SKY ADVENTURE: EN ULM DANS LE CIEL DE CHIANG MAI.

Survoler les magnifiques paysages de Chiang Mai avec un moniteur très qualifié, c'est une expérience inoubliable. N'oubliez pas votre caméra!
Horaires: 6h-12h, 15h-18h.
Prix: 15mins.: 1,200 Bht, 30mins.: 2,200 Bht.
143 Moo 6, Chern Doi, Doi Saket (3 km avant Doi Saket, sur la gauche, très bien indiqué).
Tél: 053 86 84 60
Mobile: 01 952 53 00
E-mail: flying@cmnet.co.th
URL: www.northernthailand.com/sky

KANCHANABURI

Service

DH. GESTION

Multi - services. Vente de fonds de commerce et divers affaires.
Po.Box 10 Kanchanaburi 71000
Tél: 01 857 90 76
Fax: 034 62 42 79
E-mail: DH.GESTION@conseiller.net
Website: www.DH-GESTION.com

KHORAT

Restaurant

LE PARIS

Vous apprécierez le cadre, le bon rapport qualité/prix et l'accueil chaleureux de Marco, toujours ravi de recevoir des francophones.
1, Manat Road (Kobkeo House), 30 000 Khorat (Nakhon Ratchasima)
Tél: 044 24 10 31

KRABI

Construction-Batiment

KRABI LAND AND CONSTRUCTION

Terrains, maisons, bungalows à Krabi, le paradis dans le Sud.
Contacteur Mme Pierat
497/7 Uttarakit Road, Muang 81000 Krabi
Tél/fax: 075 63 26 24
Mobile: 01 895 33 01
E-mail: krabiland@hotmail.com

PATTAYA

Antiquité

KALAE PATTAYA

7 Moo 8, Sukhumvit Road (Corner of North Pattaya Road) Banglamung Chonburi 21150
Tél: 038 41 35 51

Bibliothèque

CLUB JEAN DE LA FONTAINE

Le plus grand choix à Pattaya de livres

français. 860 volumes du roman policier au prix littéraire 1999. Nombreuses revues à votre disposition.
1600 livres du policier aux prix littéraires.
Prêt: 25 bahts par livre.
Espace francophone, ouvert tous les jours sauf samedi et dimanche de 10h à 12h et de 14h30 à 17h.
280/3 Beach Road, South Pattaya
Tél: 038 71 08 00 ext. 107

Cabinet médical

DR. OLIVIER CLINIC

Médecin Suisse, le docteur Olivier Meyer vous accueille avec plaisir dans son cabinet médical pour tout problème de santé, incluant les maladies contractables en milieu tropical. Laboratoire à disposition.
Ouvert lundi-vendredi 9h00-18h00 samedi 9h00-13h00 20/23-24 Moo 10, en face de l'hôtel Day & Night, Pattaya Sud
Tél: 038 72 35 21-2
Fax: 038 72 35 22
E-mail: olivier@chonburi.ksc.co.th

Hôtels-restaurants

DAO CAFÉ

Hôtel Restaurant avec grand piscine. Cuisine thaïe et française. Fabric, chef et patron, référence en matière de croissance et pizzas, vous attend avec vos enfants pour votre séjour loin de la ville et de la pollution. Ambiance détendue, chambres propres et climatisées à partir de 400 bahts. Pizzas à partir de 120 bahts.
Club house, 18/382 Moo Ban Chatkaw 9, Soi Khao Noi, Pattaya.
Tél: 038 42 70 41
Fax: 038 42 28 17
E-mail: daocafe@hotmail.com

MA MAISON

Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.
Hôtel-Restaurant. Beach Rd., Soi 13
Tél: 038 71 04 33-34
Fax: 038 42 60 66

Restaurant

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.
192 Central Road, à côté du Foodland.
Tél: 038 42 71 54, 42 82 10
Fax: 038 42 71 55

CASA PASCAL

Fine Dinning.
Pour réservation: 038 723 660, 723 659
485/4 Moo 10, Second Rd., Opposite Royal Garden Hotel, Pattaya City, Chonburi 20260

PHANG NGA

Resort

KOYAO ISLAND RESORT

24/2, Moo 5, Tambon Koh Yao Noi
A. Koh Yao, C. Phang Nga, 82160 Thailand
Tél: 01 606 15 17, 606 15 18
Fax: 01 606 15 18
E-mail: info@koyao.com
Website: www.koyao.com

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE

Thanon Pattana, Soi 1/3, Phuket 83000
Tél/Fax: 076 22 29 88

Agences de voyages

PHUKET ANDAMAN TRAVEL

Nombreuses promotions sur excursions à Phi Phi Island et Krabi.
Voyages organisés, billetterie.
Renseignements au 344 620 ou 342 509
Soi Sansabai (Sawatdirak Road), Patong Beach. Ouverture : 9h à 22h.
Tél: 076 24 46 20 ou 34 25 09

SEAWORLD DIVETEAM

Croisières plongées aux îles Similan, Surin et Richelieu Rock. N'en rêvez plus...
Embarquez maintenant! Sorties à la journée: Shark Point, Racha Yai et Phi Phi. Séjour de 3 ou 4 jours aux îles Similan, Surin, Hin Daeng, Birmanie.
Tous les cours sont en français.
Tél/fax : 076 34 15 95
177/3 Rat-U-Thit, Song Roi Pee Road, Patong Beach, Phuket 83150
Website: www.seaworld-phuket.com
E-mail: seaworld@phuket.ksc.co.th

Antiquité

KALAË PHUKET

65/38 Moo 1 Chaofa Road Muang
Phuket 83000
Tél: 076 21 99 55

Hôtels, résidences

CENTRAL KARON VILLAGE

35/37 Moo1, Patak Road, Karon Beach, Phuket 83100
Tél: 076 28 63 00-9
Fax: 076 28 63 16
Website: www.centralhotelsresorts.com

COMFORT RESORT PATONG

18/110 Ruamjai Road, Patong, Kathu Phuket 83150
Tél: 076 34 56 88-98
Fax: 076 34 57 00
E-mail: info@comfortresortphuket.com
Website: www.comfortresortphuket.com
Le choix qui s'impose pour un hôtel à Patong, prix modeste et service souriant.

CRISSEY VILLAGE

Situé à quelques mètres de la plage de Patong, dans l'enceinte d'un grand espace tropical verdoyant, ce resort est un véritable oasis au cœur de la station balnéaire la plus animée de Phuket. Grande piscine, chambres tout confort (eau chaude, air conditionné, TV, mini-bar...). L'équipe de Crissey Village est à votre service pour répondre à tous vos besoins pendant votre séjour (excursions, plongée, réservations, transport, etc).

3, Soi Sawatdirak Road, Patong beach
Tél: 076 344 614-9
Fax: 076 344 620

HORIZON BEACH RESORT HOTEL

Soi Kepsap, Thaveewong Road, Patong, Phuket
Tél: 076 29 25 26-30
Fax: 076 29 25 35
E-mail: horizon@horizonbeach.com
Website: www.horizonbeach.com
Au milieu d'un paysage magnifique, ce

resort luxueux propose 160 chambres de style "Bungalow" avec deux piscines près de la plage, des magasins et de la vie nocturne de Patong. Une combinaison parfaite entre le prix, le service et le lieu.

KOHYAO ISLAND RESORT

Au cœur des îles, la découverte.
Koyao Island, Baie de Phuket
Tél: 01 606 15 18, 01 606 15 17
Website: www.koyao.com

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket 83150
Tél: 076 34 20 99, 076 34 23 81
Fax: 076 34 20 98

THE BOATHOUSE

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel.
Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne.
L'une des meilleures tables de Phuket.
Réservation conseillée.
Kata Beach, Phuket 83100
Tél: 076 33 00 15
Fax: 076 33 05 61

Informatique

ALL FOR PC & NETWORK SOLUTIONS

Votre Spécialiste en informatique à Phuket. Ordinateurs, périphériques, accessoires et consommables. Installation et maintenance. Développement de logiciel. Location de PC et périphériques. Catalogue en ligne à www.allforpc.com (mise à jour hebdomadaire). Livraison dans toute la Thaïlande (logiciels et claviers en français sur demande).
AllForPc & Network Solutions Co., Ltd.
1/3 Satun Road 83000 Phuket Town
Tél: 076 25 82 52-3
Fax: 076 25 82 54
E-mail: info@allforpc.com
Website: www.allforpc.com

Office du Tourisme

TAT

(Office de Tourisme Thaïlandais)
(pour Phuket, Phang-nga, Krabi)
Tél: 076 21 10 36
Fax: 076 21 35 82
E-mail: tathkt@phuket.ksc.co.th

Piscine

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand
Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd., T. Kohkaw, A. Muang Phuket 83000
Tél: 076 23 97 71-6
Fax: 076 23 97 76

Restaurants

BALUCHI RESTAURANT

Les meilleurs kebabs et curries indiens sur l'île de Phuket, avec deux chefs cuisiniers indiens de Delhi. Spécialités: Poulet Tandoori, Poulet Beurre et Basmati Biryani, avec nans, parathas et rôtis préparés dans un four en terre "Tandoor".
Horizon Beach Resort Hotel
Soi Kepsap, Thaveewong Road, Patong, Phuket
Tél: 076 29 25 26-30
Fax: 076 29 25 35

LA BOUCHERIE RESTAURANT

Spécialités de viande rouge.
Beef australien et new-zélandais importé.
Le restaurant est maintenant situé dans l'enceinte du complexe Crissey Village.
1 Sawatdirak Road, Patong beach.
Tél: 076 344 581

LE GALION

Restaurant thaï et fruits de mer.
Buffet thaï à 200 bahts seulement.
Soi Sansabai, Patong
Tél: 076 34 50 41

THE BOATHOUSE

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel.
Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne.
L'une des meilleures tables de Phuket.
Réservation conseillée.
Kata Beach, Phuket 83100
Tél: 076 33 00 15
Fax: 076 33 05 61

RAYONG

Hôtel

NOVOTEL CORALIA RIM PAE RAYONG

Hôtel de plage à 2 heures et demie de route de Bangkok. Plusieurs piscines, une restauration variée et de qualité vous attendent ainsi qu'un choix d'activités et d'animations maison. Le label Coralia vous garantit des vacances réussies dans un cadre calme et verdoyant.
Equipe de direction francophone.
4/5 Moo 3 Pae-Klaeng-Kram Road, Charkpong, Klaeng, Rayong 21190
Tél: 038 64 80 08-12
Fax: 038 64 80 02
E-mail: novotel@loxinfo.co.th

SERVICE APARTMENTS & RESIDENCE

Kanary Bay, Rayong:
50 Beach Rd., Paknam, Muang, Rayong 21000
Tél: 038 80 48 44, 61 90 25
Fax: 038 80 48 88
E-mail: kanarygm@ksc.th.com

SAMUI

Agences de voyages

SAMUI EVASION

"La liberté votre problème, l'Evasion notre domaine"
Hôtels et Bungalows de différents standards. Accueil, transferts, visite à l'hôtel. Circuit Mer et Terre avec guides parlant français.
Tél: 077 23 01 59, 23 07 96
Fax: 077 23 01 59, 23 04 38
E-mail: holidays@samuivasion.com
Site: www.samuivasion.com

D.J. PARADISE TOUR

Une autre façon de voyager
Cette agence de voyages, tour opérateur a un management franco-belge.
Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières).
347 Moo 4, Ban Bang Rak, Koh Samui 84320
Po. Box 59, Nathon, Koh Samui 84140
Tél/Fax: 077 42 75 90, 23 20 28
Mobile: 01 892 63 72
E-mail: djparadis@samart.co.th

Website:www.djparadisestour.com

Ecole

BENCAJA SCHOOL

Koh Samui - Suratthani Thaïlande
Tél: 077 42 32 73
Fax: 077 41 51 22
E-mail:bencaja@samuinet.com
École privée et reconnue, en conjonction avec Laurel Springs School programmes (Californie, USA). De la maternelle à l'école primaire, l'école peut accueillir jusqu'à 35 enfants âgés de 2 à 13 ans. Les classes sont limitées à 7 élèves pour la primaire et à 15 enfants pour la maternelle. Les cours sont dispensés par des professeurs qualifiés, en anglais. Les élèves bénéficient également de cours journaliers de thaï ainsi que de français une fois par semaine. Cours d'anglais ou de français, sur demande, le samedi matin. L'école est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h. Contacter Severine ou Leonita.

Ecole de plongée

EASY DIVERS

Padi 5 Star Dive Center
Equipe française expérimentée et sérieuse. Le centre de plongée Easy Divers à Bophut est heureux de vous accueillir pour des cours de tous niveaux: du débutant au professionnel, et propose également des sorties journalières à Koh Tao, au Marine National Park d'Anghthong, à Sail Rock, etc. Croisières de 5 à 10 jours aux îles Similan de novembre à avril.
51/1 Moo 1 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Tél: 077 24 50 26
Fax: 077 24 55 16
E-mail:jeff@samuinet.com

Hôpital

SAMUI INTERNATIONAL HOSPITAL (ANCIEN CHAWENG HOSPITAL)

Hôpital privé ouvert 24H/24H. Médecine générale, voyages petite chirurgie, pédiatrie et dentiste. Service d'urgences, radiologie, laboratoire et ambulance. Le seul hôpital de Koh Samui où l'on parle français, allemand et anglais. Chambre tout confort. Piscine. Accepte tout type d'assurance pour les admissions.
90/2 Moo 2, Bophut, Chaweng beach, Koh Samui 84320 Suratthani
Tél: 077 230 781-2
Fax: 077 230 049
E-mail:info@sih.co.th
Website:www.sih.co.th

Hôtels

AXOLOTL VILLAGE

Axolotl Village, à Ban Tai, Maenam, est un resort qui prend soin de votre santé, qui se préoccupe de restaurer l'harmonie dans votre vie et l'unité entre votre corps et votre esprit. Tout cela à l'aide de séances de bioénergie, Tai chi, Reiki et bien d'autres choses encore. Axolotl Village, c'est aussi 34 bungalows de style thaï traditionnel sur une plage de rêve, un restaurant, La Luna, renommé pour ses cuisines thaïes, végétariennes et italiennes
12/1 Moo 5, Ban Tai, Maenam
Tél/Fax: 077 42 00 17
E-mail:info@axolotlvillage.com
Website:www.axolotlvillage.com

BAY BREEZE

Guest House à Chaweng beach.
"Nos clients, notre famille !"
Chambres à partir de 300 Bht/nuît pour ventilateur et 500 bht/nuît pour air climatisé. Spécial prix au mois!
Propre et pas cher, eau chaude, mini-bar, service de chambre tous les 2 jours, serviettes de plage, taxi service, internet service.
38/39 Chaweng beach Rd., entre Poppies et Central Samui Resort
Tél/Fax: 077 422 198
E-mail:dusit29@ksc.th.com
Webpage:www.dusit29.com

CENTRAL SAMUI BEACH RESORT

208 chambres Deluxe.
Situé sur la plus belle plage de l'île, le Central Hotel est un véritable paradis tropical. Hall d'entrée majestueux, décor fastueux et service somptueux. Chambres de standard international avec toutes les facilités contemporaines et vue sur la mer. Piscine et jacuzzi en bordure de plage. Authentique restaurant thaï et café continental. BBQ côté plage et bar contigu à la piscine. Un endroit idéal pour de vraies vacances. Salle de réunion pour 200 personnes. Sports nautiques, tennis, salle de gym, sauna et massage traditionnel à disposition.
Chaweng Beach, Koh Samui, 84320 Suratthani
Tél: 077 23 05 00
Fax: 077 42 23 85
E-mail:cenguest@samart.co.th
Website:www.centralgroup.com

CHAWENG CABANA RESORT

Chaweng Beach Road, Koh Samui 84320 Suratthani
Tél: 077 42 23 77
Fax: 077 42 26 05
Portable: 01 892 63 72
chawengcabana@chawengcabana.com
Website:www.chawengcabana.com
Bungalows deluxe en bord de mer, équipés tout confort. Piscine, Restaurant en bord de mer servant cuisines Thaïe & Internationale.

CHAWENG REGENT BEACH RESORT

155/4 Chaweng Beach, Koh Samui Suratthani 84320
Tél: 077 23 03 91-4, 42 20 08-10
Fax: 077 42 22 22, 23 10 13
E-mail:admn@chawengregent.com, bkkmkt@chawengregent.com
L'hôtel, situé au coeur de Chaweng Beach consiste ensemble de 145 bungalows construits à la manière d'un village thaïlandais. A proximité des commerces et des restaurants, bars. Equipements modernes. 2 Bars, 2 Restaurants, 2 piscines, Fitness Centre, Sauna et Spa.

CORTO MALTESE RESORT

119/2 Moo 2, North Chaweng beach Tambol Bophut, 84320 Koh Samui, Suratthani
Tél: 077 23 00 41
Fax: 077 42 25 35
E-mail:infocorto@corto.kohsamui.net
15 Bungalows Deluxe en bordure de plage avec piscine et Jacuzzi. Equipés de toutes les facilités modernes: aircon, ventilateur, eau chaude, mini-bar, sèche-cheveux. Restaurant Thaï & International côté plage. Chef Français. Bar en bordure de mer et Habana Café, musique latino, française & branchée.

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Buddha Beach
Petit resort de 10 bungalows en bord de mer. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qua-

lité-prix de l'île.
Spécialités: onglé à l'échalote, filet de boeuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de boeuf. Terrain de boules, jardin, détente.
Tél: 077 24 51 35 Fax: 077 42 55 15
Mobile: 01 868 43 84
E-mail:ban-ban@samui-info.com
Website:www.thaisouth.com.ban-ban

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui 84320 Suratthani Thailand
Tél: 077 42 76 45
Fax: 077 42 76 44
E-mail:reignat@samarts.com
Site:www.samui-info.com/edenbungalows
Situé à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
10 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

JUNGLE PARK BUNGALOWS AND RESTAURANT

Lamai Beach, Koh Samui 84310
Ambiance chaleureuse dans un hôtel de charme, cuisine franco-thaï, management français.
Tél: 077 41 80 34 (037)
Fax: 077 42 41 10
E-mail:inforesa@jungle-park.com
Website:www.jungle-park.com

LE CHABLIS BED & BREAKFAST HOTEL

Le Chablis B&B Hôtel se situe sur la meilleure plage de l'île, Chaweng Nord, à deux pas de tous les centres d'intérêt. 16 chambres et 2 appartements (avec 2 chambres) de tout confort, de standard international. Accès privatif à la piscine et au restaurant en bord de plage du Corto Maltese. Prix raisonnables.
Direction française.
119/22 Moo 2 T. Bophut Chaweng Beach Rd.
Tél: 077 42 26 01
Fax: 077 42 25 44
E-mail:chablis@samart.co.th
Website:www.samui-chablis.com

PAPILLON RESORT

Papillon Resort Samui
Profitez de la vue merveilleuse et du calme de ce sympathique resort entièrement rénové, dirigé par une équipe française. Chacun des 20 bungalows, décoré dans le style lana-thaï, possède air-conditionné, TV satellite et chaîne vidéo intérieure, minibar, room-service, laundry-service. Restaurant.
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320
Tél: 077 23 11 69
E-mail:papillon@samart.co.th
Website:www.samui.papillon.com
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Phan Ngan
Tél: 01 909 03 88

THE PRINCESS VILLAGE

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayutthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows à caractère très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière. restaurant au bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales. Soirées barbecue fruits de mer.

Management suisse, gage de qualité.
Chaweng Beach, Koh Samui.
Tél: 077 42 22 16
Fax: 077 42 23 82
E-mail:pv@samuidreamholiday.com
Website:www.samuidreamholiday.com

SAMUI BEACH RESORT

Situé à Lamai Beach, ce resort est un endroit idéal pour passer des vacances confortables et abordables en bordure de mer (à partir de 400 bahts). Bungalows et chambres au coeur d'un jardin tropical.
Restaurant côté mer servant un menu international et thaï. A 10 minutes de la vie nocturne. Nombreux services à disposition.
124/11 Moo 3, T. Maret Lamai, Koh Samui 84310 Suratthani Thailand
Tél: 077 42 40 33
Fax: 077 41 84 04
Website:www.samuibeachresort.com
E-mail:info@samuibeachresort.com

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous
The White House est situé sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéale pour se relaxer.
Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi.
Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.
Management suisse, gage de qualité.
Chengmon Beach, Koh Samui
Tél: 077 24 53 10-7
Fax: 077 24 53 18
E-mail:htlwhite@loxinfo.co.th
Website:www.samuidreamholiday.com

ZAZEN BUNGALOWS

Mon petit paradis est un petit resort, ambiance guest-house, bungalows patinés et bien décorés, très sympa, avec bungalows; resto et bar sur la plage. Le bar possède billard, kiker et vogelpick et de la bonne miousse. Deux mamas préparent des plats thaïs ou internationaux, délicieux!
Windsurf, canoë, pétanque, plongée et plein d'autres excursions à disposition.
Contacter Ti et son copain Alex, ketche de Bruxelles, feront de tes vacances un rêve.
Tél: 077 42 50 85
Fax: 077 42 51 77
GSM Ti: 01 891 60 35
GSM Alex: 01 807 20 70
E-mail:alex_andries@hotmail.com

Internet / informatique

WWW.SAMUI-INFO.COM

Samui-Info, c'est le Portail Francophone sur Samui et son Archipel, pour les informations nécessaires sur la région: hôtels, réservations, restos, sport, shopping, horaires et prix des transports, infos pratiques, actualité régionale et un forum.
Samui-Info est également votre partenaire pour la conception de site internet, refonte de votre site actuel, traductions possibles en plusieurs langues, optimisation et un soutien pour vos soucis informatiques. A votre service et pour toute information complémentaire, contacter: Christophe (français, anglais et thaï):
Tél & Fax: 077 418 153
Portable: 01 537 66 06 ou Tawichart (thaï, anglais) au 01 677 06 03
E-mail:info@samui-info.com

Immobilier

APARTEMENTS - MAISONS

Location/vente d'appartement - 85 m²

location de maisons - 130 m²
 Jour-semaine-mois-année. Situé à Chaweng Nord, à 10 kms. de l'aéroport et à 500m au nord de l'hôpital international de Chaweng, en face du Marina Bungalows.
 Se trouve dans une cocoteraie, au calme, meublé tout confort, air conditionné, eau chaude... A 100m de la plage de Chaweng et 5 kms. des magasins et de la vie nocturne. Management français.
 Tél: 01 431 79 95
 Tél/Fax: 077 41 31 78
 166/70 Moo2, T. Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani

CHAWENG GRAND VIEW

Condominiums:
 Chaweng Road, Koh Samui, Thaïlande
 Project&Sale:
 Tél: 01 891 8993, 01 892 6372
 E-mail:
 chawenggrandview@chawenggrandview.com
 Web: www.chawenggrandview.com

Piscine

JEAN DESJOYAUX

1er réseau exclusif mondial.
 Rapidité de construction (10 jours).
 Toute formes, toutes dimensions
 Deux techniques:
 - structure béton armé par coffrage permanent actif
 - filtration sans canalisation.
 Garantie internationale de 10 ans
 177/3 Moo 1, Ring Rd, Bophut
 (face au World Resort), Koh Samui
 Tél: 077 42 73 56
 Fax: 077 24 52 22

Pub & Restaurant

ROOF PUB

La Route du Rhum. Entre Lamai et Chaweng, Opp. Jubilee restaurant.
 Ton Takien Beach, Koh Samui 84310 Suratthani - Thaïlande
 Tél: 01 788 64 62
 E-mail:roofpub@caraimail.com
 Bar français, ambiance latino, Ragga, Funky, Newjack, Terrain de pétanque, spécialisé en Rhum arrangé (vanille, banana, ananas, chili, coconut...), servent des tapas. Bar branché aux couleurs du Che, dirigé par le très sympa Cyril. Fête votre révolution: "Ne gaspiller plus d'eau, buvez du Rhum"

Remise en forme

HEALTH OASIS RESORT

Un programme total de remise en forme, jeune, purification, rajeunissement.
 Problèmes de poids, de tabagie, candidose, SPM, stress. Nettoyage du colon, foie, reins, sang, parasitose.
 Restaurant végétarien/italien. Sauna phyto. Bungalows air conditionné et ventilateurs.
 Cours de massage et de cuisine thaïe.
 Reiki, yoga. Programmes pour les enfants.
 26/4 Moo 6, Bangpo, Maenam, Koh Samui, Suratthane 84330
 Tél: 077 42 01 24, 23 62 55
 Fax: 077 42 01 25
 E-mail:contactus@healingchild.com

Restaurants

BAN HUA THANON SEAFOOD RESTAURANT

"Certainement la meilleure table de Koh Samui" ont écrit des clients enchantés par l'authentique cuisine thaïe et chinoise que présente ce restaurant spécialisé dans les poissons et fruits de mer. La proximité du marché de Hua Thanon, le plus gros village de pêcheurs de Koh Samui, ainsi qu'un aquarium dans le restaurant, garantit la fraîcheur et la qualité des produits que présente Khun Ban, à des prix très raisonnables.
 Le cadre est très agréable, avec une terrasse sur la mer, c'est sur la route principale, 50 mètres avant le marché de Hua Thanon, en venant de Lamai. A ne pas rater!
 207 Moo 1, Ban Huathanon
 Tél/Fax: 077 41 83 55
 Ouvert tous les jours de 10h à 23h.

CAPTAIN KIRK

Chaweng Beach Road, Koh Samui 84320 Suratthani Thaïlande
 Tél: 01 270 53 76
 Spacieuse terrasse dans un environnement verdoyant avec très belle vue panoramique. Cuisine inventive thaïlandaise & française, tendance nouvelle cuisine. Plats copieux: tartare de thon et purée d'herbes fraîches (120 B), magret de canard au poivre vert (180B.), sole farcie au crevettes et basilic sauce nantura (220B). Très bon rapport qualité/prix.
 Salon-bar chaleureux. Ambiance musicale recherchée et cosmopolite. Un oasis surprenant au centre de Chaweng.

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden
 Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar
 164/4 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani
 Réservation au 077 42 25 93
 Ouverture journalière de 15h30 à 1h.
 Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.
 Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins.
 Une étape culinaire obligée à Samui.

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs.
 5 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans voyageurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprenable sur Koh Pangan.
 Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir.
 Tours de jungle en 4x4, location voitures, maisons.
 65/1 M. 1 Bophut Beach, Koh Samui
 Tél/Fax: 077 42 53 01

LE BATEAU

Depuis 1981. Koh Samui était une île du bout du monde, et déjà Darunee et Christian accueillent les voyageurs dans un cadre simple et agréable pour les restaurer d'un équilibre de cuisine belge, française et thaïe. Ayant parcouru à pied les nombreuses pistes, Christian vous propose entre amis une balade en 4x4 pour les découvrir ainsi que leurs épices et également les récifs coralliens.
 La bibliothèque du resto est bien fournie. Chambres, studios à louer.
 34/1 Bophut, près du carrefour de la Banque de Siam.
 Ouvert midi et soir, fermé le mardi.
 Tél: 077 42 52 97

SEAQUEST SAMUI

Restaurant café pub
 En plein centre de Chaweng, venez découvrir le Seaquest Restaurant, climatisé, décoré d'aquariums, ouvert de 9h à minuit. On vous servira petit déjeuner, cuisines thaïe, européenne, italienne et fruits de mer. Vous pourrez prendre vos repas et apprécier nos délicieux cocktails en compagnie de requins et poissons multicolores. Sur notre terrasse extérieur, vous suivrez l'animation de la ville, et sur le toit, dans un décor original et intime, vous pourrez admirer le lac. Une sympathique équipe vous attend pour vous faire découvrir notre restaurant.
 200/1 Moo2, Bophut, Chaweng Beach, Koh Samui 84320 Suratthani
 Tél: 077 42 26 53
 Fax: 077 42 26 52
 Website: www.samui.sawadee.com/seaquest
 E-mail: SEAQUEST@france.com

STARFISH AND COFFEE

Bophut, un des derniers villages de pêcheurs. Starfish & Coffee, un des premiers lieux à découvrir: un restaurant café, une petite boutique et un salon de massage. C'est un décor, une ambiance, une cuisine, des objets rares, le tout côté plage. Un art de vivre, celui du plaisir que Agnes et Phiwann vous proposent de découvrir. Starfish & Coffee, pour faire durer le plaisir.
 Ouvert tous les jours.
 51/7 Moo 1 Bophut Village
 Tél: 077 42 72 01

Spa & Centre de Santé

BAN SABAI SAMUI

59 Moo 4, Bophut, Bang Rak, Koh Samui 84320 Suratthani
 Tél: 077 245 175, 427 444
 Fax: 077 245 176
 Portable: 01 970 81 77, 01 891 16 02
 E-mail: info@ban-sabai.com
 Website: www.ban-sabai.com
 Ban Sabai est idéalement situé, directement en bord de mer à Big Buddha Beach. Différent types de massages sont proposés, incluant: Pieds, Facial, Huiles Aromatiques, Bains Vapeur aux Plantes et Traditionnel Thaï. En plus, nous proposons des masques pour corps, un jacuzzi privé et un salle de bains de vapeur aux plantes, le tout dans un luxueux jardin tropical. Les traitements sont disponibles dans des maisons de bois traditionnelles thaïes ou les traditionnels sala thaïs. Visitez Ban Sabai et faites vous pouponer.

Tailleurs

ARMANI SUITS-INTERNATIONAL

Tailleur pour femmes et hommes, sur mesure.
 Mr. Suntos - Mr. Sunny
 91 Moo 3, Chaweng Beach Rd., près de Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Suratthani.
 Tél: 077 42 23 87
 Fax: 077 42 23 87
 Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Suntos ou Sunny, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement).
 Un tailleur au goût du jour.

CHAWENG BOUTIQUE & THAI SILK

Tailleur, sur mesure pour dames et hommes. Nombreux tissus et coloris. Prêt en 24h. Accepte toutes les principales cartes de crédit internationales. On passe vous prendre à votre hôtel sur simple coup de fil au: 077 42 21 96
 Fax: 077 23 10 66

Demander Rocky.
 125 Moo 2, en face du Chaweng Régent Beach Resort, Chaweng Beach Road, Koh Samui, 84320 Suratthani

JOOP

Tailleur pour femmes et hommes, sur mesure. Chaweng Beach
 Tél/fax: 077 41 32 37
 Mobile: 01 979 36 53
 Choeng Mon Beach
 Tél: 077 42 70 11
 E-mail: joop@thai-visit.com
 Website: www.thai-visit.com/samui/joop
 Grand choix de tissus-cachemire, mohair... et plus de mille tons et couleurs différents.
 Ouvert tous les jours de 10h30 à 22h30. Propose un service de transport gratuit de votre hôtel à l'une des deux boutiques sur simple coup de téléphone.
 Conseils et service de qualité.
 Demandez Kenny.
 Campagnes promotionnelles courant de l'année.

BIRMANIE

RANGOON

Agence de voyages

GULLIVER

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure.
 Thuzar et Hervé FLEJO
 51B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon
 Tél / Fax: 951 51 31 60
 Fax: 951 51 37 25
 Portable: 951 72 01 51
 Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm
 Web: www.members.aol.com/gullivert/a/

CAMBODGE

Ambassades

AMBASSADE DE FRANCE

1 bld Monivong. Tél: (23) 43 00 20

AMBASSADE DU LAOS

15-17 bld Mao Tse Toung.
 Tél: (23) 98 36 82

AMBASSADE DU VIETNAM

426 bld Monivong. Tél: (23) 36 25 31

AMBASSADE DU CANADA

Villa 11, rue 254. Tél: (23) 21 34 70

SERVICES D'URGENCES

Police 117
 Pompiers 118
 Ambulance 119
 Police pour expatriés
 Tél: (23) 72 47 93

Bibliothèques

CENTRE CULTUREL FRANÇAIS

218 rue 184, Tél: 023 72 13 83

Guest Houses

REGA GUEST HOUSE RESTAURANT

Un jardin, une salle climatisée, des plats raffinés, un bon rapport qualité /

prix. Chambres de 5 à 13 \$
33 rue 75 Phnom Penh
(à proximité de l'ambassade de France)
Tél : 012 830 587

THE LAST HOME GUEST HOUSE

Fine cuisine à prix abordable,
chambres de 2 à 10 \$.
47 rue 108 Phnom Penh.
A proximité du vieux marché (psar cha) et
de la poste centrale.
Tél : 023 724 917 / 012 831 702
Email : Sakith@forum.org.kh

Hôtels

L'OASIS LITTLE HOTEL

Chambres tout confort
(air conditionné, salle de bains,
TV Cable)
48 rue 9, Sangkat Tonlé Bassak
(à proximité du marché Kabko)
Contacteur Pierrrot :
123 218 357 / 012 944 382

ONE WAY

Cuisine française traditionnelle, chambres
tout confort de 20 à 35 \$, petit déjeuner
compris, restaurant avec jardin, location de
voitures, exposition permanente d'artisanat
khmer, formalités pour visa thaï, accueil à
l'aéroport.
136 Rue 308 angle du Bld Norodom.
Tél: (855) 12 849 871,
12 920 024,
12 948 578
Fax: (855) 23 720 515
Email : onewayrestaurant@bigpond.com.kh

Librairie

DG DISTRIBUTION

Le plus grand choix de presse française et
de livres en français sur le Cambodge et
l'Asie du Sud-est.
Hotel Cambodiana,
quai Sisowath.
Tél: (855) 12 804 751, (855) 23 884 304
Fax: (855) 18 814 102
E-mail: dg_distri@bigpond.com.kh

Pharmacies

NAGA PHARMACIE CENTER

Espace Pharmacie/Cosmétique de très
grande qualité. Ouvert 7/7 - 24h/24h
Hong Kong Building Center,
108 Bd Sothéaros. Tél: 855 23 21 23 24
E-mail: nmc@worldmail.com.kh

PHARMACIE DE LA GARE

La plus grande pharmacie phnompenhoise.
81 Bld Monivong
(à proximité de la gare).
Tél/Fax: (023) 426 855, Mobile: 012 805 908

PHARMACIE LE ROYAL

Pharmacie Le Royal avec son salon de
soins du visage et du corps, soins amincis-
sants avec des produits cosmétiques fran-
çais de très grande qualité.
Ouvert tous les jours de 9h à 20h sauf le
lundi matin.
113 Bldg. Mao Tse Toung,
Parkway au rez-de chaussée.
Tel/Fax: 023 21 40 52
Email: idg@camnet.com.kh
Parking assuré.

Pubs

LE ZOO

Au 1er étage d'une maison coloniale, le
Zoo explore toutes les musiques : de la
Deep House au Zouk en passant par le Jazz
et la Latino, un incontournable des nuits
branchées de Phnom Penh.
DJs tous les vendredis et samedis
à partir de 22h...
En semaine (mardi, mercredi et jeudi) ,
ambiance plutôt Bar mais rien ne vous
empêche de faire exploser la sono
(apportez vos CDs !)
2 bars Happy Hour tous les jours de la
semaine de 20h à 23h :
Pour deux boissons commandées, la 3ème
est offerte.
Entrée payante vendredi et samedi
(2 \$ avec une conso), Sortie Gratuite.
36, rue 214 - Phnom Penh.
Ouvert du mardi au samedi à partir de 19h
jusqu'à... Tél : 012 900 123
Email : zoo@bigpond.com.kh

VIETNAM

VICTORIA HÔTELS & RESORTS

Sège: 70 Nguyen Trong Tuyen, Phu
Nhuan, HCMC
Tél: 848 990 13 50
Fax: 848 990 02 29
E-mail: eem-victoria@hem.vnn.vn
Bureau de ventes: 33A Pham Ngu Lao,
H22 Hanoi
Tél: 844 933 03 18
Fax: 844 933 03 19
E-mail: victoria@fpt.vn
Website: www.victoriahotels-asia.com

LAOS

ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE LAO

"Rapidité, Efficacité...consultez
l'annuaire téléphonique lao, bilingue lao-
anglais ". Lao Telephone Directory,
Golden Pages
201 Rue Setthathirath, Ban Mixay
Vientiane BP 7426
Tél: 856 21 250 000
Fax: 856 21 250 111
Courriel: info@gp.laopdr.com
Website: www.goldenpages.laopdr.com

INFORMATION

Un visa touriste à l'arrivée, valable pour 15
jours, peut s'obtenir aux aéroports de
Vientiane et de Luang Prabang ainsi qu'au
Pont de l'Amitié, pour la somme 30\$. Le
pont est ouvert tous les jours de 6h à 20h.

VIENTIANE

Ambassades

AMBASSADE DE FRANCE

Avenue Setthathirath, Vientiane
Tél: 856 21 21 52 57-9
Fax: 856 21 21 52 50

AMBASSADE DE THAÏLANDE

Phonkhang Road, Vientiane
Tél: 856 21 21 45 82-3
Fax: 856 21 21 45 85

AMBASSADE DE BIRMANIE

Route de Sokpaluang, Vientiane
Tél: 856 21 31 24 39, 31 49 10

AMBASSADE DU VIETNAM

Route de That Luang, Vientiane
Tél: 856 21 41 34 00-4

AMBASSADE DU CAMBODGE

Ta Deua Road, Km 2 Vientiane
Tél: 856 21 31 49 52

Aéroport

WAT TAI INTERNATIONAL AIRPORT

Route de Luang Prabang, Vientiane
Tél: 856 21 512 012

Agences de voyages

INTER-LAO TOURISME

07/073 Luang Prabang Rd.,
P.O. Box 2912, Vientiane
Tél: 856 21 21 48 32, 21 92 49
Fax: 856 21 21 63 06, 21 42 32
E-mail: inttour@laotel.com
Branch Office
● *Luang Prabang*
Kingisarath Rd.
Tél: 856 71 21 20 34
● *Pakse*
#13 South Rd.
Tél: 856 31 22 26, 21 27 78
● *Xiengkhuang*
1/5 Saysana Rd.
Tél: 856 61 331 21 69

XAYSOMBOUN TRAVEL CO., LTD

Vous propose des voyages dans tout le Laos
et plus spécialement, la découverte des
célèbres 4000 îles (Si Phan Done) dans la
province de Champasack, avec la visite
organisée sur l'île de Khong des chutes
d'eau de Liphé et de Khone Phapeng.
122, Route de That Luang, P.O. Box 6817,
Vientiane
Tél/Fax: 856 21 45 18 49
E-mail: xbrvlmk@laotel.com
Site: www.xbrtravelmkhotel.laopdr.com

Association

VIENTIANE ACCUEIL

Entre la route de Khouvieng et la rue
Samsenthai, Ban Simuang. Vous êtes
français ou francophones et vous venez
d'arriver au Laos, alors venez nous ren-
contrer. Toutes les infos pratiques, de
nombreuses activités, des repas mensuels.
Permanences les lundi de 17h à 19h, mer-
credi de 15h à 17h, jeudi de 10h à 12h,
vendredi de 17h à 19h.
Tél: 020 51 70 81, 52 01 40, 51 46 74 ou
21 47 87

Boutique

MIXAY BOUTIC

Grand choix de CDs internationaux, sou-
venirs, artisanat.
Dans une ambiance vraiment sympa !
Rue Setthathirath, Ban Mixay, Vientiane
Tél: 856 21 21 45 34
E-mail: mixayboutic@yahoo.com

Caves à vins

VINOTHÈQUE LA CAVE

650 variétés de vins dont 350 châteaux et
grands crus. Toutes les régions de France.
Grands vins de bordeaux.
354, Samsenthai road, Vientiane
Tél/Fax: 856 21 21 77 00
E-mail: vinovien@laonet.net

LA CAVE DES CHATEAUX

Vins de propriétaires et spiritueux
(livraisons gratuites), fromages et
chacuterie, tapas et grillades.
Ouvert tous les jours sauf le dimanche,
de 9h à 22h30
Place Namphou, B.P. 9382
Tél/Fax: 856 21 21 21 92
E-mail: fonteuil@laotel.com

VINS DE FRANCE

- Duty free shop
Friendship Bridge Km 19 Thadeua
Vientiane R.D.P. Lao
- Duty paid shop
Vinothèque la Cave
354 Samsenthai Rd, Vientiane R.D.P. Lao
Tél/Fax: 856 21 21 77 00

Compagnie d'assurances

ASSURANCES GENERALES DU LAOS

33 Lane Xang Avenue, 2ème étage
Vientiane Commercial Bank Building, P.O.
box 4223, Vientiane
Tél: 856 21 59 03, 21 51 62, 21 75 98-9
Fax: 856 21 59 04
E-mail: aglbv@laotel.com

Décoration

PHAI EXCLUSIVE CO., LTD.

Les plus beaux meubles en bambou du
Laos. Contacter: Phouvieng Saisinth,
Managing Director (Deco, Florist)
No.3 Thongtoun Rd., P.O.Box 3852
Vientiane Lao PD.R.
Tél: 856 21 21 48 04
Fax: 856 21 22 24 89, 21 56 28

Ecole

CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

Cours de perfectionnement de français
spécialement étudiés pour les profession-
nels du tourisme.
Nouveau! Cours de français fonctionnel
utilisant les nouvelles technologies de
l'information et de la communication:
naviguer sur Internet, collecter une docu-
mentation, sélectionner les données
utiles, classer, mettre en forme, créer, pro-
duire.
Avenue Lane Xang, B.P. 6572, Vientiane
Tél: 856 21 21 57 64
Fax: 856 21 21 57 66
Site: www.ambafrance-laos.org/centre

Hôtels

DAY INN HOTEL

Un hôtel moderne aux grandes chambres
de style tropical. Climatiseur, télévision par
satellite, mini-bar, petit déjeuner et resta-
uration rapide.
59/3 Bld sisakhet, Vientiane (derrière le Lao
Plaza Hotel).
Tél: 856 21 21 47 92, 22 29 85
Fax: 856 21 22 29 84

NOVOTEL VIENTIANE

Bienvenue, vous êtes chez vous.
Chambres à partir de 45\$
Unit 9, Samsenthai Rd., B.P. 585, Vientiane
Tél: 856 21 21 35 70
Fax: 856 21 21 35 72
E-mail: novotlao@loxinfo.co.th

SETTHA PALACE

Au coeur de Vientiane, entrez dans la
légende, le restaurant "La Belle Epoque",

les spéciaux du chef, le Sidewalk Café, les tacos et le jazz. Salles de banquets et de Réceptions à votre disposition.

6 Pang Khan Street, B.P. 1618
Tél: 856 21 21 75 81 Fax: 856 21 21 75 83
E-mail: settha@laonet.net
Site: www.setthapalace.com

PHONPASEUTH GUESTHOUSE

Immeuble neuf, climatisé, salle de bains dans chaque chambre. Ce G.H est sans hésitation mieux tenu que beaucoup d'hôtels au Laos. Propre, sympathique, avec un accueil très chaleureux. Vous pourrez vous loger au Laos à petit prix dans un confort exceptionnel. Situé près de la fontaine du Naphou en plein centre de Vientiane. 30 chambres à petit prix mais de grand luxe.
97 Pangkham Vientiane R.D.P LAO
Tél: 856 21 21 22 63

Location de voitures

ASIA VEHICLE RENTAL CO.,LTD

Tous types de véhicules avec ou sans chauffeur.

New Office location:

354 / 356 Samsethai Road,
Boîte postale 4311, Vientiane
Tél: 856 21 21 74 93, 22 38 67
Fax: 856 21 21 74 93
Mobile: 856 020 51 10 70, 51 12 93,
51 48 67
E-mail: avr@loxinfo.co.th

Numéro d'urgences

POLICES: 191
POMPIERS: 190
AMBULANCE: 195
ELECTRICITÉ: 199

Office du tourisme

AUTORITE NATIONALE DU TOURISME

Bureau principal:
P.O. Box 3556, Lane Xang avenue,
Vientiane
Tél: 856 21 21 22 48 ou 21 22 51
Fax: 856 21 21 27 69
Website: www.mekongcenter.com
E-mail: mtsc@mekongcenter.com

Pharmacie

USINE PHARMACEUTIQUE NUMÉRO 2

Route de Sokpaluang, BP 2580, Vientiane
Tél: 856 21 31 22 71
Fax: 856 21 31 47 22

Restaurants

GOURMET

Café méditerranéen, spécialité de Focaccia, Panini, Pizza, Pâtisserie.
44/2-3-4 Rue Setthathirath Vientiane

Tél: 856 21 21 56 51 Fax: 856 21 41 38 66

LA TERRASSE

Brasserie et snack-bar. Cuisine asiatique, européenne, mexicaine.
Un menu différent chaque midi.
Tous les soirs brochettes à partir de 19h.
55/4 Nokéokoumane, BP 568, near Vat Mixay
Tél: 856 21 21 85 50
E-mail: b.pricco@laonet.net

KUA LAO

Dans une maison de style colonial français, construite en 1923, en plein centre-ville, une chaleureuse hospitalité et décoration typiquement locale.
Cuisine traditionnelle laotienne adaptée aux goûts européens.
111 Sammsenthai Rd., Vientiane B.P. 1873
Tél: 856 21 21 57 77, 21 48 13
Fax: 856 21 21 57 77

LO STIVALE

Restaurant italien.
44/2-3-4 Rue Setthathirath, Vientiane
Tél: 856 21 21 56 51
Fax: 856 21 41 38 66
E-mail: lostivale@laonet.net
Website: www.lostivale.hypermart.net

LE VENDÔME

Depuis 10 ans Jean-Pierre a su faire de ce lieu le meilleur endroit où déguster une cuisine authentique française, dans un cadre agréable d'une France profonde au goût de vieux terroirs du Sud Ouest. Pour les fêtes il est prudent de réserver pour le Réveillon. Le Vendôme est sans contexte un excellent restaurant français.

Le Vendôme
159/1-2 rue Inpeng Vientiane R.D.P LAO
Tél: 856 21 21 64 02

LE BAYOU STEAK HOUSE

Une cuisine américaine dans un cadre rénové. Un accueil de qualité, une cuisine variée au goût américain avec une touche locale font du Bayou un endroit de détente agréable à des prix très abordables. Sans hésitation, la meilleure viande et les meilleures frites du Laos.
Ce restaurant mérite votre visite.
Le Bayou Steak House
Rue Setthathirath, face à Lanexang bank
Vientiane R.D.P LAO
Tél: 856 21 22 22 27

LE RIVER SOUANE

Ce restaurant tenu par un Breton est l'endroit où passer un bon moment de détente. Jeux divers, pastis a go-go cuisine agréable et diversifiée. A ne pas manquer lors de votre séjour à Vientiane
Le River Souane
Rue Nokeo Kouhane Vientiane R.D.P LAO (A deux pas du Mékong)

Souvenirs

PHAIXCLUSIVE

Où acheter un souvenir?
Phai Exclusive fabrique dans ses ateliers les plus beaux meubles et objets en bambou du Laos. Phouvieng Saisrith la charmante propriétaire vous accueille avec le sourire. Vous pourrez visiter sa boutique et ses ateliers et acheter divers objets en bambou, faire fabriquer vos meubles. Livraison dans le monde entier. Des merveilles à voir et peut-être à acheter...
Phai Exclusive
No.3 Thongtoun Rd., Vientiane R.D.P LAO

LUANG PRABANG

Hôtels

AUBERGE LE CALAO INN

Patrimoine, Élégance, Romance.
Ancienne demeure privée, maintenant classée, chambres avec balcon, vue imprenable sur le Mékong.
P.O. Box 5894 Vientiane
Tél: 856 71 21 21 00
Fax: 856 71 21 20 85
Courriel: calaoinn@laotel.com

DUANG CHAMPA G.H.

Situé au bord de la Nam Khan, une Guest House calme, élégante et agréable. Chambres climatisées.
Village Vat Sene, rue Kingkitsarath, Luang Prabang
Tél/Fax: 856 71 21 24 20

PANSEA PHOU VAO

Nous informons notre aimable clientèle que l'hôtel sera fermé du 1er mai au 30 octobre 2001 pour des travaux d'extention et de rénovation. Nouvelle piscine, nouveau bar, nouveau restaurant, et nouveau lobby.
2 nouvelles suites Pansea, et 18 nouvelles chambres. Nous nous ferons un plaisir de vous accueillir dans notre cadre rénové.
Merci de votre compréhension.
Dirigé par Pansea Hotels & Resorts
P.O. box 50 Luang Prabang
Tél: 856 71 21 25 19, 21 25 30-3
Fax: 856 71 21 25 34
E-mail: phouvao@hotmail.com
Site: www.pansea.com

SOUVANNAPHOUM HOTEL

25 chambres, air conditionné, salle de bains, balcons, nourriture européenne & laotienne, bar, blanchisserie, location voitures & bateaux.
Possibilité de cérémonie.
"Baci" pour votre bien-être.
Phothisarath Rd., Namphou Square,
P.O. Box 741, Luang Prabang
Tél: 856 71 21 22 00
Fax: 856 71 21 25 77

Restaurants

L'ÉLÉPHANT

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un cadre agréable de style colonial.
Repas d'affaires et traiteur.
Situé à Ban Vat Nong, au coeur de La Péninsule (près de la Villa Santi).
P.O. Box 812 Luang Prabang
Tél/Fax: 876 71 25 24 82
E-mail: elephant@laotel.com

CHAMPASACK

Hôtel

VILLA MUONG KHONG HÔTEL

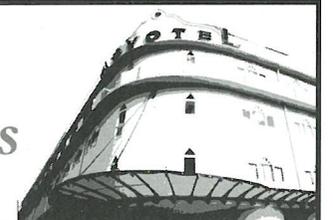
Route de Khenkhong, Ban Kang Khong, Champasack.
Tél/Fax: 856 31 21 30 11
E-mail: xbtrvlmk@laotel.com
Site: www.xbtravel-vlmhotel.laopr.com





Novotel Vientiane
Bienvenue, vous êtes chez vous

Samsenthai Road, PO Box 585, Vientiane, Lao PDR Tel: (856-21) 213572 Email: novotlao@loxinfo.co.th



LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

- Avenue Lane Xang - B.P.6572, Vientiane, R.D.P. Laos.
Tél: (856-21) 21 57 64 www.ambafrance-laos.org/centre
à mi-chemin entre Patouxay et le Palais présidentiel en face du marché du matin

PLAISIR **EFFICACITÉ**

POLYVALENCE

LIRE en Français
LITTÉRATURE
SCIENCE ET TECHNIQUE
LINGUISTIQUE
BANDES DESSINÉES

PARLER en Français
TOUS NIVEAUX
DIPLOME D.E.L.F. A ET 2

SE FORMER professionnellement
TOURISME, HOTELERIE,
RESTAURATION, SECRÉTARIAT

REGARDER des films
CINÉMA
CINÉ CLUB

PIANOTER sur ordinateur
FORMATION INFORMATIQUE
BUREAUTIQUE, BASES DE DONNÉES

ບໍລິສັດປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ **AGL**
Assurances Générales du Laos

33 avenue Lane Xang, 2^{ème} étage Vientiane Commercial Bank Building
B.P. 4223 - Vientiane R.D.P. Laos
Tél: (856 21) 21 59 03 - 21 51 62 - 21 75 98 - 21 75 99
Fax: (856 21) 21 59 04 E-mail: aglbv@laotel.com

Xaysomboun Travel S.E. & Villa Muong Khong Hotel
(Office service)

122, That Luang Road
P.O.Box 6817, Vientiane, Laos
Tel / Fax: (856 21) 45 18 49
e-mail: xbtrvlmk@laotel.com
Website: www.xbtravel-vlmkhotel.laopdr.com

VILLA MUONG KHONG

- Individual & group travel
- Package tours
- Cultural & Special interest in tours adventure
- Trekking, Eco-tourism...
- Cruise on Mekong River
- Car-bus rental, air ticket & hotel reservation
- Visa and ground handling
- 22 comfortable rooms with air cond. & fan
- Private bathroom inside with hot & cold water
- Restaurant serves European & Lao cuisine (Southern Lao specialties). Terrace Lao Beer flower garden
- Located in Khong island with beautiful view of Mekong River.

Khemkhong Road, Ban Kan Khong,
Champasack Province, Laos.
Tel/Fax: (856 21) 31 30 11
E-mail: xbtrvlmk@laotel.com
Website: www.xbtravel-vlmkhotel.laopdr.com

Le Vendôme
Restaurant Français

159/1-2 rue Inpeng
Vientiane R.D.P. LAO
B.P. 4308.

Phone: (856-21) 21.64.02
Mobile: (856-20) 61.04.67
E-mail: wilytop@laotel.com

Jean Pierre Destrobois Coudroy
Directeur

Vins de France
2 DUTY FREE SHOP

1 Shop Arrivée **1 Shop Départ**

Friendship Bridge Km 19 Thadeua Vientiane R.D.P. LAO

Le plus grand choix de vins Français d' asie

ບໍລິສັດ ລາວ ກວງມິ່ງ ຈຳກັດ
KIAN MIN (LAOS) CO., LTD.

Agent For Worldwide Air Tickets & Hotel Reservation
Tel: 213784/212368 Fax: 214579. Mobile: 020 519181, 511999/521095/520030
www.kianminairticket.laopdr.com / E-mail: kianminlao@laonet.net
109/1 Ban Siengneun Samsenthai Rd Chanthaboury Distr. Vientiane Lao PDR



Promotion spéciale !!

Trois nuits d'hôtel gratuites au Sri Lanka
pour deux billets d'avion achetés !!

valable pour deux personnes minimum voyageant ensemble
petits déjeuners et transferts aéroport hôtel inclus
promotion valable jusqu'au 31 mars 2002

Classe Eco Paris et Zurich

Aller simple 11 500 B

Aller retour 22 500 B

Classe Eco Londres

Aller simple 12 000 B

Aller retour 23 500 B

Classe Affaires Paris et Zurich

Aller simple 23 000 B

Aller retour 46 000 B

Classe Affaires Londres

Aller simple 27 500 B

Aller retour 55 000 B

- TAXES NON INCLUSES -

- ESCALE AU SRI LANKA AUTORISÉE SANS CHARGES SUPPLÉMENTAIRES -

- NOUVELLE FLOTTE D'AIRBUS -

- ECRAN DE TÉLÉVISION ET TÉLÉPHONE SUR CHAQUE SIÈGE -

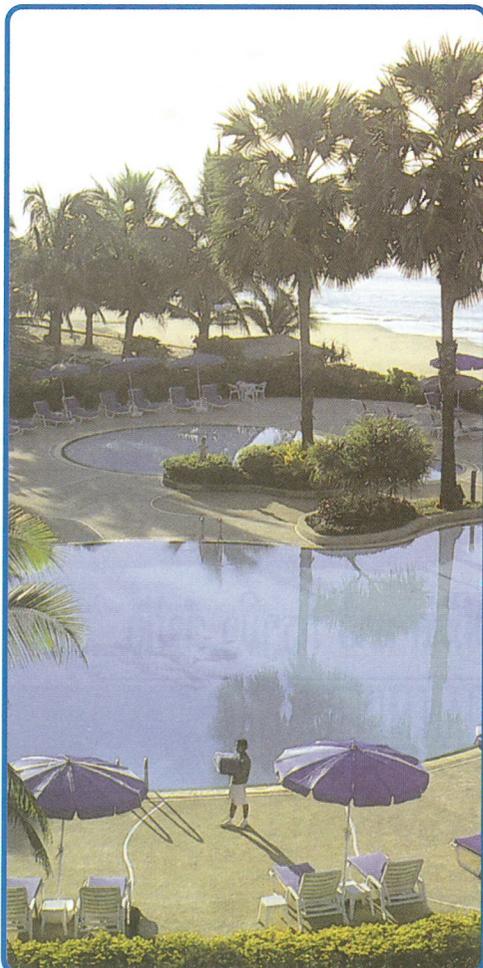
Pour plus d'informations
Contactez

SriLankan Airlines Limited

G/FL, 942/34-35 Charn Issara Tower Rama IV Rd, Bangkok 10500.

Tel: 02 236-9292/3 02 236-4981/2

E-mail: admin@srilankan.co.th
votre agent de voyage habituel



NOVOTEL CORALIA RIM PAE RAYONG

3 JOURS / 2 NUITS



2550 bahts par personne (base chambre double)

4350 bahts par personne (base chambre single)

Le prix comprend:

- ◆ Le logement avec petit déjeuner
- ◆ Cocktail de bienvenue
- ◆ Un barbecue buffet / diner

Prix valable du 01 décembre au 30 mars 2002

EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd.

15G 16ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN
PLOENCHIT Rd., LUMPINI, PRATHUMWAN
BANGKOK 10330

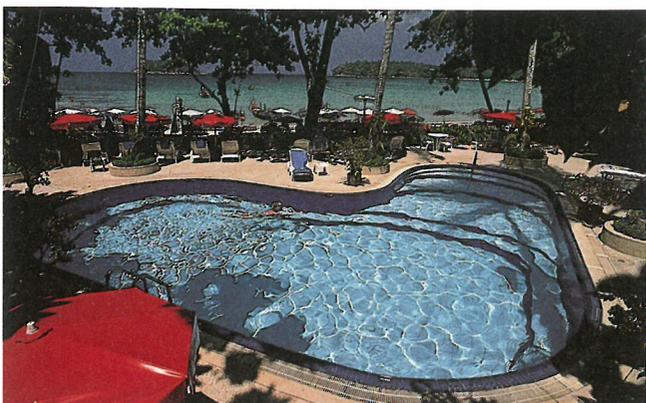
Tél: 254 6867, 253 3727, 252 3203

Fax: 254 3507

LE BOATHOUSE à Phuket *Simplement le meilleur !*

directement sur la merveilleuse plage de Kata,

"Un Hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel" M.L. Tri Devakul, architecte et propriétaire.



Le Boathouse avec ses 36 chambres et suites est un "bijou", selon Mark Ottaway du *Sunday Times of London* - 17 mars 1996.

Quand vous viendrez à Phuket, ne manquez surtout pas cette expérience unique :

LE BOATHOUSE WINE & GRILL

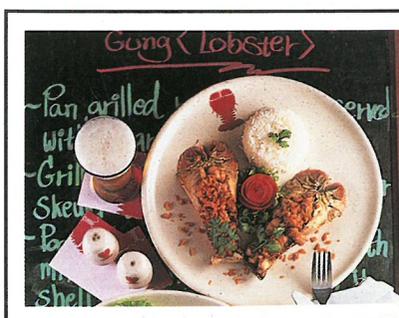


Une excellente table, cuisine traditionnelle thaïe et française du plus grand raffinement, décor exceptionnel, face à cette baie unique, le fameux service, efficace et souriant du Boathouse, des prix très raisonnables !



Une cave unique, la seule de Thaïlande à avoir obtenu de 1995 à 1999, le **Prix d'Excellence du Wine Spectator Magazine**, la référence des caves, avec plus de 360 vins à des prix défiant toute concurrence !

Au dîner : Piano et guitare - Les mercredis : Samba - Bossa Nova - Les samedis : Jazz
Ouvert au déjeuner et au dîner - Réservations recommandées. Tél: 330 015



Gung Café, prononcer "kang", le mot thaï pour dire "rock lobster", est adjacent au Boathouse et domine cette baie prodigieuse. **Gung Café** offre une atmosphère de plage plus décontractée, cependant que la qualité des mets et du service sont à la hauteur de celle du Boathouse Wine & Grill. **Cuisine exclusivement thaïe, spécialités de poissons et de fruits de mer ultra frais, dont les fameux plats de "rock lobster".**

Belle carte des vins. Prix très raisonnables, "service Boathouse".

Ouvert tous les jours de 11:00h à 23:00h

THE BOATHOUSE - Kata Beach - 83100 Phuket - Thaïlande

Tél: (66 - 76) 330 015 - Fax: (66 - 76) 330 561

internet : www.theboathousephuket.com - E-mail : theboathouse@phuket.ksc.co.th

HYDROTHERAPIE
 NAGE A CONTRE COURANT
 FILTRATION 20M³/H
 PROJECTEUR 12V
 LOCAL TECHNIQUE
 SKIMMER
 REFOULEMENT
 HORLOGE
 COFFRET ELECTRIQUE
 SPA
 MESSAGES
 ACCESSOIRES
 GARANTIE
 S.A.V. INTERNATIONAL



Piscines Swimming-pools
Desjoyaux
 France
 Since 1966 N°1 world wide exclusive network

+ DE 300 REFERENCES EN THAILANDE

- ธาราบำบัด
- ว่ายน้ำทวนกระแสน้ำ
- การกรอง 20 ลบ.ม./ชั่วโมง
- สปอตไลท์
- ห้องปั๊ม
- บันได
- ช่องน้ำเข้า
- ช่องน้ำออก
- ระบบตั้งเวลา
- ตู้ควบคุม
- นวดตัว
- อุปกรณ์และเคมีดูแลสระ
- การรับประกัน

Bangkok	2192 New Petchburi Road, Huaykwang, Bangkok 10320	
	Tél: (662) 319 25 26-8	Fax: (662) 319 25 29
Phuket	Tél: (076) 239 771-5	Fax: 239 776
Samui	Tél: (077) 427 356	Fax: (077) 245 222
	www.jdpoools.com	E-mail: info@jdpoools.com

